

June, 1956 - Number 6 - Volume 28

1926-1956

WE'VE REACHED THE HALF-WAY MARK!

our **30** <sup>th</sup>

ANNIVERSARY

CAMPAIGN



ZARJA

URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE

*The*

DAWN

OFFICIAL PUBLICATION  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

## From Your Editor

DEAR READERS,

1939, THE YEAR OF OUR 13th ANNIVERSARY, was an especially successful one. In honor of the anniversary, and in preparation for the Fifth National Convention, which was held in Chisholm, Minnesota, a membership campaign was begun in January 1939, ending in March of that year. In that three month period, alone, 574 new members were enrolled. The success of the campaign encouraged the officers to extend it another month; and in the month of April, 1939, ALONE 806 members were enrolled. The idea of the campaign was such that as the branches each celebrated their own Anniversary, they would try to enroll ten members during the month they celebrated their anniversary. It soon became clear that it was necessary to extend the campaign until the end of the year; but in the month of May the final totals on new members enrolled was 1380! So, in the year 1939—just 12 years after it was organized, the Union numbered over 10,400 members. The list of workers for this campaign was tremendous, because everyone tried to get at least one new member. Highest on the list was Mrs. Mary Usenick of branch no. 90, Presto, Pa., who was credited with 101 new members. Second, was Mrs. Agnes Mahovlich of branch no. 16, So. Chicago, Ill., with 65 new members. She had already enrolled nearly 200 members in an earlier 1936 campaign which had gained her the title of Convention Queen for the Fourth Convention in Milwaukee, Wis. They are both still wonderful members of their branches. Mrs. Mahovlich celebrated her 85th birthday last December.

The campaign workers' names found most frequently in the early years of our organization who enrolled the largest numbers of members, were for the most part branch presidents and secretaries. Many of them are now deceased. The reason behind our attempt to bring you a few names and events such as these, is so that you might be acquainted with the Union's history and so that you will know what has been begun by members with great amounts of courage and foresight.

This month, we celebrate the birthday of our Founder, Mrs. Marie Prisland. In honor of this event on June 21st, and the 30th Anniversary of the Union may we suggest that every branch will enroll one new member in June to make a lovely birthday bouquet for Mrs. Prisland. Just one new member in every branch would be a grand showing of love and devotion.

## SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926  
in Chicago, Ill.  
Incorporated December 14, 1927  
in the State of Illinois

## SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. decembra 1926  
v Chicagu, Ill.  
Inkorporirana 14. decembra 1927  
v državi Illinois

Member of National Council of Catholic Women

Spiritual Advisor—Alexander Urankar, O.F.M., 1852 W. 22nd Pl.  
Chicago, Ill.

Honorary President { Marie Prisland, Sheboygan, Wisconsin  
Financial Secretary {

### BOARD OF DIRECTORS

Founder—Marie Prisland, 1034 Dillingham Ave, Sheboygan, Wisconsin  
President—Josephine Livek, 331 Elm Street, Oglesby, Illinois  
Secretary—Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois  
Treasurer—Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd Street, Chicago 8, Illinois  
Auditor—Mary Otonicar, 1110 E. 66th Street, Cleveland 3, Ohio  
Auditor—Katie Triller, 1724 Stanton Ave., Whiting, Indiana  
Auditor—Josephine Sumic, 1305 No. Center St., Joliet, Illinois

### Other Supreme Officers

1st Vice-President—Frances Globokar, 19192 Abbey Ave., Euclid 19, Ohio  
2nd Vice-President—Anna Pachak, 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado  
3rd Vice-President—Mary Tomsic, Box 202, Strabane, Pa.  
4th Vice-President—Barbara Rosandich, 1212 Sheridan St., Ely, Minn.  
5th Vice-President—Frances Plesko, 2908 W. Greenfield, Milwaukee, Wis.

### DIRECTORS of Recreational and Sports Activities

Women's Division—Elizabeth Zefran, 1941 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.  
Juvenile Division—Mary Theodore, Box 723, Hoyt Lakes, Minn.

Managing Editor—Corinne Leskovar, 1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

### SCHOLARSHIP & BENEFIT COMMITTEE

President—Marie Prisland  
Officer—Josephine Livek  
Officer—Albina Novak

### HOME OFFICE

1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois  
Tel. Bishop 7-2014

## ZARJA — THE DAWN

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America  
Uradno glasilo Slovenske ženske zveze v Ameriki  
Published monthly — Izhaja vsak mesec

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno  
For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SŽZ \$1.20 letno  
Publisher, "Zarja", 1637 S. Allport Street, Chicago 8, Ill.

Editorial Office:

1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill., Tel. Bishop 7-2014

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be endorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand-written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po poročevalki. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pazite, da so razločno pisana.

# ZARJA *The* DAWN

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

VOL. XXVIII — No. 6

JUNE, 1956

LETO XXVIII — Št. 6

## THE PRESIDENT'S MONTHLY MESSAGE

June, one of the most beautiful months of the year, is here again. The month of June is endowed with so much beauty that it has become one of the most stimulating months, with all the glory of spring bursting into expression!

June is bringing to us many significant celebrations. Graduations will be in order throughout the month. Many of our young folks will be graduating from grammar school, high school, colleges and universities. To all our graduates I wish to extend my warmest greetings and felicitations.

May you have the very best of luck in any new venture you may be privileged to undertake. A great future is before you and always remember that the future is kind to those who prepare for it. May God guide you all through your coming years and give you the good fortune to achieve further successes in your careers as students or professionals.

I do wish to remind you of our Scholarship Awards. If interested, file your application and send to: Marie Prislant President Scholarship Committee, 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wisconsin.

Sunday, June 10th is the day that Branch no. 47 at Garfield Heights, Ohio will celebrate the 25th Anniversary of its founding. An elaborate festivity is anticipated for members, guests and friends. Knowing the officers and members of Branch no. 47, I am certain that nothing will be left undone to make this a gala affair. Congratulations to the charter members and all other members and officers. May the celebration bring continued success and glory to all.

At our by-annual meeting April 24th, Bowling was discussed at length. With our two Sport's Directors, Mrs. Josephine Sumic and Mrs. Elizabeth Zefran present, we discussed how more bowling leagues can be organized.

In the State of Ohio, especially in Cleveland, where branches with large membership exist, we know of many sport-minded members who bowled for years. With this in mind, I have sent the secretary of each branch a letter to advise their members of same and call a meeting for June 11, 1956 at St. Vitus Church Hall to discuss this

matter. Our two Sport's Directors will be there to meet all bowlers and interested members who are willing to form and join a league. The next bowling season is only two months off, so it is time to get ready. Please do not disappoint them. An invitation has been given us from our Supreme Auditor, Mrs. Mary Otonicar, secretary of Branch no. 25 to meet at their monthly meeting, June 11th.

On the third Sunday in June is Father's Day. I hope that every Father in our universe will receive every demonstration of true family love on his day; also, due recognition for his untiring devotion and care of his beloved family. We salute you, Fathers, for your loyalty and love and we wish you many happy years ahead. To the Fathers who have left this valley of tears, we shall offer many spiritual bouquets. May they rejoice with the Heavenly Father above!

June, is also the birthday of our diligent Founder, Mrs. Marie Prislant. June 21st is the day. Congratulations and many happy returns!

It's not too soon to prepare for that yearly pilgrimage to the Shrine at Saint Mary's Hill, July 15 in Lemont, Illinois. This will be the 16th Annual pilgrimage. All good S.W.U. members and friends are invited to join in a group which will come to pray and sing in this holy place. This year the significance will be greater because we will celebrate on these beautiful grounds, the 30th Anniversary of the Founding of the S.W.U. organization. Show us that you "CARE" and the Lord will let us meet again.

The committee in charge promises a good dinner, refreshments and a splendid program. Bring along your talented juniors, as prizes will be given to the best performers in games.

In closing, I do wish to remind you of our current 30th Anniversary Campaign. During the summer months and vacation time, you will come in contact with many juniors and friends. Get them to join the S.W.U. Extra awards will be given, as you will see in Zarja.

June 14—Flag Day! Be Patriotic—Unfurl your Flag!

Most sincerely yours,

Josephine Livek, Supreme President

## 30th ANNIVERSARY CAMPAIGN

During the year 1956 — that is until December 31, 1956 — everyone enrolling new members will be qualified for these Grand Awards:

- One new member in Class A . . . . . One month FREE ASSESSMENT (or 35¢)
- One new member in Class B . . . . . One month FREE ASSESSMENT (or 60¢)
- One new member in Junior Class .. Two months FREE ASSESSMENT (or 20¢)

Every member who enrolls 5 new members in any class will receive a special award. (Awards will be distributed at the close of the campaign.)

Commemorate this Anniversary by showing your good fraternal spirit and willingness to promote our organization. **Albina Novak, Supreme Sec'y.**

A. Urankar:

## Worth remembering

(Thought capsules on Father's Day)

— The mark of a good father is that he can have fun, while being one. (Ladies Home Journal)

— Fatherhood is not a picnic. Dad may work from sun to sun, but as a father he is never done.

(Wm. D. Wilkins)

— The best smell is bread, the best savor is salt, the best love that of a father and mother. (Ancient proverb)

— Setting a good example for the children must necessarily take all the fun out of fatherhood.

(From a newspaper)

— Father! — To God Himself we cannot give a better and holier and a more revered name.

(William Wordsworth)

— Many an excellent man is tempted to forget that the best offering he can make his children is himself.

(Henry Neumann)

— The hand that rocks the cradle moves the world, it was said of mothers on mother's day; on father's day the sermon theme should be, and blessed the hand at the cradle if it is supported by the hand of father.

(Fr. Kremer)

— If you are a hero in the eyes of your wife, you are great indeed; but, if you are a Dad in the eyes of your children, then you are great also in God's eyes.

(Quotation from a Letter from Father to his married son.)

— One father is more than a hundred schoolmasters.

(George Herbert)

— It is impossible to please all the world and one's father. (La Fontaine)

— We never know the love of a father till we become parents ourselves, that is when we first bend over the cradle of our own child. God throws back the temple door and reveals to us the sacredness of a father's and mother's love to us. (H. W. Beecher)

— You don't have to go and consult Shakespeare to find out that your father is "God's and heaven's lieutenant and liason officer"; or that he surpasses in influence a Napoleon breaking the world to his sway by awakening his child to the idea and love for goodness, strengthening the child's will to repel temptations and sending him out prepared to profit by the conflicts of life. (A. Canning)

— Sacred are the children in the eyes of the nation, in them a nation lives. But all the more sacred are the trees bearing the fruit, the spring's originating rivers—father and mother, the source of life and health of a nation.

(Father Kremer)

— I respect my father, because he was my mother's companion, the provider of the house, the promoter of our happiness. I love my father, because he was my greatest pal, my guide, my judge, my counselor, the servant of us all. (An essay by a child, an answer to a homework theme: Why do I adore my father.)

— If mother's love is the magnet holding the family together, father is the secret power which makes the magnet a—magnet. (Unknown author)

— You can bank on a boy or a girl who has a good mother and father, for character is moulded at the mother's knee and in the light of a loving father is born the ambition which buoys up the man in the sea of troubles, which draws him through difficulties to the shining goal.

(F. K.)

— To the world father and mother are the keystones of society, the guiding star of the destiny of men, the foundation of civilization; to us, the sons and daughters of Christ, father and mother are the vanguards of the Christian family, the ennobling powerhouse of souls, the backbone of spiritual values, values which are the only saving powers of our happiness and our peace.

(A Cath. Bishop)



REV. ANTHONY REBOL  
Cleveland, Ohio

## NEWLY ORDAINED PRIEST

The Reverend Anthony Rebol was ordained a priest by the Most Reverend Edward F. Hoban at the Cathedral of St. John the Evangelist on May nineteenth, together with nineteen of his classmates.

Father Rebol celebrated his First Solemn Mass in St. Vitus Church, Cleveland, Ohio on Sunday, May twentieth at ten o'clock. Officiating at the Mass were: Father Louis B. Baznik, pastor of the parish, assistant priest; Father Victor N. Tomc, assistant at St. Christine's Church, deacon; and Father Francis M. Paik, assistant at St. Mary's Church, subdeacon. The minor ministers of the Mass were seminarians of St. Mary's Seminary in Cleveland, Ohio: Richard Bober, master of ceremonies; Edward Szabo, thurifer; Robert Pahler and Robert Fitzgerald, acolytes. A Slovenian sermon was delivered by the Most Reverend Gregory Rozman, bishop of Ljubljana, and one in English by

Father Edward A. Pevec of St. Charles Borromeo minor seminary.

Father Rebol is the son of Mr. and Mrs. Frank Rebol of 1217 Addison Road, Cleveland, and is the brother of Father Francis Rebol, Maryknoll missionary now stationed at the Catholic mission, Yuamli (Miaoli), in Formosa. In addition, he has two married brothers, the Messrs. Joseph and Marion, who also reside in Cleveland.

Father Rebol was born in Smartno pod Smarno goru, near Ljubljana in Slovenia in February, 1928. His mother and the four sons came to join the father in Cleveland in the year 1939, just before the outbreak of World War II. The newly-ordained Father Rebol attended St. Vitus grammar school, Cathedral Latin High School, St. Gregory minor seminary in Cincinnati and St. Mary's Seminary in Cleveland. We hope that in his chosen vacation he will realize many blessings, for himself and his people.

# Minutes of the Board of Directors' Meeting

April 24, 25, 1956, Home Office of S.W.U., Chicago, Ill.

The Directors gathered the morning of Tuesday, April 24th to hold the first semi-annual meeting of the year at 10 o'clock a.m. Present were the following: President, Josephine Livek, Secretary of Finance Committee, Marie Prislant, Secretary, Albina Novak, Treasurer, Josephine Zeleznikar, Trustees, Mary Otonicar, Katie Triller and Josephine Sumic.

Before the opening of the meeting, the auditing board comprised of the three Trustees examined the Union's financial status, that is in the books kept by the Secretary, Treasurer, plus all the books kept in the Home Office and documents at the Metropolitan State Bank. All was found in excellent order and after thorough checking were found to be well-kept.

Upon return to the Home Office the Trustees examined the books of the Finance Secretary and Editor. All was found in good order.

The meeting was opened with prayer at 3 p.m.

## PRESIDENT'S REPORT

Meeting for the first time this year, I wish you all well. Since our last meeting, in November, 1955, I sent to every branch a Christmas letter with recommendations for the celebration of the 30th Anniversary of the Union by means of this membership campaign we are now observing. I hope the response from all branches will show in the final total of new members.

I have also written to all Supreme Vice-Presidents and Directors of Juvenile and Women's Activities asking for their reports in Zarja and I am happy to report that many of them followed my suggestion and did so. My thanks to them.

In Zarja, we listed the prizes for this Membership Campaign as being monetary. I wish to add to these prizes another one, a trophy to be given to the winner in the adult department and another for the winner in the junior department. I earnestly hope it will be a further encouragement for all workers.

The Bowling Tournament which took place in March of this year in Milwaukee, Wis., was well-attended. Everyone responded to the fun and sport of the tourney and had a good time. I offer my thanks to the officers and members of branch no. 43, Milwaukee and all the committee. I hope also that the misunderstanding which arose at the conclusion of the tournament will be taken care through discussion today.

My thanks to all who have been selling our cook-books; we ask you to continue doing so until our supply is gone.

In the last six months we have invested \$16,000.00, which subject will be explained later by the Finance Secretary's report.

Since the last meeting, the Union has lost two important people who helped the organization in its early years. They are Mrs. Frances Rupert, of Cleveland, Ohio, a pioneer member and Supreme officer who passed away in November, and also Mr. Martin Planinsek, husband of the president of branch no. 20, Joliet, Mrs. Emma Planinsek. In their memory we will now offer one minute of silent prayer.

Before concluding my report, I feel it is my duty to offer my deepest thanks to all who remembered the death of my husband on April 3rd, with messages of sympathy. I thank you also for the flowers, Holy Mass donations, and attendance at the funeral. I also owe my thanks to the numerous branch officers and members for condolences

and Masses sent me; especially do I thank Mrs. Novak who notified the branches of this sadness. Also, my thanks to Mrs. Otonicar, who brought me Holy Mass donations from nine Cleveland branches.

I conclude with the hopes that our meeting will be a successful one which will bring the Union more progress.

Josephine Livek

Report accepted.

## REPORT OF FINANCE SECRETARY AND PRESIDENT OF SCHOLARSHIP AND BENEFIT FUND COMMITTEE

With heartfelt wishes, I greet you at the first meeting of our 30th year. I sincerely hope that this meeting will conclude with a successful program for our Union's future activities.

### Investments and Assets:

(A listing of the assets appears in the Slovenian text).

In the last six months, Series F Bonds matured at a profit of \$3,120.00.

The gain made in the following funds are those recorded since July 1, 1952: Class A Fund: \$26,604.78; Class B Fund: \$28,374.38 and Juvenile Dept.: \$9,427.94. The balance left in each of these funds as of Sept. 30, 1955 is the following: Class A: \$245,544.15; Class B: \$71,402.00 and Juvenile Dept.: \$25,400.10. Expense fund: \$4,192.57.

Our last convention decided that \$3,000.00 from Class A fund and \$5,000.00 from the Class B fund would be transferred to the Expense fund to cover convention expenses, decreasing the two totals by those amounts. The final total of assets is: \$338,538.82..

### Scholarship Fund:

Balance, Sept. 30, 1955: \$8,042.94. Income has been added in the amount of \$202.17; and disbursements (scholarship awards) were \$400.00, leaving a total balance, March 31, 1956: \$7,845.11.

### Benefit Fund:

Balance, Sept. 30, 1956: \$646.28. Income has been added in the amount of \$5.00; disbursements: \$454.00 leaving the balance, March 31, 1956: \$197.28.

I am happy to know that this 30th Anniversary membership campaign is gaining steadily in number of new members. I am equally happy to read in Zarja the reports made by our Supreme Officers and Directors who have taken a new interest in the history and progress of their own branches and the organization.

I recommend that as a tribute to all living charter members and organizers of the organization we award a special brooch or pin. It would show, at least in a small way, our appreciation to them for their loyalty and good work all these many years.

This year the bowling tournament held in Milwaukee resulted in a championship team from Sheboygan. We are happy that after 17 years, the first place trophy will again come to Sheboygan. With this, I conclude my report.

Marie Prislant

Report accepted.

The meeting is adjourned at 5:00 p.m.

### *Expression of Sympathy*

Directors gathered at the semi-annual meeting of the Slovenian Women's Union extend their heartfelt sympathy to President, Josephine Livek on the loss of her beloved husband, John, who passed away on April 3, 1956 in Oglesby, Ill. May he rest in eternal peace!

The meeting is opened, Wednesday morning at 9:30 a.m. with prayer.

#### SECRETARY'S REPORT

I greet all officers present and wish that all decisions during this meeting, will be made for the good of our organization.

In the past six months, deaths occurring among the membership were 61 members; 57 in Class A; 2 in Class B and 2 Juveniles. Total death benefit paid to the beneficiaries was: \$5,852.80.

Upon the examination of the books and ledgers in the Home Office, every itemized amount was found accurate according to monthly reports. For the first time in many years, the expense fund is again operating with a gain; the amount every member contributes to this fund is only 15 cents which is very little money to cover the expenses of an organization as large as ours, including expense of the monthly publication Zarja. Interest from matured bonds has helped this fund tremendously.

With the month of December, 1955, our membership campaign was begun, and until now, we have enrolled 190 new members in this campaign. Leading the list of most diligent are the following branches: No. 7, Forest City, Pa.; No. 14, Cleveland (Euclid), Ohio, and No. 2, Chicago, Ill. Top workers are: Mrs. Amalia Legat, president of branch no. 14, Cleveland, who has enrolled the most new members in the adult department, and Mrs. Christine Menart, secretary of branch no. 7, Forest City, who has most juvenile members to her credit. Letters from the secretaries in regard to the prize list for this campaign include suggestions for extra prizes, which would encourage members to go out and work for new members. It is my recommendation that we follow these suggestions and offer extra prizes in addition to those named previously.

Silver Anniversaries to be celebrated this year include the following branches: No. 47, 48, 49, 50 and 51. Until now, I have received an invitation from Branch no. 47, Garfield Hgts., Ohio for their anniversary banquet to take place on June 10th, and from Branch no. 50 which has tentative plans for a celebration in September.

The most auspicious occasion for the Union this year will be Zveza Day in Lemont, Illinois which will also be the time when Branch no. 2, Chicago, will celebrate its 30th anniversary. Branch no. 2 is acting as sponsor to the event and has many plans and preparations for the activities of the day. It is hoped that this year the attendance will be very large.

In Minnesota, the plans for their annual celebration of Minnesota Zveza Day are progressing, according to reports from Branch no. 35, Aurora, Minn., which is hostess to the event. The date has not yet been announced.

Sad news of the passing of the beloved husband of President, Josephine Livek, reached me on April 3rd. My attendance at the funeral in La Salle, Ill., was together with Supreme Treasurer, Josephine Zeleznikar, and Director of Women's Activities, Elizabeth Zefran and members of branch no. 2, Mrs. Anna Zorko, Mrs. Frances Zibert, and Mrs. Sophie Petrovcic.

On April 6th, a wire informed me of the death of Dorothy Dermeš, in Steelton, Pa. Mrs. Dermeš was a member of the first Supreme Board of our Union and organizer of her branch, no. 8, where she was actively engaged as secretary until the time of her death. She shall be cherished in our memories and prayers.

My thanks to all members of the Supreme Board and especially to Mrs. Prislant for all the cooperation and kind interest.

(Financial statement is on page 146 in Slovenian and English text.)

Albina Novak

Report accepted.

#### TREASURER'S REPORT

Accept my heartfelt wishes that we will have a nice meeting and result in good decision for the future of our organization.

(Financial report is in Slovenian text).

In March, I took part in the Bowling Tournament and offer my congratulations to the Directors of the Bowling Association for their hard work and good management.

Our branch will celebrate the 30th anniversary of our founding, also. We are proud of this honor; and have made plans to hold our celebration in conjunction with the Pilgrimage to Lemont, Ill., on July 15th.

The Choral Club of our branch is also celebrating the 15th anniversary of their group with a concert on May 20th. As president of both circles, I extend a heartfelt invitation to both affairs, as plans will include recreation and entertainment for the juveniles and adults.

Congratulations to all branches and members, especially those who will be listed as winners in this membership campaign.

Josephine Zeleznikar

Report accepted.

#### REPORT OF PRESIDENT OF AUDITING COMMITTEE

Time has been going very fast since the last meeting. I hope that this assembly will have the many members in mind and result in worthwhile decisions. This year is a busy one for us all, as the celebration of our 30th anniversary is a project which will take the effort of all. I pray that God will bless us in our decisions and work.

As the first order of business, the auditing committee examined all investments and books kept by the Secretary, Treasurer, Editor and President of the Scholarship and Benefit Fund. With pride, I report that everything was thoroughly checked and found in the best order. We thank all the officers named and congratulate them on their good work.

It is no more than right, that at this time, we all remember and recognize the work done by our Founder, Mrs. Marie Prislant, who has all these 30 years guided our enormous task and who has offered many years of her life for the organization dedicated to the betterment and prestige of Slovenian womanhood. We started with so little, and we are now able to boast of so much!

In the membership campaign I will try as best I can to carry on my duties to my members and prospective members. I appeal to all branches to cooperate in this matter and enroll new members, as many as possible. The awards are valuable and I urge you all to set to work in offering the best kind of gift for the anniversary—the enrollment of many new members.

To branch no. 8 in Chicago, I extend my sincere hopes for another successful Zveza Day in Lemont this year on July 15th. This will be another day when members from all over will have the opportunity of gathering in prayer. I hope enough members from Cleveland will come so that we can charter a bus. This will be a perfect way to celebrate the Union's Anniversary.

To all branches, especially those celebrating silver anniversaries this year, I send my best wishes.

Report accepted.

Mary Otonicar

#### REPORT OF SECOND TRUSTEE

Greetings, Directors. We are again gathered to decide the future activities of our organization. Especially important now is the successful conclusion of the membership campaign honoring our 30th anniversary.

The financial books of the Secretary, Finance Secretary, Treasurer and Editor were fully examined and found in good order. Our investments have earned us nice profits; and it has helped our monthly financial status to be ever increased.

I conclude with the hope that this meeting will end with many good decisions made for the welfare of the organization.

Katie Triller

Report accepted.

### REPORT OF THIRD SUPREME TRUSTEE

Honored President and Supreme Officers: As a supreme officer of the Slovenian Women's Union, I considered it my sacred duty to promote in every way and in a most tranquil manner all the objects, aims and purposes of our order. I've been most zealously employing myself in my locale and circles in bringing about a much needed reconciliation, as all misunderstandings seem to be a negative heritage of all thriving and progressive orders among men. This is all receding due to the courageous recognition of those involved and their sincerity in the best interests of the S.W.U. I am greatly interested in our present membership campaign. This is progressing with much success as present indications show; however, many branches have not as yet responded. The only answer to this, I can see, is that we Supreme Officers and the respective branch officers are not putting enough stress into it. Every one of us seemingly is losing some of the fervor and initiative that was in us just a short twenty years ago. The only solution I see to bringing about a more active participation in the campaign is that all of us come to the unique understanding that we need the foresight and cooperation in building with what we already have—to make each branch a "hubbub" of activity, to give all the present membership every benefit of our association in joy, pleasure, comfort, sisterly love and understanding. We are not only a burial society, we are a living institution bringing to those alive the fruits of our association, good will and true sisterhood. Once every last member of us grasp the meanings of these virtues of everyday life—we will never again need membership campaigns. Our good deeds and our general getting-along-together will be a most fruitful campaign in itself. Would not it be a good thing to educate our branches with some sort of an initiating standard such as establishing initiation teams in each branch—which could function in the acceptance of new candidates with some sort of ceremonial details thereby instilling the sacredness of our ideals and purposes. That these teams could travel in their nearby neighborhoods and put on a grand initiation show for each other. Also it would help by creating some sort of symbolic rituals. This would help the new members to realize more concretely that their membership really means something to the local branch and to the S.W.U. in general. In other words, to bring our organization up to par in essential and positive methods. I view that the interest that may well give our future a most healthy aspect. It would finally eliminate the need of membership campaigns by the facts that our present membership would be steadfastly resolved in its purpose. It's a common thing in nature that people follow automatically when they see solidarity and purpose. This may be a rather speculative gesture of mine; yet, I feel that there is plenty of food for thought and discussion. I always will maintain that the success of anything goes only so far as we ourselves put our interest in it.

I must give credit to our Midwest bowlers. They have instituted a most beneficial segment of our organization in the Midwest S.W.U. Bowling Association which with its most selective and representative board has created so much positive and wholesome meaning of the S.W.U. to the allied and interested members. With the 36 team entry tournament in Milwaukee this year, we surpassed all other American Slovenian organizations which boast of more bowling leagues and more lady members than we have. Those of you who visited Milwaukee and previous sites of these tournaments could not help but see what our future American girl wants, needs and treasures so dearly. It is with sadness and reserve that I ask what is holding Cleveland and Ohio back in this enterprise. In Cleveland alone there are more S.W.U. members and more bowlers than in the whole Midwest. The door is always open to those nice S.W.U. Bowlers in Cleveland and Ohio to organize the Eastern S.W.U. Bowling Association—with prospects of tournaments the greatest yet and with bring-

ing the joy of association to all interested. Wouldn't it be a credit to all of us if we held a grand national roll-off each year for the championship. I'm not forgetting Western Pennsylvania in this regard, especially Pittsburgh where several successful duck pin tournaments were held in the past.

In this brief tenure of my office, I am becoming more aware of my responsibilities to the S.W.U. I do wish to strive with all my efforts by participating with the Supreme Board and all the respective branch officers in leaving no stones unturned in our efforts to bring only one understanding and that is to bring to the realization of each and every one of us 14,000 our specific duties toward the S.W.U. namely; to do good to each other at all times and to bring to each other our virtuous deeds of joy, pleasure, comfort, sisterly love and understanding.

I agree with the members of the auditing board that all books were checked and found in good order.

Josephine Sumic

Report accepted.

### EDITOR'S REPORT

Our editorial reflections on the last six months mainly concern the progress we have made through the pages of Zarja. Since Oct., 1955 we have printed Zarja twice on 16 pages and 4 times on 32 pages—due to the heavier holiday issues. Throughout, we have attempted to include a variety of material, keeping strictly to the organizational matters and features which would interest the greater majority of our readers. Before continuing, we wish to thank the most diligent of our contributors, through whom we have achieved versatility, and interest. Sincere appreciation is offered to: Spiritual Director, Rev. A. Urankar, O.F.M., for his inspiring and interesting monthly messages; Dr. Frank J. Kern, who shows a realistic attitude to our readers' common questions; Hon. President, Mrs. Marie Prisland, for her regular column and all other relative contributions both organizational and literary; Supreme President, Mrs. Josephine Livek, for her monthly messages which are meant to create progressive ideas; all other Supreme Officers, who have made every effort to include inspirational thoughts with their regular reports and last, but not least, every branch reporter as most of them have taken their duties very seriously and conscientiously. On the opposite side from that which is seen by the reader, there are many whom we wish to thank for their constant support. It is difficult to name them all, however, we extend our heartfelt thanks to every solicitor of advertisements for keeping us in mind and for making the effort to go out and get holiday and other ads—a task which takes much interest and some degree of courage. Most helpful have been, Mrs. Mary Otonicar, Mrs. Mary Lenich, Mrs. Marie Prisland, Mrs. Anna Pachak, Mrs. Antonia Bayt, Mrs. Ella Starin, and Mrs. Frances Jamnik.

Since the beginning of the year, we have begun every issue of Zarja with the English section forward. We were authorized to do so, and hope the Board of Directors will make some provision for future issues—whether or not Slovenian will resume its old place in front is up to your decision. In either case, we will make every effort to keep our Zarja well planned and interesting.

In view of this, we wish to offer our thanks to the most necessary Zarja worker, the Supreme Secretary, Mrs. Albina Novak, whose monthly Union reports, plus, her continued help in the preparation of each issue have made and kept Zarja a good literary piece.

The observance of the Union's Thirtieth Anniversary has been the highlight of the year. In thinking of the future, we urge the Directors to make early plans for a grand souvenir issue of Zarja honoring this great year.

The January edition, first to carry the 30th Anniversary motif, and subsequent issues have stressed this anniversary and the past. Editorially, we have tried to instill interest and a new enthusiasm for our organization by

means of a series of articles on the historical significance of this anniversary. Month by month, we have recalled the most important beginnings of the organization, in tribute to those who have been major factors in the Union's progress. We intend to continue through the year, and arrive at a completion in the next eight months. This is our attempt to encourage the present officers while at the same time, we keep the idea of the 30th anniversary present in the minds of the members, all through the year. We have been happy to notice the activity begun by other officers since our initial introduction to this idea in January. We are gratified by the response they have made and by the interest shown by reporters who have tried to recapitulate their own branch histories in a brief way. We look to the future and to brighter days for our organization which even now during the present membership campaign is gaining in number and in spirit, and we hope that through Zarja, we may continue to serve and help assure progress.

#### EDITOR'S FINANCIAL STATEMENT

Oct. 1, 1955 — March 31, 1956

Balance, Sept. 30, 1955 — Bilanca .....	\$298.32
<b>Income — Dohodki:</b>	
Subscriptions — Naročnina .....	\$26.00
Donations for cuts — Prispevki za klišeje..	14.00
Christmas advertisements — Božični oglasi	164.00
Yearly ads — Letni oglasi .....	294.00
Extra Zarjas — Posebne številke .....	1.20
	<u>\$797.52</u>
<b>Disbursements — Stroški:</b>	
Cuts — Klišeji .....	\$125.04
Postage, Supplies, Miscellaneous, Bindery	
Poština, pisar. potrebščine in razno ....	187.34
	<u>\$312.38</u>
Balance, March 31, 1956 — Bilanca .....	\$485.14

Corinne Leskovar

Report accepted.

#### MOTIONS, DECISIONS AND MISCELLANEOUS

A letter of invitation is read by the Secretary in regard to the 25th anniversary of branch no. 47 in Garfield Heights, Ohio on June 10th. It is decided that present for this occasion will be Directors Livek and Novak, the latter of whom was present at the founding meeting of said branch no. 47.

In order to encourage more activity in sports in the Cleveland area, it is decided that all Cleveland officers will be invited to a meeting on Monday, June 11th at the St. Vitus School Hall. To be present to this meeting are Director of Women's Activities, Elizabeth Zefran, and Director, Josephine Sumic.

The official publication Zarja: In order to insure continued interest in the monthly publication of the organization among the younger members of the Union, it is decided that the English section remain forward as has been done since January of this year.

Most worthy member: It is decided that every year, this title and an award will be presented to the member who has been most active during the year. Every branch will be invited to submit one candidate's name to the Directors by October 1st every year; final selection will be made by the Directors. In the December issue of Zarja, her name and picture will be published and on Dec. 19th, the birthday of the Union, the anniversary award will be presented.

Membership Campaign: The Directors fully discuss the ensuing campaign and hope for success. To encourage more activity in regard to this method of celebrating the 30th anniversary, it is decided that every worker enrolling five members during this campaign will receive a special award. The suggestion of the Secretary as a prize

is a album. The winner in each class besides all extra prizes, will receive a trophy, the donation of the President.

**Investments:** This year, more bonds will mature, yielding profits for the Union. The Finance Secretary is authorized to make all re-investments.

**Scholarship and Benefit Fund:** Director Prislant, Secretary of the Fund, reports on the activities of the Fund in connection with sending gift parcels to Slovenia. On the appeal of a hospital in Celje, a sum of \$500.00 is allowed for purchase of necessary hospital equipment.

**Death of an Officer or member of Friendship Circle:** In case of death occurring to a Supreme Officer or a member of the Union's Friendship Circle, a sum of \$10.00 will be donated to the Scholarship Fund in that person's memory. It is also suggested that all secretaries be instructed to ask the families of their deceased members to remember this Fund as an ideal memorial to their beloved dead.

**S.W.U. Records:** Director, Josephine Zeleznikar, reports on the wish of the Choral Club of Chicago to make an album of three recordings of Slovenian songs, among them, the Union's own anthem, Zvezina Himna. It is decided that the Scholarship Fund monies will be loaned to help finance this series of records.

**Cookbook, Woman's Glory—The Kitchen:** The Secretary reports that our cookbooks are still sold and distributed through the combined efforts of a few diligent secretaries. It is desired that before the year is over, all the supply will have been sold.

**Typewriters:** It is decided that a new typewriter for the Finance Secretary and President of the Scholarship Committee will be purchased.

It is also decided that the Editor will purchase a new typewriter, using the money of the Publisher's Fund for this expense.

**Bon Voyage:** Director, Katie Triller, has the sincere wish of the Supreme Board for a safe and happy trip to Europe, where she will spend several months this summer visiting her friends and relatives.

**Zveza Day in Lemont:** On Zveza Day in Lemont, Ill., which will take place on July 15th, the Union will also celebrate the 30th anniversary. Many members and friends are expected to attend this annual pilgrimage to the Shrine of Our Lady of Perpetual Help. In different localities, buses and other transportation is being arranged by the secretaries.

In Minnesota this fall, the Minnesota Zveza Day will take place under the sponsorship of branch no. 35, Aurora, Minn. Details will appear later.

The discussions and decisions of the Board of Directors is concluded with the closing message of the President, who states her thanks to all and wishes continued good spirit among the officers. She wishes them adieu until the next meeting, in October.

Josephine Livek, President  
Albina Novak, Secretary

*June 21st is the birthday of our Founder and  
Honorary President,*

**MRS. MARIE PRISLAND**

*1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wisc.*

*May all that is blessed, holy and good fill  
her days with happiness!*

#### HAPPY BIRTHDAY IN JUNE!

Branch Presidents:

June 2 — Johanna Zallar, Br. no. 39, Biwabik, Minn.  
June 13 — Nettie Strukel, Br. no. 18, Cleveland, Ohio  
June 28 — Pauline Stampfel, Br. no. 25, Cleveland, Ohio

Many happy returns of the day!



# Our Visit to the Nation's Capital

by Corinne and Lud Leskovar

Amidst the clatter of traffic and blasting automobile horns, we stood at the intersection of 10th and G Street and contemplated which direction to go. A very important sightseeing stop, Washington's largest department store, yielded many souvenirs for the year-round tourist, and we made some use of the bargains. Then an interesting thing occurred. Right in the middle of all the traffic, a policeman's whistle sounded and all traffic came to a halt. Pedestrians began crossing the spacious intersection diagonally and every which way—while all cars waited for another whistle which would permit them to continue. It was quite unusual for us to witness this scene, for never before had we seen activity on all four corners of any large business intersection stop and be given over completely to pedestrians. We thought it was quite fabulous.

An afternoon appointment on Monday brought us together with Fr. Prah, who accompanied us to the Library of Congress. The Library itself is very ornate, constructed along the lines of Italian Renaissance, complete with a fountain with large marble figures prancing on marble horses in front. We climbed several groups of stairs to the lobby, which was exceedingly high with all floors forming mezzanine balconies above the lobby. With Fr. Prah we scurried up more marble stairs to view the original draft of the Constitution of the United States, the Gettysburg



The immense columns of the U.S. Supreme Court dwarf the human figure. Their magnificence is most spectacular in the evening when bright lights illuminate them.

Address of President Lincoln in his own handwriting and several other outstanding records of Washington and Jefferson. Special exhibits of maps, and first editions are all kept in glass cases on the first few floors encircling the lobby. We visited the Reading Rooms where we were told that over 316 current newspapers and over 1500 magazines are kept on current file. Many people were seated in the Reading Rooms quietly concentrated on their books. We never spoke except in a whisper as we inspected row upon row of card files and book shelves. It was a grand and exciting experience to find listed under Slovenian, the names of many periodicals and books written in Slovenian and well-known to us, at least by title. Among them we were thrilled to find *Novi Svet*, Lud's monthly magazine which has been filed there for many years. Until now, *Novi Svet* is the only Slovenian publication filed every month. Other periodicals of the same type have only one sample copy on file. Before we left, I made arrangements to have *Zarja* filed similarly.

Although we had seen much already, we were anxious to see the offices and filing rooms which are not open to the public, but in which the employees of the Library spend their hours in tedious work. In no time, we found



The Library of Congress, a 60 year old building, is located on Capitol Hill, and is a part of what is called the Capitol Group. Adjoining it is a newer building, the Library Annex which was built in 1939 and serves as an extension of this building.

two friends of Lud's who are Washington residents, Mr. Drago Zalar and Mr. Eric Kovacic, who told us a little about their work over a cup of coffee in the employee's cafeteria located on a subterranean floor. Talking to them made us realize the whole scope of this enterprise which is to record everything printed in the U.S. and elsewhere. They showed us the rooms where all foreign language publications are reviewed by a large staff of every conceivable nationality. We also visited separate rooms filled with printed matter of many different categories.

We left the Library and walked the short distance to its adjacent neighbor, the U.S. Supreme Court. It is the most beautiful building in the Capitol group, and faces the Capitol grounds—a shining white marble picture. We entered the impressive foyer which is several hundred feet long and lined with statues of famous Justices and Presidents. The ceiling of this building is done in a pattern of geometric squares each containing a flower-like center. It is colorful and elaborate. At the end of this long hall is the Court Chamber, which seats only 144 persons, but, is elegantly appointed in red velvet and gold. In adjoining wings are the offices of the Justices and several waiting rooms which are beautified with large portraits. We walked slowly and in awe through the halls and rooms. The outstanding thing about this building is its spaciousness and gorgeous simplicity of marble decor.

Right across the street beyond the park grounds of the Capitol and connected to it through a series of underground passages are the office buildings of the Senate. Fr. Prah, knowing the ins and outs of this large edifice, took us through one of them on our way to the Capitol. Although we were not allowed to go above the ground floor of the building; we enjoyed seeing the names of the Senate Committee-rooms which are located on the first floor and walking through the halls which are crowded with famous government officials during most of the year. I asked about the "mono-rail" subway connecting the office building to the Capitol which the American public has heard about so often, especially during the Senate investigations a year or so ago, when Senator McCarthy was pictured using the mono-rail on his daily trips to and from the hearing rooms. We had to take a ride, also! The driver helped us on, and in one minute flat we were whisked the quarter-of-a-mile between the two buildings at such a good speed that we had to hold our hats. It was a one-way ride, and we got off in the basement of the Capitol with a thank you salute to the driver for his courtesy.

(To be continued)

# Impressions of Slovenia

by MRS. PETER BRASCUGLI

Mrs. Peter V. Brascugli, Eveleth, Minn., housewife, school teacher and clubwoman, was recommended by the General Federation of Women's Clubs when MSA sought an "average clubwoman" to send to Europe to see how European women are working together politically, economically and culturally for the defense of a free Europe.

She also told the European women she talked to of the interest of American women in carrying out the basic objectives of the mutual security program.

In talking to individual Europeans, Mrs. Brascugli found their views of America both heartwarming and disturbing. A French farmer told her:

"You Americans are too kind. We owe you a great gratitude. Your people have freedom but are too complacent. You think all the world is kind like you."

The same farmer was preparing for the visit of a A-H girl from Michigan. He had purchased all new furniture for the girl's room and was planning a champagne banquet to celebrate her arrival.

"Of course, it won't be like what she's used to," he told Mrs. Brascugli.

She assured him the young lady from Michigan was not used to champagne banquets.

A group of French girls told Mrs. Brascugli: "American women don't know how to cook—they just open cans."

Mrs. Brascugli explained how particular American homemakers are about seeing that their husbands and children are fed a balanced diet. The girls were impressed.

Mrs. Brascugli, who is of Slovenian extraction, was able to visit a relative of her father's in Yugoslavia. She also visited relatives of some of her friends and neighbors in Eveleth.

She is the daughter of John and Angela Agnich of Eveleth, Minnesota. At present she is teaching school at Iron, Minnesota during the school year, and during the summer she helps her husband at Rainy Lake Lodge, their summer resort near International Falls, Minnesota, on Rainy Lake. Mrs. Brascugli and her mother are members of Branch no. 19, Eveleth, Minn. We are happy to bring you Mrs. Brascugli's views on Slovenia, written especially for Zarja—The Dawn, and entitled: *Impressions of Slovenia*.

\* \* \*

**T**HE intense blue of the Krka River, the lush green of the mountains and forests, and the friendliness of the people are the things about Slovenia I shall always want to remember. The lack of clothes and of good food, and the poverty-stricken peasant families are the things that I wish I could forget, but I know that I cannot.

I had gone to Europe during the summer of 1952 under the auspices of the Mutual Security Agency to speak to European women about the life and activities of American women and to find out how cognizant the common people were of the aid the United States had given them. Fortunately, I was able to go to Yugoslavia for a short stay—during which time I talked to enthusiastic women from the Anti-Fascist Front and to equally enthusiastic women who had resisted Tito's communism.

I was able to visit hospitals, nurseries, camps, playgrounds, and nurseries where I saw what was being done for the children of workers in the factories and on the farms.

The hospital in Ljubljana, Bolnica za Dojencke, was beautiful and at the time I was there, 208 sick babies were being cared for in spotlessly clean, sunny rooms. It was interesting to note that all bed linen, diapers, and uniforms were washed by hand and boiled in huge vats in the basement of the building. Every baby, except one, cried when he saw me, "because you are not wearing

white clothes," I was told. I was so grateful to that baby who smiled that I took his picture!

Day nurseries, where working parents could bring their children, were conducted by the state. The nursery I visited accommodated 50 children, each of whom had his own bed, pot, wash cloth, towel, and special clothes.

His own belongings were placed into a locker as soon as he arrived, the special clothes were put on him, and he stayed in the nursery until his mother or father picked him up in the evening. It cost 5000—6000 dinars a month per child. If the parents could afford it, they paid 2000 dinars a month; but, if they could not, the state paid the whole cost.

Everything was immaculate in the nursery, and an isolation ward was available for children who had slight colds or did not feel well. A chart was kept for every child.

Day camps during the summer were also maintained. The particular one I saw had an enrollment of 53 children from 4 to 14 years of age. They were brought to the camp on the shores of the river every morning for the fourteen day camp period. Here they played in sand boxes or on a soccer field and swam in the river. At noon they were served a lunch and in the afternoon a snack consisting of "bela kava" (half milk and half coffee) and a big piece of dark bread was given to each child.

I also saw playgrounds which boasted a few swings and teeter-totters. At none of them, however, did I happen to see any children playing. It could be that I happened to go there at the wrong time of day.

The homes I visited on two little farms were quite barren. A few benches, a table, beds, an open fire hearth, and a few pictures were the only furnishings. There was little food, less of clothing, and none of the things we call necessities in the United States. After seeing how expensive clothes were, and how few clothes these particular people had, I realized why it was important for us to send our relatives as much as we can in the way of clothing. Eye-glasses were also needed.

This visit also had its humorous side, when folks, all along one hilly road on which I walked, came out of their houses when they saw me. One woman called, "Do you know my brother in Cincinnati?" Another cried, "Is Ely, Minnesota near your town?"

I was impressed by the friendliness of the people I met—all the women, the folks on the streets, the waitresses in the hotel, and the clerks in the stores. Wherever I went I had the feeling that the people of Yugoslavia really like Americans, although I do not think that the average man on the street was aware of all the aid Mutual Security had given.

As is true in every other country in the world, the life of the small farmer or peasant of Slovenia is hard. Because his land is barren or of very small area, he cannot grow much and as a consequence, after he has paid his taxes, he never has quite enough to eat, to wear, or to be happy about. For those whom I met, I felt sadness at their plight, and I could only wish that Yugoslavia might someday alleviate the troubles of its poor by producing enough, agriculturally and industrially, to lower prices and to raise its standards of living. I honestly believe that Yugoslavia has enough potentiality in industry, in minerals, in forestry, and in agriculture, to become one of the leading countries in the European family of nations. That is a dream of the future, I know, and it does not help those who are in need now. It is for relatives here in the United States to do what they can to help those who they know need help. Those of you who do not have relatives in Slovenia or know of those who are needy, can help by giving things to those who are sending packages.

## ACTIVITIES OF OUR BRANCHES



MISS JOANNE MARIE ZORKO

A graduate this June, is Miss Joanne Zorko, daughter of Mr. and Mrs. Joseph Zorko, 1858 W. Cermak Rd., Chicago, Ill. The Auditorium of St. Mary's High School will be the scene of the commencement on June 6th. In preparation for a secretarial career, Joanne has studied a commercial course at St. Mary's and also, has supplemented her training with part time assistance at the Union's Home Office.

Joanne hopes that her future will include proficiency in the very technical knowledge needed as a legal secretary. She is typical of all June Graduates this year, who have before them the highest goals and the widest fields of endeavor known in history. May she and they succeed in achieving their fondest desires.

No. 1, Sheboygan, Wis.—A nice attendance at our April meeting! A donation was given to the Cancer Fund and also our yearly dues for the Better Films Council. Our picnic preparation is well under way. Seven prizes will be donated and awarded at that time. Anyone wishing to go to Lemont, Ill., on July 15, please contact Mrs. Ann Modiz. An invitation was extended to our winning bowling team to be our guests at the May meeting. There hasn't been a winning team here for 17 years. We are very proud of you!

Our sympathy goes to the John Lizek family and also to the family of the late Johanna Gorenz. Masses are being said for the repose of their souls. May the rest in peace. The March and April birthdays were celebrated with a social. See you next month. Frances Krolnik, Reporter

## SLOVENIAN WOMEN'S UNION SCHOLARSHIP AWARD

*The Slovenian Women's Union and its Scholarship Committee would like to help talented young people who have the necessary ability and perseverance to complete a college education.*

*Students! File your application with the Committee! The Scholarship grant is \$200 per year. One of the objects of the grant is academic achievement and not financial assistance only. The applicant—if a girl—must be a member of our organization, if a boy, his mother, grandmother or a sister must be a member of our Union. All applications shall be filed on or before June 15th.*

*For further information write to:*

**MARIE PRISLAND, President Scholarship Committee**  
1034 Dillingham Ave.  
Sheboygan, Wis.

No. 13, San Francisco, Calif.—It is with far greater pride than expected, we announce our event for the year of 1956 was such a success. Our pride in our committee is our first and foremost thought, the members who so dilligently worked so we could realize a very substantial increase in our treasury. Then, let the officers and committee know we all feel it has been a job well done. Our President, Jerry Adami, felt a personal pride that her first venture should reap such a good harvest. It is only with such help her term of office can and will be a tremendous success.

Mary Kausek, one of our well loved charter members passed to her reward March 23, 1956. Mary, as so many know, had resided in Cotati, California for many years but was a very active member of Branch no. 13 and the drive to and from San Francisco did not in any way keep Mary from our various functions. She will be missed by her many friends. Her 71 years of life were gladdened by the love of her very sweet daughter, Evelyn, and her two dear grandsons. Our prayers are with her and my hopes are that her family will find condolence in the fact that her life was a full and good one.

The following information was copied from the "Portola News" dated April 25th, we feel it will be a compliment to let our members know the pleasure of Sister Mary Yerman:

"Mr. in Mrs. MATT YERMAN of 543 Rhode Island Street, were surprised on their 44th wedding anniversary, on Sunday, April 15th, with a dinner at Veneto's Restaurant, given by their children. Nineteen of their family were present, counting the grand-children. Their children and grand-children are: Mr. and Mrs. Joe Tomsic, their sons, Joe and Larry; Mr. and Mrs. Ed Yerman, their son and daughter, Eddie and Elaine; Mr. and Mrs. Antone Kump and daughter, Theresa Ann; Mr. and Mrs. John Yerman and sons, John and Bobby; Mr. and Mrs. Stephen Grzin. A good time was had by all. Many Happy Returns to Mom and Dad."

Congratulations though late to the entire family most of whom are members of S.W.U. Branch no. 13.

Attend the meetings and become an active member of Branch no. 13. Join in the fun and discussions and voice your opinion as is your privilege. Hope to see you next meeting,

Frances E. Chiodo, Treasurer

No. 14, Cleveland, Ohio.—More new members were introduced at our May 1st meeting! Our President, Molly Legat, again set the pace by enrolling Rose Lokar, Doris Andolek, Lillian Delsanter, Marcia Bajec, Helen Debeljak, and Patricia Debeljak.

Sister Frances Globokar signed up Anna Prosen and Mary Pecek.

Sister Josephine Blatnik enrolled Stanislava Vivic. Congratulations to our campaigners and a hearty welcome to our new members!

An enjoyable time was had at our "Mother's Day Party" following the meeting. Ham sandwiches and coffee were served along with marble chiffon cake made by Sister Frances Globokar and krofe made by Sister Matilda Ropret. Group singing highlighted the social. Thanks to Sisters Dolores Glavac, Ann Synder, Antonia Svetek, Antonia Tanko, Anna Prosen, Jennie Vidovich, and Pauline Cesar for their donation into our Goodtime treasury.

Congratulations to Branch no. 47 in Newburgh who celebrated their Silver Anniversary on June 10th with a Banquet at the Slovenian National Home at E. 80th & Union Ave. Attending from our Branch were Sister Frances and John Globokar, Sister Molly and Joseph Legat, and Sister Antonia Svetek.

Sister Anna Cesnik became grandmother for the second time when her daughter Eileen and Joe Luzar were presented with a baby boy. This makes Sister Frances Gorse great-grandmother for the seventh time. Congratulations!

A beautiful May 5th bride was Sister Catherine Krall's daughter, Katherine Emily, who was married to Richard Pizzuti at St. Mary's Church. The bride's parents were former proprietors of Beachland Beverages on E. 185th St. Following a large reception at the Slovenian Workmen's Home, the bridal pair left for a Florida honeymoon.

Best wishes to Sister Antonia and Martin Smerke who celebrated their 50th Wedding Anniversary on May 12th by repeating their vows at a nuptial Mass at St. Mary's church and being honored at a reception in the evening. Our Branch presented them with a Golden Anniversary Plaque on this occasion.

Sister Rose Owen's daughter, Rosemary, became engaged to Pfc. John Smeltzer and they are planning an October wedding. Our best wishes!

We welcome to Cleveland Miss Dragica Kukich of Croatia, Jugoslavia, who arrived in America a short time ago to make her home with Sister Mary Kukich of E. 169th St. From Chino, California, Sister Mary Jernejcic, formerly of Cleveland, sends best regards to all of us. To our sick members, Sister Mary Potocnik and Frances Fortuna, we wish a speedy recovery.

Happy Birthday to the following celebrating in June—Sisters Pauline Bostjancic, Louise Casserman, Anna Celin, Theresa Cernelich, Jennie Crcek, Jennie Dormastja, Mary Gerchman, Jennie Golic, Jennie Hoffart, Pauline Kapel, Antonia Kausek, Catherine Krall, Anna Kuhar, Vida Kuhar, Mary Kusar, Louise Mlinar, Jennie Mozina, Mary Okleson, Anna Pavlovich, Anna Pihler, Louise Reja, Mary Setina, Antonia Smerke, Antonia Svetek, Caroline Tekaucic, Stanislava Vehovec, and Frances Zuzek.

Don't forget our July 3rd meeting date! Fraternal regards to all!

Dorothy Zele,  
Secretary and Reporter

No. 22, Bradley, Ill.—Confirmation ceremonies were held at our parish on the evening of April 26th, the date originally scheduled for our meeting. We met then on the 19th, with president, Mary Rittmanic, presiding. A collection was taken up to be presented to our sister member, Mrs. Agnes Zajc, and her husband in memory of their dear son, John Jr., who passed away on March 19th. We offer our most sincere sympathy. Reported ill were Mesdames Charlotte Krizan and Marie Vanden Hout. We are happy about their recovery and wish them continued improvement.

Congratulations to our champion bowler Elizabeth Kinder, who won the prize for the highest score, 232, in one of the final games of the season. We are very proud of her and also her sister Mollie Strasinich, who bowl with the St. Joseph Women's League. Keep up the good sport!

Mrs. Barbara Schiltz recently enjoyed a trip to Pensacola, Florida where she visited with her son Louis and family. He is serving in the U.S. Navy. We are sorry to hear of the illness and wish a speedy recovery to her son, Francis, with whom she made the trip.

## Branch No. 16 Officer Lauded by Ford Publication



Mr. and Mrs. Jacob Buck and daughter, Gladys in their home.

Gladys Buck, pictured above with her parents, Mr. and Mrs. Jacob Buck of 10036 Ave. L, So. Chicago, Illinois, is regarded by all her co-workers at the Ford Motor Company as an exceptional worker, friend and citizen. To many of us, she has been known best for her activity with our Union, especially in the capacity of Secretary of Branch no. 16. To the nearly 200 members she sees regularly, and many more officers and members she has known during the many years she has been in the organization as officer, member or delegate. Gladys is a most remarkable girl, loyal to all and ambitious to do her best in every endeavor.

Our attention was brought to an article describing Gladys in a recent issue of the *Ford Chicago News*. Her supervisor, the person to whom Gladys is a very efficient secretary, describes her this way: "She has an amazing capacity for work and I'm sure the office routine would be quite upset without her." The article continues: "Gladys Buck is typical in many respects of all the Ford girls.

Card games followed the closing prayer and our discussions. Winners were Mrs. Ann Yakofcich, Miss Mollie Strasinich and Mrs. Emma Znidaricich.

May all enjoy the pleasant summer days ahead, with picnics, visits and what have you! Will see you at our meeting JUNE 28th.

Gabrielle Lustig, Reporter

No. 23, Ely, Minn.—Dawn Club.—Our last meeting was very well attended and hope that it will continue. The entertainment and lunch com-

In her training, in her interests and activities, in the important work she does and in the way she feels about her job, Gladys' story could be that of a 'girl Friday'. Miss Buck likes people and she knows that people here feel the same way. Her friendly spirit carries out of the office and into all outside recreational programs. She plays a vital role in the efficient operation of the Ford Motor Co., and contributes importantly to the success of the Company and consequently to the well-being of the community."

Gladys was born in Chicago; it has been her home since. Her training was similar to many stenographers and commercial bookkeepers; however, Gladys own personality has made her stand out in our estimation from the average.

We are happy to be a part of the world benefitted by Gladys' talents, interests and experience. The officers and members of her branch and all of us, join in wishing her continued success in everything she does. Ed.

mittee were in charge as the following: Mary Tomsich, Mary Tolygon, Stephanie Vranesich, Mary Vidmar, Jeanette Vidmar. Games were played and were enjoyed by all. A delicious lunch was served.

Discussions were held in regard to our anniversary banquet. Mrs. Stephanie Vranesich and Mrs. Julia Zgonc were in charge of the arrangements. The banquet was held May 14 in the Blue Room at the Forest Hotel. Mrs. Mary Skradski was the program chairman. I will report on this banquet at the next report.

Mrs. Ann Miklausich won the door prize.

To raise money we are selling 1 lb. cans of candy-Kathryn Beich's Peanut butter candy. Each member is asked to take a certain number of cans of candy to sell. The reports so far show that the sale is really going big.

On Mother's Day, we planned on attending the 6:30 Mass and receive Holy Communion in a body. In the evening the Slovenian Women's Union had their meeting and entertainment with lunch. The Dawn Club members were to be in charge of the lunch with Stephanie Vranesich, chairman.

Miss Mary Hutar is in charge of the entertainment and I know that everyone will enjoy the program as in the past, we always can depend on our faithful Mary. Fraternaly yours,

Mary M. Shikonya, Reporter

No. 32, Euclid, Ohio. — The May meeting was well-attended. It was nice having our auditor, Anne Tekavic, back with us after an illness of three months.

We also had present member, Josephine Novak, who transferred to our branch from Crosby, Minn. In recent months, Anna Pinculis also transferred to our branch; and another new member, Mary Okicki also joined. A hearty welcome to all!

The main discussion of the evening was the project we have planned for October. The tickets are already printed and will be sent to you in the coming months. Every member is obliged to take one book; but, it would be nice if you would try to take more. There are always expenses to be paid out of our treasury, and the income is small. If we all do our share, our treasury will be increased.

After the meeting, we had a party for Mother's Day and we celebrated in honor of those who also had birthdays in the past months. The refreshments included a delicious meat loaf with sauce prepared by Catherine Golar; "pohanje" made by Pauline Vrh and Mary Praznovsky; cakes baked by Mary Droblich, Barbara Bacon and Helen Konacevich. We also had six prizes for our members.

On the sick list is Anna Gole, who is now recovering at home after three weeks in the hospital. We wish her and all other sick members, a speedy recovery so that they may enjoy the coming summer months.

In April, our past treasurer, Marilyn Lekan, was blessed with another son. That makes members, Marie Koss and Mary Praznovsky, grandmother and great-grandmother for the second time. Another member, Margaret Clasen, has an addition to her family, making it three sons. Congratulations!

There will not be a meeting in July, due to the hot weather and vacations. Therefore, I am reminding you to have your dues paid in advance.

There are a few who owe for the past months; kindly see that you take care of it immediately. If you can't make it on meeting nights or on the 25th of the month, you may do so at my home, but, I would appreciate it if you pay at the meetings.

Happy vacation to all—and we'll see you on Aug. 7th.

Ann Cooke, Sec'y.

No. 34, Soudan, Minn.—Spring is in the air—but in Tower and Soudan we still have quite a bit of snow—and the lakes are still frozen over. However, that doesn't keep the ladies from enjoying the meeting and a good number of them were present for the meeting on Wednesday evening April 17 with Mrs. Joseph F. Erchul presiding. After business matters were taken care of, a social hour was enjoyed "500" and "Hearts" providing the entertainment. Prize winners were, Mmes. Louis Chiabotti, John Pahula and Jacob Pavlich. The evening was concluded with a delicious luncheon served by the hostesses, Mmes. John Tekautz, Michael Musich and William Vollendorf. Hostesses for the May meeting will be Mmes. John Pahula, Herman Mesojedec and Anton Poderzay Sr.

St. Martin's parish of Tower-Soudan was saddened on Easter Sunday when their pastor Rev. John Jershe announced that he was being transferred by the Bishop to Holy Family Parish in Eveleth to replace the late Msgr. Louis Pirnat who passed away last month. Father Jershe left here on April 4 to assure his new duties and he was replaced at St. Martin's by Michael Popesh of Gilbert. On Sunday, April 15, over 350 parishioners, friends and visiting priests gathered at the School gymnasium in Soudan for a farewell party for Father Jershe at which time he was presented with a 1956 Mercury 4 door Phaeton car by the parishioners. A plaque appears on the dashboard engraved with the citation and the years 1930-1956—representing the 26 years he so faithfully served our parish. In addition, during the program, a testimonial letter of appreciation to Father Jershe from the parishioners was read and presented to him, together with a spiritual bouquet. In his new assignment, we wish Father Jershe God's blessing, and welcome into our midst Rev. Michael Papesh.

\* \* \*

We had a good attendance at our meeting on May 16, which was the last meeting before the summer recess. Mrs. Mary Pahula presided in the absence of our president, Mrs. Joseph Erchul. Besides routine business being transacted, it was decided to burn a vigil light during the months of May and June in honor of the Blessed Virgin and Sacred Heart to show our love and beg their assistance in our daily lives.

A social hour followed the business meeting with "Cootie" furnishing the fun. Prizes were awarded to Mmes. Victor Tonko, Louis Zupanich, Edward Dragavon and Peter Yapel.

The evening was concluded with a delicious luncheon served by the hostesses, Mmes. Herman Mesojedec, John Pahula, and Anton Poderzay, Sr.

Our next meeting will be on the third Wednesday in September at which time the hostesses will be Mmes. Joseph Gornick, Victor Tonko and Joseph Skala.

Members are reminded to take care of their dues during the summer months by paying them directly to Mrs. Mary Pahula at her home.

All members of branch no. 34 wish for everyone a happy summer vacation, so that they will begin the fall sessions with renewed vigor and interest, and participation in all the activities of the various branches.

Mrs. Anthony F. Yapel, Reporter

No. 56, Hibbing, Minn.—Spring certainly is late; we are having all kinds of weather, none of it too good. Our May meeting didn't seem to be affected by the weather, however, for we had a wonderful turn-out and all the new faces that we haven't seen for years were there. I'm certain that everyone enjoyed herself very much. The business meeting was very short; the main program item was the appearance of the Choraliers from Chisholm, Buhl, Eveleth and Gilbert, Minn., under the direction of Mr. Kuntara. They were well received and the ladies enjoyed their singing very much. A delicious lunch was enjoyed.

Welcome to our branch, Margaret Skorich, and Mrs. John Rapinac and also, Ann Salvo, who was initiated last month.

A speedy recovery to Josephine Frider who is sick and to all other members.

Our traveling fund for our trip to St. Anne de Beaupre is progressing very well. We are working very hard, but, our efforts will be well repaid with the trip. We just hope that good health and good luck will be with us.

Seeing what a wonderful attendance we had at the May meeting, we know it can be done again; so try and keep it up in the future!

Anne B. Satovich, Reporter

No. 73, Warrensville Hgts., Ohio.—Everyone attending the 20th Anniversary Banquet had an enjoyable time. The steaks and chicken were delicious. The net proceeds were \$129.00. The prizes were won by the following: 1st prize, Electric Skillet, Ann Predovic; 2nd prize, Hand Made Stole—Rose Zbasnik; 3rd prize, \$5.00—B. Hlavín.

Louise Epley was hostess for our May meeting. It was decided at the meeting that we would give a mink

scarf during the four day Festival at St. Jude. The profit will be for the benefit of the church. So everyone be sure to come and get your tickets on this lovely scarf. Tickets will also be available before the festival.

Delicious refreshments were served by our hostess. Many thanks to Ann Rogel who sent two poticas for refreshments. Mrs. Rogel has sent many of her delicious poticas for our meeting and special doings.

Congratulations to Mrs. Sophie Mauer on her 35th Wedding Anniversary. **Rosemary Mauer, Reporter**

**No. 92, Crested Butte, Colo.**—Again, I have a few months' report to make; the time has gone by so swiftly!

In March, Frances Greenfield and Miss Mary Kapushion were hostesses; in April, Mrs. John Kapushion and Mrs. Matt Kapushion were hostesses; and in May, Mrs. Caroline Kochevar and Josephine Krizmanich served.

All three meetings were held at Frank's Cafe on the first Sunday of each month, except in April when it was held on the second Sunday, due to the Easter holiday.

Our guests, during these three months, were Mrs. Pauline Saya, Mrs. Ann Mufich, Mrs. John Rozman and Mrs. John Gallowich, Sr. It was very nice having you with us, and we hope some of you will join us.

To the Mihelich family, and especially to Margaret and Ann Malensek, we offer our deepest and most sincere sympathy. The ladies lost their beloved mother, who passed away on the 21st of March! We know that you grieve deeply; but, do rejoice in the thought that she is walking in the garden of paradise with God!

We were glad to have Margaret and Ann back at our meetings again.

At our May meeting, we also chose Margaret Malensek as our mother of the year. She is one of our outstanding members and the mother of two fine boys. To me, it seems to give a deeper feeling toward our religion to hear these youngsters recite prayers in the Slovenian language.

Mother's Day has passed—but, I shall still wish each and every mother a wonderful year and May God have blessed you all in a special way.

A Happy Father's Day to all Fathers on June 17th. Let us remember our fathers; and in the coming year make every day a special mother's and father's day by doing little things for our parents. Remember, our Lord said: "Honor thy Father and thy Mother."

Our weather here in Crested Butte is very changeable. We have had a rough winter and still have wind practically every day and have had snow many days this spring, too. It has been rather cold than warm.

To those who are ill we send get-well wishes and happy birthday to

## WOMEN'S ACTIVITIES

by ELIZABETH ZEFRA

### Final Tournament Results—Our Bowling Champs!

#### HIGH TEAM SERIES

##### Winning Team:

**GEREND'S FUNERAL HOME, SHEBOYGAN, WISCONSIN — 2495.**

Louise Ribich, Capt., Caroline Martin, Agnes Stempihar, Johanna Zore and Caroline Hoelle.

Team	Score	Location
Reliance Federal Savings	2453	Chicago
Br. #12, Team 2	2442	Milwaukee
Dr. Grill's	2430	Chicago
Sunset Valley Farm Store	2396	Milwaukee
Br. #89, Team 1	2393	Oglesby
Mericka's Restaurant	2387	Joliet
Golich's Funeral Home	2382	So. Chicago
Sophie Bitenz Tap	2348	Milwaukee
Parkview Laundry	2346	Chicago
Shell Gasoline		
Tony Sailor	2325	Joliet
Rivals Club	2318	Joliet
R.S.T. Photo Service	2316	Chicago
Br. #89, Team 2	2309	Oglesby
Millie's Beauty Shop	2301	LaSalle
St. Paul Federal Savings	2292	Chicago
Karlovič's Kocktail Klub	2286	Milwaukee

#### HIGH TEAM GAME

Reliance Federal Savings	879	Chicago
--------------------------	-----	---------

#### HIGH SINGLES SERIES

Peggy Simec	595	Chicago
Frances Day	577	Milwaukee
Mayme Fabian	559	Chicago
Bernice Gorkis	552	Chicago
Adeline Bovdik	549	Chicago
Elsie Kroschel	548	Chicago
Dolores Ovnik	547	Chicago
Jen Kovacic	541	Chicago
Shirley Melissa	536	Chicago
Jo Sumic	535	Joliet
Martha Taylor	535	Milwaukee
Caroline Martin	533	Sheboygan
Ann Zvonkovich	527	Joliet
Jo Mlakar	525	Joliet
Chris Dolmovic	524	Chicago
Jane Perko	522	Milwaukee
Shirley Rybak	520	Chicago
Mary Mohorko	516	Milwaukee
Dolores Ivanchich	513	Milwaukee
Kathy McGuckin	513	Joliet
Lillian Berge	513	Joliet

all who have had birthdays the past months.

Some of the folks who spent winter in warmer climates are back home again; among them, we note that Mr. and Mrs. Gregory Stajduhar are back after five months spent in visiting southern California and Tijuana, Mexico. Both Mr. and Mrs. Staj-

#### HIGH DOUBLES SERIES

Carol Rudolph		
Kathy Yasak	1061	Chicago
Caroline Martin		
Caroline Hoelle	1027	Sheboygan
Josie Squok		
Shirley Melissa	1027	Chicago
Millie Pluth		
Marion Metesh	1016	Joliet
Anne Kuglitsch		
Frances Day	1013	Milwaukee
Emily Piotrowski		
Helen Vodnik	1008	Milwaukee
Bernice Gorkis		
Milly Zalokar	999	Chicago
Mary Evanich		
Rose Luebke	985	Milwaukee
Gertrude West		
Ann Claudnic	975	Oglesby
Dolores Kahover		
Rosemary Krapenc	962	Chicago
Geneva Francis		
Ann Vucko	961	Chicago
Nancy Srabarneck		
Dolores Ovnik	955	Chicago
Mary Mohorko		
Martha Taylor	954	Milwaukee
Agnes Stempihar		
Louise Ribich	953	Sheboygan
Frances Gorisek		
Caroline Dawson	951	Oglesby
Mayme Fabian		
Toni Brant	951	Chicago
Jane Perko		
Kate Osep	951	Milwaukee

#### ALL EVENTS WINNER

Bernice Gorkis	1557	Chicago
Shirley Melissa	1553	Chicago
Mayme Fabian	1548	Chicago
Frances Day	1547	Milwaukee
Elsie Kroschel	1546	Chicago
Ann Vucko	1539	Chicago
Adeline Bovdik	1531	Chicago
Peggy Simec	1531	Chicago
Mollie Gregorich	1517	Joliet
Caroline Martin	1506	Sheboygan
Elsie Statkus	1502	Chicago

#### HIGH GAME IN ANY SERIES

##### WITH HANDICAP

Kathy McGuckin	243	Joliet
Mayme Fabian	233	Chicago
Shirley Melissa	228	Chicago

#### GRANDMOTHER'S TROPHY

Mary Rudman	195	Joliet
-------------	-----	--------

duhar had a pleasant vacation, but are very happy to be home again. While in California, they were the guests of their daughter and her husband, First Lieutenant and Mrs. Marvin Saya at Norwalk, Cal.

Until next time, may God bless you all and keep you in His care.

**Helen Cobai, Reporter**

# CHAPTER FROM A HEALTH BOOK

By Marie Priland

(Excerpts from "How to live 365 days a year,"  
by J. A. Schindler, M.D.)

If we become ill tomorrow, or if we are ill today, the chances are that we are ill from an emotionally induced illness. Over 50 per cent of all the common things people complain of are emotionally induced.

What is an emotion? You will be surprised to learn that an emotion is a very tangible affair that one can easily observe in the body. Yes, you can actually see an emotion. The changes in the body that ARE the emotion are mediated partly through the stimulation of the autonomic nervous system, which is why emotionally induced illness has been called "It's your nerves." Most important emotional effects are produced through the action of the endocrine glands, of which the pituitary gland, situated at the base of the brain, is the most important.

The more intelligent you are, the more you are prone to emotionally induced illness since you are more aware of your responsibility and have more capacity for mental alertness. This is probably because the alert mind can find ten things to be worried and concerned about in the time the unalert mind can think of only one. The person with greater mental capacity also takes on greater responsibilities, which means, usually, more tense emotions.

The first large group of emotions includes those whose changes consist in OVERSTIMULATIONS of various parts of the body. Because these emotions overstimulate organs and muscles, they produce a feeling that is "unpleasant", namely; anger, fear, anxiety, apprehension, discouragement, grief and dissatisfaction. — One could make a list of unpleasant emotions a mile long.

The second large group of emotions are those whose manifestations in the body are an OPTIMAL STIMULATION. These we can sum up as "pleasant emotions." These emotions are; hope, joy, courage, affection, and agreeableness. Here again the possible list is endless; there is no limit to their variety.

How do emotions work? Let's take only one; anger.

The chief external manifestations in the emotion of anger are: a reddening of the skin of the face, a widening of the eyelids, bloodshot whites of the eyes, contrac-

tion and tightening of the lips, a setting of the jaw, clenching of the fists, a tremor in the arms, and very often a tremor in the voice. But the changes that are occurring inside the body, are much more profound and remarkable. For example, when we become angry, our blood immediately clots quicker than normal—not just a little quicker, but a whole lot quicker. The number of blood cells in the circulating blood increases by as much as a half a million per cubic millimeter. The muscles at the outlet of the stomach squeeze down so tightly that nothing leaves the stomach during anger, and the entire digestive tract becomes so spastic that many people have severe abdominal pains either during or after a fit of anger.

The heart rate goes up markedly during anger and stays there until the anger had passed. The blood pressure rises steeply, sometimes to 200 or more. Also, in anger, the coronary arteries in the heart squeeze down, hard enough to produce angina pectoris. This happens fairly often.

You can readily see now, how in people who are angry very often, the manifestations of this emotion can produce physical symptoms—such as abdominal pain, exhausted heart, apoplexy or a coronary occlusion. Fortunately there are not very many people who are angry continually, although there are some.

Next month I will relate the effects of good emotions.

\* \* \*

A Canadian priest tells of hearing the confession of a rough-and-ready fellow who said it had been two years since he last confessed. He explained that he was a trapper in a remote part of Canada; that it took him the better part of two weeks to go to the city to confession, traveling on foot, by canoe, and then by train and bus, and that usually he could not afford to leave his trap lines untended for that long.

"You're way behind the times" the priest said. "You could fly to the city, go to confession and communion, and be back home in 36 hours. Why not take a plane next time?"

"I've thought of that, Father," the man said. "But such transportation for venial sins is too expensive—and for mortal sins, too risky."

No. 95, So. Chicago, Ill.—As usual, the May meeting was well attended. We had movies shown of our good friend, Peter Rucpich's European trip. Father Zoran, pastor of Sacred Heart Church and Michael Dean, husband of our member, Mary, took care of the projector and showed all the movies which were very entertaining. Now, for our June meeting, Mildred Poropat and Mary Nicksic have something interesting planned for the members; and for July, Margaret Rozich and Mary Barsevec have a surprise. They tell us it is something very special and we must all come and see what it is. We all missed Ann Pave at the meeting, and hope she will be coming back soon. Ann is convalescing after a recent surgery and hospital confinement. A speedy recovery also to Cvita Chorich, and to Louise Ban, a member for many years, also a member of the Altar Society and active in many other affairs.

We extend our sympathy to the family of our very good member, Mary Jancarich, who passed away on April 19th. May God rest her soul.

Our very young member, Stephen Juricic, Jr., son of Mary Amado, celebrated his birthday at our last meeting, and he brought his own cake and candles. We sang him a birthday song and all of our other birthday members who are so generous and bring such beautiful big cakes, and strudels. If we would begin to count calories, we would soon see how the inches are being added to our waists. But, oh, dear! The cakes are so good! Our hostesses were, Mary Amado and Mary Barsevec. Hope to see you all at the next meeting.

Louise Dichele, Sec'y.

No. 105, Detroit, Mich.—Our April meeting at one of new members' home, was well-attended. Mrs. Pauline Adamic was so good to offer us her home for the meeting. She wel-

comed us with respect and served a delicious luncheon. Thank you from all of us!

Mrs. Dorothea Hotala received the prize for her lucky ticket. We all had a very good time, and played cards for a while which added to our entertainment. Our next meeting will be at Mrs. Alice Kocjan's home and we wish to thank Alice in advance for offering it to us. We had plenty of rain this spring, if you can call it spring!—although just the thought of it makes us happy.

Mrs. Kochevar and Mrs. Nezbeda, who were ailing this winter, are both feeling fine and that too, makes us very happy. Soon, we will all be together again at our meetings. Let's all make a special effort to attend all the meetings of the year.

Mrs. Catherine Musich is doing a very good job as our treasurer and secretary. Thank you so much, Catherine!  
Rose Jamnik, President

## MESEČNA POSLANICA GLAVNE PREDSEDNICE

Mesec junij je eden najlepših vsega leta ter nam pri- naša mnogovrstne lepote narave, ko se pomlad razcvete v vsem svojem veličastju ter preide v poletje. In junij nam prinaša tudi mnogo proslav. Graduacije se bodo vršile ves mesec; mnogi naši mlajši bodo končali osnovne, višje ali visoke šole in univerze. Vsem pristrčne čestitke in vso sre- čo v poklicu. Naj vas Bog vodi v vseh bodočih letih.

Tudi želim opozoriti na naše šolinske nagrade. Kdor se zanima, naj vloži prošnjo na naslov: Marie Priland, Pres. Scholarship Committee, 1034 Dillingham Ave., She- boygan, Wis.

V nedeljo, dne 10. junija, bo naša pod. št. 47 v Gar- field Heights, Ohio, slavila 25-letnico ustanovitve. Priprav- ljajo lepo proslavo, ki vem, da bo izborna uspela. Pristrčne čestitke pošiljam ustanoviteljicam podružnice, kakor tudi vsem članicam ter jim želim uspehov v bodoče.

Na naši pol-letni seji, dne 24. aprila, smo na dolgo razpravljale o kegljanju. Navzoče so bile športne direkto- rice Mrs. Josephine Sumic in Mrs. Elizabeth Zefran. Naša želja je, da se ustanovijo nove kegljaške lige, predvsem v Clevelandu in ostalem Ohio, kjer imamo veliko članic. Po- slala sem tajnicam pismo z vabilom na sejo dne 11. junija v dvorani sv. Vida. Naše športne direktorice bodo tudi navzoče, zato pridite, ker se sezona kegljanja naglo pri- bližuje. Tajnica pod. št. 25 in naša glavna nadzornica Mrs. Mary Otonicar nas je povabila, da se bomo srečali v nji- hovi sejni dvorani.

Tretjo nedeljo v juniju je Očetovski dan. Upam, da bo vsak oče na svetu na ta dan deležen prave družinske ljubezni in izrazov naklonjenosti od svoje družine. Vseh tistih očetov, ki pa so že zapustili to solzno dolino, se bomo spomnili v svojih molitvah. Naj se veselijo s svo- jim nebeškim Očetom!

Dne 21. junija je tudi rojstni dan naše marljive usta- noviteljice, Mrs. Marie Priland. Čestitke in na mnoga leta!

Ni prezgodaj pričeti s pripravami za letno romanje na božjo pot k Mariji Pomagaj v Lemont, Ill., dne 15. julija. To bo naše 16. letno romanje in vse naše dobre članice so vabljene, da pridejo v skupinah, kajti letošnje romanje bo še bolj slovesno, saj bo združeno s proslavo 30-letnice ustanovitve Zveze. Pokaži dobro volj in Bog nam bo na- klonil, da se bomo zopet srečale. Odbor obljublja dobro postrežbo in odličen program. Pripeljite s seboj svoje male, ker bo več nagrad za najboljše nastopajoče.

Ob zaključku naj vas še enkrat opozorim na našo te- kočo kampanjo ob 30-letnici. V mesecih počitnic boste sre- čale mnogo prijateljev in mladine, povabite jih v SZZ. Posebne nagrade bodo prejele delavne članice, kakor boste čitale v Zarji.

Dne 14. junija je Dan Zastave. Bodite domoljubne — izobesite vaše zastave!

Iskreno Vaša,

Josephine Livek, gl. predsednica

# Jubilejna Članska kampanja

Za vsako novo članico, ki bo vpisana v letu 1956 — to je do 31. de- cembra 1956 — bodo podeljene sledeče nagrade:

- Razred A** ..... Enomesečni **PROST ASESMENT (ali 35¢)**  
**Razred B** ..... Enomesečni **PROST ASESMENT (ali 60¢)**  
**Mladinski oddelek** ..... Dvomesečni **PROST ASESMENT (ali 20¢)**

Dosedanji kampanjski uspehi:

- Na prvem mestu: **Podružnica št. 7, Forest City, Pa. — 45 novih članic.**  
 Drugo mesto: **Pod. št. 14, Cleveland (Euclid), O. — 33 novih članic.**  
 Tretje mesto: **Podružnica št. 2, Chicago, Illinois — 20 novih članic.**

V prihodnji Zarji bodo objavljena imena in uspehi vseh kampanjskih sodelavk. Potrudite se, da bo tudi Vaše ime med njimi!

Polovico kampanjske dobe je že za nami, zato pohitite in povabite prijateljice, da se nam pridružijo. Tudi otroci so dobrodošli.

**Naš cilj? Vsaka podružnica naj bo častno zastopana v tej kampanji in vsaka članica naj vpiše vsaj eno novo!**

**Albina Novak, glavna tajnica**

### POGREBNA IZPLAČILA

Članice so deležne vseh pravic in ugodnosti, ki jih organizacija po mož- nosti deli. Za umrle članice Zveza skrbi na sledeči način:

- Potom svojih podružnic poskrbi za dostojen pogreb.
- Za pokritje stroškov pogreba Zve- za plača sledeče vsote:

Razred A: \$25 za umrlo od pristopa do dve leti včlanjenja in \$100 za čla- nico, ki je bila včlanjena nad dve leti.

Razred B: \$50 za umrlo članico, od časa pristopa do dve leti včlanjenja. Za umrle, ki so bile članice Zveze nad dve leti, se plačajo sledeče vsote:

- \$300 za vse, ki so v ta razred pristopile med 14. in 30. letom;
- \$250 za one, ki so v ta razred pristopile med 31. in 40. letom;
- \$200 za one, ki so v ta razred pristopile med 41. in 45. letom;
- \$150 za tiste, ki so v ta razred pri- stopile med 46. in 55. letom.



Marie Prislant:

## Kje rojstni kraj je moj?

„Preljuba Savinjska dolina, polna si kruha in vina.  
A mi moramo iti, mi moramo iti, mi moramo  
zapustiti vas.”

Morda je bila Savinjska dolina za nekatere res polna kruha in vina, a ne za vse, ker mnogi so morali iti po svetu za kruhom. Med temi sem bila tudi jaz.

Gornja Savinjska dolina se razprostira od Celja do Logarske doline. Obsega prijazne trge in vasi, rodovitna polja in velike hmeljske nasade. Obrobijajo jo zeleni hribi, vrh katerih čepijo male cerkvice kot beli golobčki. Na zapadu gospodarijo Savinjske Alpe z mogočno Ojstrico, pokrito z večnim snegom.

Ob vznožju te lepe slovenske pokrajine, ob levem bregu bistre Savinje, leži mesto Celje, ki je za Ljubljano in Mariborom najpomembnejše gospodarsko, prometno in kulturno središče Slovenije.

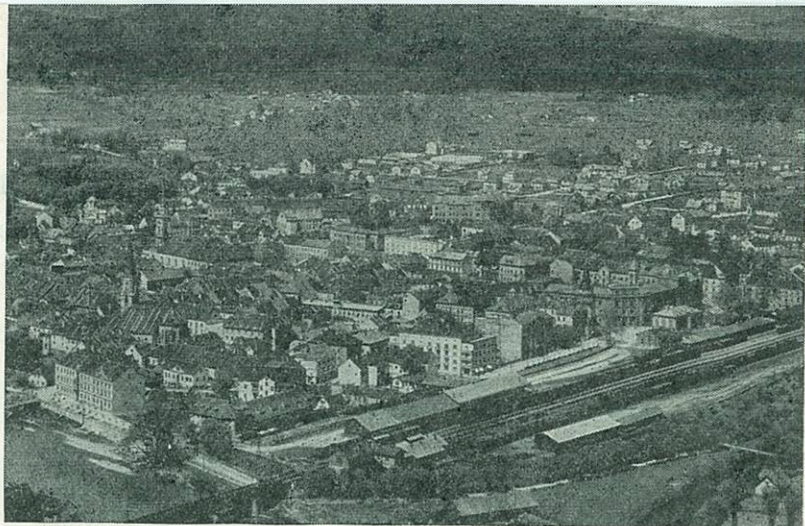
CELJE je stara naselbina. Omenja se že pred Kristusovim rojstvom, ko je prišla pod rimsko oblast in je v rimski provinci Noriku postala njeno administrativno središče, kamor je bil premeščen sedež prokuratorja iz Korškega. Celju je mestne pravice naklonil rimski cesar Clavdij, odtod ime mesta Claudia Celeia. Kot izrazito rimsko mesto je Celje imelo svoj forum, kopališče, sijajna svetišča, tlakovane ulice in dobro urejeno kanalizacijo, o čemur pričajo številne izkopnine. Teritorij rimskega Celja je segal vse do vrh Pohorja, preko Save do Litiže in Rajhenburga, do Slovenske Bistrice in Savinjskih Alp. Leta 955 je Celje prešlo v okvir Savinjske marke, v dobi Celjskih grofov pa je postalo središče gospodarske in politične moči celjske grofije, ki je imela isti širni obseg.

V Celju je obstojala mestna šola že leta 1460, začetek današnje sirotišnice pa je bil še poprej. Bolnišnica pri sv. Duhu je bila postavljena leta 1456.

V Celju so vedno bili hudi boji z Nemci za slovenski jezik. Iz svoje mladosti se spominjam obiska v tem mestu, ko je naenkrat po cesti privrelo kakih deset nemških študentov, vpijoč: „Slovenische hunde! Windische schweine!” (Slovenski psi! Slovenske svinje!) Slovenci teh „poklonov” niso prijazno sprejeli — in boj je bil tu. — Dvojezična gimnazija, ustanovljena leta 1890, je morala radi izgredov že ob pričetku prenehati in razredi s slovensko-nemškim poukom so bili podrejeni nemški gimnaziji. Celje je v slovenskih profesorjih imelo svoje narodne voditelje. Prof. V. Konšek je l. 1848 pričel izdajati CELJSKE SLOVENSKE NOVICE, prof. S. Kočevar pa je ustanovil celjsko čitalnico. Leta 1885 je prineslo ustanovitev Družbe sv. Cirila in Metoda. Leto za tem je bila ustanovljena Celjska posojilnica. Poznejša Zveza slovenskih posojilnic je nadzorovala vse posojilnice v Savinjski dolini. Narodno zavest je zlasti dvignila otvoritev Narodnega doma ter obisk čeških Sokolov. Ker so ob vsaki prireditvi nastali spopadi med Nemci in Slovenci, je oblast končno prepovedala vse javne shode.

Skozi Celje je nekoč držala rimska cesta, ki je vezala Italijo s Panonijo. Važna je bila cesta, ki je vezala Celje z Mariborom, Dunajem in Trstom. Pozneje je tod stekla južna železnica Dunaj-Maribor-Celje-Ljubljana-Trst ter železnica Celje-Velenje-Dravograd. Danes je Celje središče Savinjske doline za promet, gospodarstvo in kulturo. Mesto je pred vojno štel približno 30.000 prebivalcev. Ima gimnazije, meščanske, obrtne in trgovske šole, rudarsko šolo, glasbeno matico, denarno borzo, banko, štiri tiskarne in več knjigarn. Ima svojo elektrarno, plinaro, klavnico, vodovod in celo svoj pogrebni zavod. V mestu se nahaja gledališče, muzej ter mnogo prosvetnih in rokodelskih društev.

Celje z okolico producira mnogo kovine, emajlirane posode ter se udejstvuje v kemični in lesni industriji. Tu



CELJE

so precejšnji kamnolomi ter žganje opeke. V 16. stoletju je mesto bilo središče prodaje morske soli.

Okraj Celje obsega sledeče občine: Braslovče, Dobrna, Dramlje, Gumilsko, Gotovlje, Griže, Kalobje, Petrovče, Polzela, Sv. Jurij, Sv. Pavel, St. Peter, Škofja vas, Tabor, Teharje, Velika Pirešica, Vojnik, Vransko, Žalec.

Celje je pred Turki mnogo trpelo. V dobi kmetskih uporov je bilo mesto utrjena postojanka, ki je bila oblegana od kmetov; oblegano je tudi bilo za časa benečanske, avstrijske in francoske vojne. Mesto je večkrat pogorelo; kuga in kolera mu nista prizanesli in reka Savinja ga je čestokrat poplavela.

Stolna cerkev sv. Danijela je bila postavljena v 13. stoletju. Minoritsko cerkev Marijinega Vnebovzvetja so Celjski grofje postavili leta 1241. Cerkev sv. Andreja izhaja iz 15. stoletja.

Na glavnem trgu v Celju stoji veličasten Marijin steber, s kipi sv. Jožefa, sv. Roka in sv. Florjana. Na spomeniku je napis:

„Naj živež krušni oče sveti Jožef nam izprosi,  
naj zdravje sveti Rok nam preskrbi;  
da ognja moč pohištva naš'ga ne razstrosi,  
svet' Florjan naj za varha tu stoji!  
Da bi nebes veselje varno zadobili,  
smo si brez Madeža Spočeto za Mater izvolili.”

Spomenik je 22. junija 1856 blagoslovil škof Anton Martin Slomšek.

Nad mestom se mogočno dvigajo razvaline Celjskega gradu. Tu so svoj čas gospodarili Celjski grofje, katerih moč in oblast je bila velikanska. S političnimi in diplomatskimi zvezami so povečali svoj vpliv in oblast čez vso Savinjsko dolino, preko nje pa na ostalo Štajersko, Kranjsko, Hrvatsko in tudi Ogersko. Leta 1390 je Herman Celjski postal glavar Kranjske dežele. Ogrski kralj Sigismund je Celjanom podaril velika posestva na Hrvatskem. S tem so Celjski grofje postali tudi „Grofi Zagorski”. Pozneje so Celjani dobili naslov slavonskega bana in ogrskega državnega barona. Evropski vladarji so snubili hčere Celjskih grofov. Leta 1436 sta bila zadnja Celjska grofa Friderik in Ulrik, povišana v knežji stan, njih posestva pa v državna posestva, z neomejeno pravico sodstva in kovanja denarja z lastnim grbom. Slava in mogočnost sta dosegli višek.

Leta 1454 je nenadoma umrl Friderik, grof Celjski, v Belgradu pa je bil 9. novembra 1456 umorjen zadnji Celjan, grof Ulrik. Pokopan je bil v Celju z velikimi svečanostmi. Ob pogrebu je stražnik zaklical:

„Danes grof Celjski — in nikdar več!”

Tako mine slava tudi najmogočnejšega! Edino razpadojoči celjski grad še vzbuja spomine na nekdanje ponosne grofe, katerih zemeljski ostanki — lobanje — so shranjeni v minoritski cerkvi Marijinega Vnebovzvetja v Celju; vse drugo je zatonilo v pozabljenosti...

# Zapisnik seje odbora direktoric

vršče se 24. in 25. aprila 1956 v glavnem uradu SZZ, Chicago, Ill.

Direktorice so se zbrale k letošnji prvi glavni seji v torek, 24. aprila 1956, ob desetih dopoldne. Navzoče so bile: predsednica Josephine Livek, tajnica finančnega odbora Marie Prislant, tajnica Albina Novak, blagajničarka Josephine Zeleznikar; nadzornice: Mary Otonicar, Katie Triller in Josephine Sumic.

Pred pričetkom dnevnega reda so glavne nadzornice pregledale vse poslovne knjige, račune in čeke, ter našle vse v redu. Nato so se vse direktorice podale v Metropolitan State banko ter čekirale vse hranilne knjižice in obveznice, ki so shranjene v varnostnem predalu. Vse listine so bile v lepem redu.

Po vrnitvi v glavni urad so glavne nadzornice pregledale tudi knjige uprave Zarje in predsednice šolninskega in dobrodelnega odbora. Vse poslovanje je bilo v redu.

Glavna seja se je pričela ob treh popoldne s sledečim dnevnim redom: 1. poročila; 2. predlogi in sklepi; 3. razno.

## POROČILO GLAVNE PREDSEDNICE

Spoštovane direktorice! Ker se v tem letu prvič vidimo, vas vse skupaj najlepše pozdravljam ter vam želim zdravja in zadovoljstva. Od časa zadnje seje meseca novembra 1955 sem razposlala vsaki podružnici božično pismo in jih opomnila na tekočo kampanjo v proslavo 30-letnice ustanovitve Zveze. Nekatere podružnice so že šle na delo, od drugih pa pričakujemo odziv v kratkem.

Pisala sem tudi vsaki gl. podpredsednici in direktorici mladine in jih prosila, da bi kaj napisale v Zarjo o zgodovini Zveze, kolikor jim je znano. Z veseljem poročam, da so že skoraj vse to delo izvršile, za kar sem jim zelo hvaležna.

V Zarji je bilo objavljeno, da bodo dane poleg denarne nagrade za pridobivanje novih članic še posebne nagrade. Jaz sama bom darovala tisti osebi, katera bo pridobila največ novih v odrasli oddelek, lepo trofejo, in katera pridobi največ članic v mladinski oddelek, pa manjšo trofejo. Trofeje so lepe in nekaj novega.

Kegljaška tekma, katera se je vršila 10. in 11. marca v Milwaukee, Wis., je lepo izpadla. Udeležba je bila odlična in izgledalo je, da so vsi bili veseli in zadovoljni. Dolžnost imam, da se zahvalim odbornicam in članicam pod št. 43 za vsestransko pomoč. Pred koncem tekme je prišlo nekaj navzkriž med kegljačicami, kar ni nič novega, kadar se gre za zmago. Ta mali nesporazum bomo gotovo rešile danes, da bo zadovoljiv za vse prizadete.

Hvala gre tudi vsem tistim članicam, katere še vedno prodajajo kuharske knjige, ker jih je še dosti v zalogi.

V teh šestih mesecih smo investirale \$16,000. Natančen račun bo podala finančna tajnica sestra Prislant, kadar pride na vrsto.

Zveza je od zadnje seje izgubila dve važni osebi, kateri sta mnogo dobrega storili za Zvezo od začetka. Pokojna sestra Rupert iz Clevelanda, pionirka in bivša glavna podpredsednica, je umrla meseca novembra 1955. V istem mesecu je tudi preminul prijazen član Zvezinega Prijateljskega krožka, Mr. Martin Planinsek iz Jolietta, Ill., mož Emme Planinsek, predsednice pod št. 20. Njima v spomin bomo sedaj molile.

Predno zaključim svoje poročilo, me veže dolžnost, da se vam direktoricam zahvalim za sožalno izjavo in cvetlice, katere ste mi poslale ob priliki izgube mojega ljubelega moža, ki je preminul 3. aprila. Zahvaljujem se za lepe cvetlice, sv. maše in telegram iz Sheboygna, enako tudi za udeležbo na pogrebu. Zahvalo sem tudi dolžna odbornicam in članicam krajevnih podružnic za lepe izjave in sv. maše.

Posebno zahvalo sem dolžna sestri Novak, ki je

naznanila podružnicam žalostno novico in sem zaradi tega sprejela številne sožalne karte in denar za sv. maše.

Tudi sestri Otonicar sem hvaležna, ki mi je izročila darove od devetih clevelandskih podružnic za sv. maše. Vaše dobrosrčnosti ne bom nikoli pozabila.

Najlepša hvala vsem za sodelovanje in upam, da bo naše današnje zborovanje prineslo Zvezi mnogo uspehov in koristi.

S tem zaključujem svoje poročilo.

Josephine Livek

Poročilo sprejeto.

## POROČILO FINANČNE TAJNICE IN PREDSEDNICE ŠOLNINSKEGA IN DOBRODELNEGA ODBORA

Prisrčno pozdravljene sestre direktorice, zbrane danes prvičkrat v 30-tem letu obstoja naše organizacije! Iskreno želim, da bi na tem zborovanju sprejele mnogo dobrih načrtov za nadaljni napredek naše lepe organizacije.

O poslovanju mojega urada dajem naslednje poročilo:

Od 1. oktobra 1955 do 31. marca 1956 sem za Zvezo investirala \$24,000.00 na sledeči način:

\$2,000.00 v St. Clair Savings and Loan Association, Cleveland, Ohio. Obresti 3%.

\$3,000.00 v The North American Bank, Cleveland, Ohio. Obresti 2½%.

\$10,000.00 v Home Savings and Loan Association, Milwaukee, Wis. Obresti 4%.

\$9,000.00 v U.S. Treasury bonde, serije 1972/67.

Ti bondi so bili kupljeni za \$8,650.55. Obresti po 3%.

V zadnjih šestih mesecih je poteklo vladnih bondov serije F za \$12,000.00. Kupljeni so bili za \$8,880.00, vnovčeni za \$12,000.00. Obresti znašajo \$3,120.00.

Ker je za dobro poslovanje potrebno in v finančnem oziru v pravih naravnost ukazano, da znamo me in da zna članstvo, kako obstojijo Zvezini skladi, in to že radi solventnosti, ki je podlaga vsaki organizaciji, sem sestavila poročilo, nanašajočo se od 1. julija 1952, ko je bilo skupno premoženje vseh posameznih skladov zadnjikrat objavljeno, pa do 30. septembra 1955. V tem času so skladi takole napredovali:

Sklad A .....	\$26,604.78
Sklad B .....	28,374.38
Mladinski .....	9,427.94

Narastli primankljaj v stroškovnem skladu sem procentualno odštela od vseh skladov.

Dne 30. septembra 1955 so skladi imeli sledeče premoženje:

Sklad A .....	\$245,544.15
Sklad B .....	71,402.00
Mladinski .....	25,400.10

Zadnja konvencija je določila, da se za kritje konvenčnih stroškov prenese \$3,000.00 iz sklada A in \$5,000.00 iz sklada B. Na ta način so Zvezini skladi imeli 30. septembra 1955 sledeče čisto premoženje:

Sklad A .....	\$242,544.15
Sklad B .....	66,402.00
Mladinski sklad .....	25,400.10
Stroškovni sklad .....	4,192.57

Skupno premoženje .....\$338,538.82

Zvezina poslopja so prišteta v sklad B.

**Šolninski sklad**

V tem skladu se je 30. septembra 1955 nahajalo \$8,042.94

**Dohodki:**

Obresti .....	\$177.17	
V spomin umrle gl. odbornice Frances Rupert, poklonjeno:		
Zveza .....	10.00	
Marie Prislant .....	5.00	
Josephine Zeleznikar .....	5.00	
Anna Pachak, v spomin hčerke Ann ....	5.00	
Skupno .....	\$202.17	\$8,245.11

**Stroški:**

Stanley Bratina, šolnina .....	\$200.00	
Mary Ann Mikolavich, šolnina .....	200.00	
Skupno .....	\$400.00	
Preostanek 31. marca 1956 .....	\$7,845.11	

**Dobrodelni sklad**

V tem skladu je 30. septembra 1955 bil preostanek \$646.28  
Dohodki: V spomin Mr. Martina Planinška,  
poklonila Marie Prislant .....

Stroški:		
Dobrodelnost za Slovenijo:		
Stethoscope dr. Kotniku v Konjicah .....	\$4.00	
Šivalni stroj za nižjo gimnazijo, Miren pri Gorici .....	150.00	
Šivalni stroj za ljudsko šolo Rečica ob Savinji .....	150.00	
Šivalni stroj za nižjo gimnazijo, Vinica pri Črnomlju .....	150.00	
Skupno .....	\$454.00	
Preostanek 31. marca 1956 .....	\$197.28	

Veseli me, da članska kampanja razmeroma dobro napreduje. Za Zvezino 30-letnico bi se res vsaka podružnica morala vsaj nekoliko potruditi. Istotako sem vesela pojava, da so se naše glavne odbornice pričele z lepimi članki v Zarji oglašati. Pisana beseda mnogo zaleže! Vsaka dobra beseda izrečena v prid organizacije, prinese lep odziv.

Ker letos praznujemo Zvezino 30-letnico in bodo podružnice to slavnost v svojih naselbinah obhajale, priporočam, naj Zveza nabavi posebne broške za še živeče ustanoviteljice in ustanovne članice podružnic. Te broške bi jim naj bile izročene ob proslavi 30-letnice njih podružnice. Ustanovnih članic, to je tistih, ki so stale zvesto ob strani svojih podružnic ter jim pomagale do napredka in razmaha, je čimdalje manj. Naj Zveza vsaj z malim spominkom počasti naše vrle pionirke.

Letos se je Zvezina kegljaška tekma vršila v Milwaukee. Jako me veseli, da je zmagal naš krožek ter da je po 17-tih letih končno spet prišla kegljaška trofeja v Sheboygan.

To skončuje moje poročilo. Marie Prislant  
Poročilo sprejeto.

Seja v torek 24. aprila, se zaključi ob petih popoldne.  
Sreda, 25. aprila 1956.  
Seja se prične ob pol desetih dopoldne.

**POROČILO GLAVNE TAJNICE**

Pozdravljam vse navzoče direktorice in želim, da bi bili vsi sprejeti predlogi v korist Zveze.

V preteklem pol-letu je umrlo 61 članic: iz razreda A, 57; iz razreda B, dve; in iz mladinskega oddelka, dve. Za vse te smrtne slučaje je Zveza izplačala smrtnine s skupnim znesku \$5,852.80.

V pregledu dohodkov in stroškov v preteklih šest mesecih, ki sledi mojemu poročilu, so razvidni vsi posamezni dohodki in izdatki. Po dolgem času izkazuje stroškovni sklad zopet prebitok, kar seveda ni pripisati majhni vsoti 15 centov, ki jo posamezne članice plačujejo za vse stroške poslovanja in glasilo Zarja, ampak obrestim naših investicij in dozorelih obveznic.

Z mesecem decembrom 1955 se je pričela jubilejna članska kampanja, tekom katere je bilo dosedaj vpisanih 190 novih članic. Sedaj so na prvih mestih po številu novo vpisanih članic sledeče podružnice: št. 7, Forest City, Pa.; št. 14, Cleveland (Euclid), Ohio; in št. 2, Chicago, Illinois. Izmed kampanjskih sodelavk sta se nabolj izkazali Mrs. Amalia Legat, predsednica pod. št. 14, Cleveland (Euclid), Ohio, ki je vpisala največ novih članic v odrasla oddelka, in Mrs. Christine Menart, tajnica pod. št. 7, Forest City, Pa., ki je pridobila Zvezi največ novih v mladinskem oddelku. Nekatere tajnice so pisмено izrazile željo, da bi se k dosedaj objavljenim denarnim nagradam dodale še posebne nagrade (spominki), kar bi pomagalo vzbuditi več zanimanja za kampanjo pri članicah. Priporočam, da bi se ta želja na današnji seji upoštevala.

Letos bodo praznovali 25-letnico svojega obstoja sledeče podružnice: št. 47, 48, 49, 50 in 51. Dosedaj sem prejela vabila za udeležbo od podružnice št. 47, ki praznuje srebrni jubilej 10. junija, in od podružnice št. 50, ki bo slavila 25-letnico obstoja v septembru.

Najpomembnejša prireditev naše organizacije v tem letu bo Zvezin dan v Lemontu, kjer se bodo zbrale članice in prijateljki od blizu in daleč, da prisostvujejo letošnji jubilejni slavnosti ter počaste našo nebeško Mater Marijo na Ameriških Brezjah. Ta veliki dan bo v nedeljo, dne 15. julija in podružnica št. 2 v Chicagu, ki ima v oskrbi vse priprave, nam obeta zanimiv in pester program. Pričakujem, da bo odziv članstva letos še posebno velik.

Tudi za Zvezin dan v Minnesoti se že vršijo predpriprave pri podružnici št. 35, Aurora, Minnesota, datum prireditve pa še ni določen.

Dne 6. aprila sem prejela brzojav, da je preminula sestra Dorothy Dermesh, tajnica pod. št. 8, v Steelton, Pa. Bila je članica prvega glavnega odbora in ustanoviteljica podružnice št. 8, kjer je zavzemala urad tajnice vsa leta do svoje smrti. Ohranile jo bomo v blagem spominu.

Žalost je posegla tudi v družino naše glavne predsednice, sestre Livek, kateri je pred kratkim umrl ljubljeni soprog John Livek. Udeležila sem se pogreba v La Salle, Illinois, skupno z glavno blagajničarko Mrs. Zeleznikar in glavno odbornico Mrs. Zefran. Podružnico št. 2, Chicago, pa so na pogrebu zastopale: Mrs. Zorko, Mrs. Zibert in Mrs. Petrovich. — Naj blagi pokojnik v miru počiva!

Vsem gl. odbornicam se zahvaljujem za sodelovanje, posebno pa sestri Marie Prislant.  
Poročilo sprejeto.

Albina Novak

**POROČILO GLAVNE BLAGAJNIČARKE**

Sprejmite moje iskrene pozdrave z željo, da bomo lepo zborovale in kaj dobrega ukrenile za našo bodočnost. Poročala bom skupno za šest mesecev, ker vam je glavna tajnica podala obširno poročilo.

Dohodki za šest mesecev .....	\$34,667.72
Stroški za isto dobo .....	\$21,793.42

Preostanek v šest mesecih .....	\$12,874.30
Skupno premoženje .....	\$355,596.06

Marca meseca sem se udeležila kegljaške tekme v Milwaukee, Wis. Vso čast in priznanje našim vrlim direktoricam tega športa, ker se veliko trudijo za povzdig. Priporočala bi, da bi jih vse podpirale in jim šle na roke.

Pri podružnici št. 2 bomo letos obhajali dve veliki slavnosti; prva bo 15-letnica pevskega zbora pod. št. 2, v nedeljo, 20. maja, z lepim programom, ter vas že sedaj vse prav prijazno vabim; druga pa 30-letnica obstoja podružnice 15. julija (na tretjo nedeljo), združena s skupnim romanjem v Lemont. Kot predsednica obeh vas vse že danes vabim. Letos nam obetajo vse nekaj novega za razvedrilo, posebno za članstvo mladinskega oddelka bodo posebne tekme in dirke, kakor tudi za odrasle bo veliko zabave. Moje iskrene čestitke vsem podružnicam in članicam te kampanje. Katera bo pridobila največ novih članic? To skončuje moje poročilo. Pozdravljene!

Josephine Zeleznikar

Poročilo sprejeto.

**STATEMENT OF INCOME AND DISBURSEMENTS  
PREGLED DOHODKOV IN STROŠKOV**

October 1, 1955 — March 31, 1956

**Income — Dohodki:**

Assessment — Članarina:		
Class A — Razred A .....	\$17,254.35	
Class B — Razred B .....	7,048.70	
Juvenile Dept. — Mladinski oddelek ..	1,572.70	\$25,875.75

Social members — Družabne članice .....	66.30	
Interest on bonds — Obresti od bondov .....	4,197.97	
Interest on savings — Obresti od hranil. vlog ...	3,501.25	
Miscellaneous — Razno .....	126.45	

Total income — Skupni dohodki .....\$34,667.72

**Disbursements — Stroški:**

Death claims — Smrtnine:		
Class A — Razred A (57) .....	\$5,402.80	
Class B — Razred B (2) .....	250.00	
Juvenile Dept. — Mladinski oddelek ..	200.00	\$5,852.80

Salaries of officers (\$3,754.60 plus tax \$595.40) ..	\$4,350.00	
Mesečne plače gl. odbornic		

To other officers and administration .....	1,721.30	
Ostalin odbornicam in administraciji		

Traveling and per diem — Potovalni stroški ....	426.40	
Director of Insurance, Springfield, Ill. ....	20.00	
Fuel, electricity, water — Kurjava, luč, voda ....	377.74	
F.O.A.B. tax (2% social security tax) .....	87.00	
Real Estate tax — Davek na posestvo .....	159.97	
Building repairs — Popravila na posestvu .....	23.20	
Zarja — The Dawn:		

Printing — Tiskanje .....	\$5,900.00	
Postage — Poštnina .....	238.56	
Mailing list changes — Spremembe ...	70.60	\$6,209.16

Printing and stationery — Tiskovine .....	601.92	
Postage, telephone — Poštnina in telefon .....	348.48	
Actuarial service — Aktuarska posluga .....	120.00	
Office fixtures — Pisalni stroj .....	176.55	
Building insurance — Zavarovalina hiše .....	65.04	
Awards: bowling, publishers, special .....	422.01	
Nagrade: kegljaške, pisateljske in razne		
Secretaries annual awards — Nagrade tajnicam	504.45	
Decrease in ledger liabilities .....	27.40	
Home office rent — Najemnina za gl. urad .....	300.00	

Total disbursements — Skupni stroški .....\$21,793.42

Six months income — Šestmesečni dohodki ....\$34,667.72  
Six months disbursements — Šestmesečni stroški \$21,793.42

Six months gain — Šestmesečni preostanek ....\$12,874.30

Balance, Sept. 30, 1955 — Bilanca 30. sept. 1955 \$338,538.82

Income from matured bonds — Dozoreli bondi ..\$4,182.94

Balance, March 31, 1956 — Bilanca 31. 3. 1956 \$355,596.06

**CLASSIFICATION OF FUNDS —  
RAZPREDELBA PO SKLADIH**

**Mortuary Fund — Smrtninski sklad:**

Class A: Income — Dohodki .....	\$9,835.05	
Disbursements — Stroški ...	5,402.80	\$4,432.25

Class B: Income — Dohodki .....	\$5,286.50	
Disbursements — Stroški ...	250.00	\$5,036.50

Juvenile Dept.: Income — Dohodki ...	\$1,572.70	
Disbursements — Stroški ...	200.00	\$1,372.70

**General Expense Fund — Stroškovni sklad**

Members' contributions — Prispevki ..	\$9,374.25
Rental income — Najemnina .....	900.00
Interest in savings & bonds — Obresti	7,699.22

Total income — Skupni dohodki .....\$17,973.47  
Six months disbursements — 6-mesečni stroški \$15,940.62

Six months gain — Šestmesečni preostanek .... \$2,032.85

Balance shown in statement of Oct. 1, 1956 ...\$338,538.82

Added income from matured bonds .....
 4,182.94 |

Gain in all funds, Oct. 1 1955—March 31, 1956
 12,874.30 |

Balance, March 1, 1956 — Total ledger assets \$355,596.06

**DEPOSITS — NALOŽBE:**

Ledger assets: Cash, Metropolitan Bank .....	\$3,566.06
Bonds — State and Federal ...	120,030.00
Savings and Loan shares .....	218,000.00
Book value of real estate .....	14,000.00

Total ledger assets, March 31, 1956 .....\$355,596.06

Predloženo na seji glavnega odbora direktoric dne  
24. aprila 1956.

JOSEPHINE LIVEK, predsednica  
ALBINA NOVAK, tajnica  
JOSEPHINE ZELEZNIKAR, blagajničarka

Knjige in računi glavne tajnice in glavne blagajničarke pregledale in našle v točnem redu:

MARY OTONICAR, predsednica nadzornic  
KATIE TRILLER, nadzornica  
JOSEPHINE SUMIC, nadzornica

Chicago, Illinois, 24. aprila 1956.

Subscribed and sworn to before me this 24th day of  
April, 1956.

LOUIS J. ZEFran, Notary Public

**POROČILO PREDSEDNICE NADZORNEGA ODBORA**

Doba šest mesecev od časa zadnje seje je kar hitro potekla. Zopet smo se zbrale tukaj v glavnem uradu, da pregledamo poslovne knjige in ukrenemo kaj koristnega za bodoči napredek naše Zveze. Še posebno v tem letu nas čaka veliko dela, ker skupno slovesno obhajamo 30-letnico obstoja. Dal Bog obilo božjega blagoslova nad vsemi našimi sklepi in delovanju.

Kakor je naš običaj na vsakem pol-letnem sestanku, tako smo tudi to pot najprvo pazno pregledale vse poslovne knjige in Zvezine investicije, in to od glavne tajnice, blagajničarke, upravnice Zarje in predsednice šolninskega in dobrodelnega sklada. S ponosom poročam, da smo našle vse knjige in sploh vse poslovanje v najlepšem redu, za kar izrekam zaupnico in pohvalo vsem omenjenim, ki vneto in neutrudljivo delujejo za napredek naše organizacije. Več kot prav je, da se ob tem času spomnimo na veliko in neumorno delo naše vrle ustanoviteljice, sestre Marie Prisländ, ki že vseh 30 let čuva nad nami kot dobra mati naše Slovenske ženske zveze in je posvetila velik del svojega življenja za povzdig slovenskih žen. Začele smo z majhnim asesmentom, pa smo prišle do lepega premoženja.

V tekoči kampanji se bom potrudila po svoji najboljši moči in apeliram na vse druge podružnice in članice, da sodelujejo k lepemu uspehu, ki naj prekaša vse dosedanje. Nagrade so lepe, zato pojdemo vse na delo, da bomo dosegle lepo število novih v času proslave 30-letnice obstoja.

Podružnici št. 2 v Chicagu želim najlepši uspeh pri predpripravi za Zvezin dan v Lemontu, ki se vrši v nedeljo, 15. julija. To bo zopet en dan, ko bodo prišle skupaj članice in prijatelji od vseh krajev. Gotovo bo tudi Cleve-

land lepo zastopan. To bo prva velika proslava v spomin 30-letnice Zveze, ki bo gotovo tudi ena najbolj veličastnih.

Vsem podružnicam, ki slavijo v tem letu svoje obletnice, oziroma srebrni jubilej, želim obilo zabave ter lep izid.

Mary Otonicar

Poročilo sprejeto.

#### POROČILO DRUGE GLAVNE NADZORNICE

Pozdravljene direktorice! Zopet smo se zbrale, da razmotrivamo, kaj bi bilo dobro za našo dično Slovensko žensko zvezo. Posebno sedaj, ko je v teku kampanja ob 30-letnici obstoja Zveze.

Pregledale smo knjige tajnice, finančne tajnice, blagajničarke ter urednice Zarje. Našle smo vse v najlepšem redu. Po zaslugi finančne tajnice je denar naložen na lepe obresti, tako da se naše premoženje lepo večja iz meseca v mesec.

V upanju, da bo naša seja mnogo dobrega ukrenila za dobrobit Zveze in članstva, z iskrenim pozdravom vsem,

Katie Triller

Poročilo sprejeto.

#### POROČILO TRETJE GLAVNE NADZORNICE

Kot glavna odbornica čutim za svojo sveto dolžnost, da po svojih močeh delam za napredek Zveze. Krajevno sem se trudila, da pride do večjega medsebojnega razumevanja in sestrskosti ljubezni med članicami. Sedaj, ko je v teku kampanja za nove članice, je predvsem naša dolžnost, da vzdramimo vse in res storimo vse, kar je v naših močeh, da tudi druge pripeljemo v našo organizacijo. Truditi se moramo tudi, da prikažemo vse ugodnosti, katere Zveza nudi svojim članicam, kajti me nismo samo navadna zavarovalniška družba, ampak mnogo več, poleg ugodne zavarovalnine za slučaj smrti, gojimo med članicami pravo sestrsko ljubezno in boljše medsebojno razumevanje.

Bilo bi dobro, če bi uvedle posebne vrste obrednik za sprejem novih članic, ki bi še bolj povdaril pomen Zveze na nove članice ter bi zapustil v njih močan vtis. Morda bi se ustanovila skupina (team), ki bi obiskala podružnice in izvedla obred sprejema. To bi tudi pomagalo, da bi dobile več novih članic.

Posebno priznanje velja našim kegljačicam Srednje-zapadne Kegljiaške Zveze. Odbor in športnice so vzorno izvršile svojo nalogo. 36 skupin je nastopilo v lepem redu na kegljaški tekmi v Milwaukee, kar pomeni izredno lep uspeh za našo organizacijo, ker je več kot katerakoli druga ameriško-slovenska organizacija, četudi ima več ženskih članic. Upamo, da bodo v bodoče tudi naše clevelandske in ohaške kegljačice osnovale svojo Vzhodno zvezo ter se homo skupno pomerile na vse-ameriški tekmi. Tudi Pennsylvania in predvsem Pittsburgh ima mnogo dobrih kegljačic.

V tem kratkem času, odkar sem v glavnem odboru, sem prišla do večjega spoznanja o važni odgovornosti vsake izmed nas do Zveze. Jaz bom skupno z ostalimi glavnimi odbornicami poskusila vse, da se izvede naš načrt in prav tako vsaka izmed 14.000 članic je dolžna sodelovati v velikem dobrem delu, ki prinaša veselje, zadovoljstvo, sestrsko ljubezno in medsebojno razumevanje.

Josephine Sumic

Poročilo, sprejeto.

#### Izraz sožalja glavni predsednici

Direktorice, zbrane na prvi letošnji glavni seji, izrekamo predsednici Josephine Livek svoje iskreno sožalje nad izgubo ljubljenega soproga Johna, ki je preminul 3. aprila 1956 v Oglesby, Ill. Naj mu bo lahka ameriška zemlja.

#### POROČILO UREDNICE

V zadnjih šestih mesecih je Zarja izšla dvakrat na 16 straneh in štirikrat na 32 straneh, predvsem ob praznikih. Vedno sem se trudila, da sem uredila Zarjo zanimivo za vse članice, ter je poleg strogo društvenega pisanja bilo objavljenih tudi več splošno zanimivih člankov. Posebna zahvala gre duhovnemu svetovalcu, glavnim odbornicam ter drugim, ki stalno pišejo za našo Zarjo. Poleg rednih dopisovalk, se moram zahvaliti tudi pridnim članicam, ki so nam pridobile oglase za praznike in redne oglase. Vsem, prav vsem, iskrena zahvala. (Njihova imena so naštetja v angleškem poročilu.)

Kakor so sklenile glavne direktorice, smo od začetka leta naprej imele angelški del Zarje na prvih straneh. Če bo ta sklep spremenjen ter bo slovenski del zopet zavzel svoje prejšnje mesto, bo odvisno od sklepa te seje.

Naši glavni tajnici velja posebna zahvala za njeno neprenehno zanimanje za Zarjo in njene koristne nasvete.

30-letnica ustanovitve Zveze je sedaj naše prvenstveno zanimanje. V načrtu imamo posebno veliko spominsko izdajo Zarje za to priliko ter vas že sedaj vabim, da sprejmete sklepe v tem oziru.

Splošno sem skušala v svojih uredniških člankih dati večji povdarek 30-letnici s tem, da sem se spomnila naših ustanoviteljic in prvih požrtvovalnih članic. Njihov vzgled naj da korajže in večjega veselja za delo. To je napotilo tudi druge glavne odbornice in mnoge podružnice, da so začele popisovati zgodovino posameznih podružnic. Tudi kampanji je bilo posvečeno precej prostora, tako, da se že kažejo uspehi. Gledamo z zaupanjem v večjo in lepšo bodočnost Zveze in upamo, da bomo s pomočjo Zarje nadaljevale služiti Zvezinemu uspehu.

Corinne Leskovar

Poročilo sprejeto.

#### PREDLOGI, SKLEPI IN RAZNO

Glavna tajnica prebere vabilo podružnice št. 47, Garfield Heights, Cleveland, Ohio, na proslavo 25-letnice obstoja podružnice, ki se vrši dne 10. junija 1956. Sklene se, da se proslave udeležita direktorici Josephine Livek in Albina Novak, ki je bila navzoča na ustanovni seji imenovane podružnice.

Da se poživijo športna aktivnost v Velikem Clevelandu, se skliče sestanek vseh clevelandskih podružnic za v ponedeljek, 11. junija, ob osmih zvečer v šolski dvorani sv. Vida. Vabljeni so tudi vse druge članice, ki se zanimajo za športno aktivnost. Po možnosti se bosta tega sestanka udeležili tudi voditeljici športa, Elizabeth Zefran in Josephine Sumic.

Uradno glasilo Zarja. Da se poveča zanimanje za organizacijo med mlajšimi članicami, se sklene, da bo tudi vnaprej angelški del čtiva v prvem delu Zarje.

Najbolj zaslužna članica. Sklene se, da bo vsako leto odlikovana s primerno nagrado najbolj zaslužna članica v letu pri naši organizaciji. Podružnice naj bi predložile ime kandidatke in navedle njene zasluge, in to do najkasneje 1. oktobra. Direktorice bodo potem na glavni seji izbrale najbolj zaslužno izmed kandidatk. V decemberski Zarji bo objavljena njena slika in na obletnico ustanovitve Zveze, 19. decembra pa bo prejela nagrado (anniversary award).

Članska kampanja. Direktorice posvetijo vso pozornost tekoči kampanji, ki dosedaj še ni pokazala zaželjenega uspeha. Da se poživijo zanimanje za kampanjo, ki je velikega pomena za Zvezo v jubilejnem letu, se sklene, da se doda k že razpisanim nagradam še posebna nagrada za vsakih pet novih članic. Sprejme se priporočilo glavne tajnice, da bi bila ta nagrada lep album. Zmagovalka odraslega oddelka bo prejela poleg tega tudi posebno trofejo, poklon glavne predsednice; prav tako prejme manjšo trofejo, tudi poklon gl. predsednice, zmagovalka mladinskega oddelka.

Investicije. Letos bo dozorelo večje število obveznic (bondov). Finančni odbor določi, da se investira denar v državne bonde.

# Zopet v rojstni domovini

Poroča MARY OTONIČAR

(Nadaljevanje)

Že dolgo let sem gojila željo, videti večno mesto Rim. Danes, 7. septembra 1955, se mi je ta želja izpolnila. Vlak nas je pripeljal na rimski kolodvor, ki je na nas napravil prvi veličasten občutek. Zgrajen je po najmodernejših načrtih in po velikosti je eden največjih na svetu. Nismo se preveč zamujale na kolodvoru, ker nas je čakalo še mnogo ogledovanja in zanimivosti. Najprej smo se namenile k čč. sestram. Najele smo taksi, ki nas je po pol-urni vožnji pripeljal na dom čč. sester, Via dei Colli 10. Ob vходу nas je prav ljubeznjivo sprejela č. sestra Jozefa. Postrežene smo bile z okusnim zajtrkom in na razpolago nam je bilo dano prenočišče, za kar smo bile zelo hvaležne.



Trg pred baziliko sv. Petra.

Po kratkem počitku je sledil ogled Rima. Naša voditeljica je bila prijazna č. sestra Jozefa, ki je že mnogo skupin vodila po mestu. Z busom smo se odpeljali v Vatikan.

Pred cerkvijo sv. Petra se razprostira velik trg z obeliskom na sredi, ki je težek 320 ton. Vrh tega je velik križ, v katerem se nahaja košček lesa sv. Križa. Ves trg obdaja stebrišče, slavno delo Berninija. Vseh stebrov je 284, ki so postavljeni v štirih vrstah. Na vrhu tega stebrišča je 162 kipov svetnikov, katerih vsak je visok 12 čevljev. Na trgu je prostora za 65.000 ljudi.

**Šolninski in dobrodolni sklad.** Sestra Prisland, predsednica sklada, poroča o podeljenih darilih, poslanih v Slovenijo. Na prošnjo celjske bolnišnice se odobri vsota \$500.00 za nakup najpotrebnejših predmetov.

V slučaju smrti glavne odbornice ali člana Prijateljskega krožka, pokloni Zveza vsoto \$10.00 v Šolninski in dobrodolni sklad, namesto venca. Priporoča se tudi tajnicam podružnic, da sledijo vzgledu direktoric ter pri smrtnih slučajih članic izrečejo željo sorodnikom in prijateljem, da se spomnijo tudi Zvezinega šolninskega in dobrodelnega sklada.

**Zvezine plošče.** Direktorica Josephine Zeleznikar poroča željo pevskega zbora pod. št. 2, Chicago, da bi se izdale tri plošče s slovenskimi pesmimi, med temi Zvezina himna. Ker zbor nima sredstev za založbo, se obračajo na Zvezo za gnotno pomoč. Sklenjeno je, da se izdajo plošč podpre iz Šolninskega sklada. Ta vsota se vrne, ko bodo plošče prodane.

**Kuharske knjige "Woman's Glory—The Kitchen".** — Glavna tajnica poroča, da je zanimanje za kuharske knjige še vedno precej veliko in če se bodo članice tudi v bodoče potrudile z razprodajo istih, bo zaloga knjig še v tem letu pošla.

Novi pisalni stroji. Direktorice odobrijo nabavo novega

V ozadju na desni strani stebrišča se razprostira plospje, v katerem prebiva sv. Oče. Od tam tudi podeljuje svoj blagoslov vernikom, zbranim na trgu.

Po številnih stopnicah smo se podale v baziliko sv. Petra. Pred vstopom smo morale oddati svoje kamere, ker slikanje v notranjosti cerkve ni dovoljeno. Romarjem se pa nudi možnost nakupa vsakovrstnih slik Vatikana.

Bazilika sv. Petra je največja cerkev na svetu. Po dolžini meri 613 čevljev, visoka pa je 488 čevljev. V notranjosti je 45 oltarjev in 390 kipov. Od slednjih je naj-



Sv. Petra stol (črni sv. Peter)

pomembnejši kip Žalostne Matere božje, delo slavnega kiparja Michelangela. Nadalje je značilen „oltar papežev“, pod katerim je grob sv. Petra, v ozadju cerkve pa je oltar sv. Duha. Romarjem posebno privlačen je kip črnega sv. Petra (Sv. Petra stol), kateremu verniki poljubljajo nogo in se je dotikajo s čelom. (Dalje prihodnjič)

pisalnega stroja za tajnico fin. odbora in predsednico Šolninskega in dobrodelnega sklada.

Prav tako se odobri nabava novega pisalnega stroja za urednico Zarje. Račun se krije iz Upravnega sklada Zarje.

Direktorica Kati Triller omeni, da odpotuje v maju na obisk v rodno domovino. Navzoče direktorice ji želijo srečno potovanje in užitka polno bivanje med svojimi sorodniki.

**Zvezini dnevi.** Zvezin dan na Ameriških Brezjah, v Lemontu, Illinois, se bo vršil 15. julija. Zveza bo na ta dan slavila svojo 30-letnico obstoja in pričakuje se velika udeležba članic in prijateljev iz raznih krajev Amerike.

Naše podružnice v Minnesoti bodo, kakor prejšnja leta, tudi letos imele svoj Zvezin dan. Priprave ima v oskrbi pod. št. 35, Aurora, Minn. Datum prireditve bo poročan kasneje.

S tem je bila seja odbora direktoric zaključena v sredo ob pol šestih zvečer. Predsednica Josephine Livek se zahvali vsem direktoricam za sodelovanje in jim želi, da bi se vse zdrave zopet snidele na prihodnji seji v mesecu oktobru.

Josephine Livek, predsednica  
Albina Novak, tajnica

Jan Plestenjak:

# MLINAR BOGATAJ

(Nadaljevanje)

Oče so vedeli, da so bili stari Bogataji s krivoverci zvezani in da so zato dobili tako ime. Rekar je ime Bogataj pomenljivo naglasil in nagnil kozarec, kmetje so se pa spogledali. Le Kozomolec je zapičil oči v tla in sitno se mu je zdelo. Nič mu ni bilo všeč, da je Rekar pogrel staro zgodbo, ki je bila menda resnična, tudi ga je speklo, da je tako nečedno govoril o imenu Bogataj. Tudi njegova žena, Bogatajeva sestrična, se je tako pisala.

„Potem v tej hiši ni bilo sreče?“ se je zavzel zidar Tine, ki je v zimskih mesecih obiskoval tečaj za zidarske mojstre v Ljubljani in je kmetom sestavljal prošnje za znižanje davka, za skrajšanje vojaške službe in veljal za učenega človeka, in tudi novice za časopise pisal.

„Nak!“ je zategnil Rekar. Ni sovražil Bogataja, nikakor pa ni hotel imeti z njim opravkov, ker je bil prepošten in pretankovest.

„Stari Bogataj je imel nesrečo že v zakonu. Žena mu je znorela in nikoli ni prišla k pravi pameti. Venomer jo je pretepal, a je kljub temu dočakala šest in osemdeset let. To se je pridružil, to! No, je pa pri mlevkih bolj pritiskal in pri obrestih privijal. Že stari se je ukvarjal s takimi posli, to je menda v krvi. Še župnika je ugnal, ko si je pri njem za cerkev izposodil. Namesto obresti je posekal cerkveni gozd, ampak to vam je bil gozd, kakršnih še Ble-gaš nima več,” je počasi razlagal Rekar.

„Tako, potem je ta čednost kar pri hiši ostala,” se je zaničljivo posmehal zidar Tine, Kozomolec pa jo je počasi, kot da je vse preslišal, odkuril, češ, da ima še opravke.

„Veš, fant, ti Bogatajevi so vražji ljudje. Oče so mi pravili, da niso naše krvi. V njih je bahaštvo in napuh, našega jezika so se naučili, da bi nam laže gospodovali. Tako nam je pravil rajni črnovrški župnik, ki je dobro poznal take tiče,” je nadaljeval Rekar in se za odhajajočega Kozomolca še zmenil ni.

„Res bo tako,” se je oglasil Rožanec, ki je poznal nekaj gruntarjev, katerim se je očitno poznala tuja kri.

„Res, res!“ je pritrjeval Vodeb, čeprav ni razumel, o čem so govorili.

„Čudno je le, da takemu človeku ljudje tako nasedajo,” je zarenčal Rekar in osvrknil z očmi Domačejkarja in Vodeba, ki sta se zadolžila pri Bogataju. „Vsak vendar ve, da ga bo preslepil, z lepimi besedami presladkal in nazadnje ožel, potem pa dejal bahaško: Ali sem ga na kolena spravil! Nak, če bi moral travo muliti, Bogataja bi ne prosil. S takim človekom bi ne smeli imeti nobenega opravka, tako vsaj mislim jaz, ki sem star in je bila moja hiša zmerom poštena.” Rekar se je razburil in sive, košate obrvi so se mu naščeperile.

„Oče, jaz mislim, da že to ni prav, ko ga imamo za predsednika v gasilnem društvu,” se je oglasil zidar Tine. Še nikoli mu stari Rekar ni bil tako všeč. Povedal je, o čemer bi si drugi še kihniti ne upali.

„Prav imaš, jaz sicer nisem član, ampak sramota je bila že takrat, ko ste ga izvolili. Človek, ki je po vsej deželi znan oderuh in ženskar, pač ne spada na tako mesto,” je razsodil Rekar in se zagledal v kot, kjer je visel starinski križ in na njem razbičano telo Kristusovo, ki ga je izrezljal žirovski Puc.

„Tako je, tako je!” so vzklikali bajtarji in gruntarji in Buh je bil med njimi najglasnejši.

„Vem za predpis zveze, da se morajo v kratkem vršiti občni zbori vseh društev, in takrat ga vržemo!” je vzkliknil zidar Tine.

„Fantje, možje, ste vi za to, da ga vržemo in da izvolimo novega predsednika?” je zagrmel Tine.

„Vsi, vsi!” so zaklicali bajtarji in gruntarji in kar odleglo jim je.

Rekar se je zamislil, jel bobnati po mizi, potem pa je dejal: „Sedaj nehaite kričati in začnite delati. Ne pozabite, da je Bogataj ne le grabež, ampak tudi častilakomen,

in za takole čast si ne bo pomišljal tvegati nekaj okrog-ljačev. Vi jih ne bi mogli, zato delajte!”

„Res je, oče!” je priznal zidar Tine in pogovor se je zasukal spet na vsakdanje stvari. Nekateri so vstali in odšli, nazadnje so ostali le še Rekar, zidar Tine in Rožanec.

„Tine, ti se razumeš na take stvari, ti vzemi v roke,” mu je pošepetal Rekar, vendar tako glasno, da ga je Rožanec slišal.

„Bom!” mu je zatrdil Tine in bil vesel, da mu je drugače nezaupljivi stariček toliko zaupal.

„Da si le zob ne polomiš!” se je pošalil Rožanec in mu napil, v njegovih besedah pa je bila sladka mehkoča, kakršne Tine pri Rožancu ni bil vajen.

„Sicer imamo večino že zdavnaj za seboj in to Bogataj prav gotovo voha,” je še dodal, prijazno pogledal Tineta in se poslovil.

Zunaj je piskala burja in pod planino so v snegu ležale črne klade — Bajžljeve smreke — ki jih je posekal Bogataj.

\* \* \*

Zidar Tine se je kar zadovoljen vračal iz gostilne. Bogataj mu je že zdavnaj presedal, sedaj ga je razvnelo Rekarjevo pripovedovanje o tuji krvi, ki ima žile do samega pekla. Sam se je že ukvarjal z mislijo, od kod so taki razločki med nekaterimi gruntarji, sedaj mu je bilo vse jasno.

Zidar Tine je imel za seboj trdo življenje. Komaj je shodil, že je moral na delo in čeprav ga je šola prebitno veselila in se je lahko učil, mu vendar ni bilo dano, da bi prišel v gimnazijo. Risati je znal že otrok, toda oče, ki je bil sam zidar, a znal ni ne brati in ne pisati, je trdil, da je risanje igračkanje in, če kdo riše, Bogu le čas krađe.

Svoje matere ni poznal, ker mu je umrla nekaj mesecev potem, ko se je rodil. Postal je zidar po očetovi volji, skrivaj pa zmerom grebel in tuhtal, se učil in bral, da bi se dokopal vsaj za stopnjo više. Povsod so ga imeli radi.

Sam je stopical po ozki gazi in premišljeval, kako bi najlepše vodil občni zbor gasilnega društva in kako bi bil Bogataj najbolj vidno osramočen. Ko je zagledal pod planino Bajžljeve posekane smreke, je nenadoma pozabil na društvo. V glavo mu je šinila misel, da bi bila lesna za-druga za vso sosesko blagoslov, oderuhom in prekupčevalcem pa bi za zmerom odklenkalo.

Burja je pretipala Tineta do kosti, a se za to še zmenil ni. Kar zasmejalo se mu je, ko je pomislil, da bodo Bogataju zatonili časi, ko je za petnajst tisočakov zahteval kar dvajset od sto, za obresti prvega pol leta par kar pet in dvajset smrek.

Pogled se mu je odpiral v grapo, kjer je samevala Bogatajeva domačija: žaga in mlin. Hlodov in desák je ležalo v pregradah kar na vagone. Vse je zraslo na teh bregovih in je bilo last kmetov, ki so potrebovali denar in zanj žrtvovali zadnje svoje premoženje.

Tine se je ustavil ter gledal in nenadoma se mu je zazdelo, da vidi dolgo procesijo obupancev, ki prosijo bahatega Bogataja milosti, on pa se smeje in kadi debelo cigaro. Med obupanci je tudi Bajželj, z njim Neža in Agata. Sirota! Lepo in pošteno dekle, nisi zaslužilo takega ponižanja!

Nič ni opazil, da se po gazi pomiče Agata. Pri Domačejkarjevi Rezi je bila, da ji je ruto zarobila, ki jo je še za god dobila.

„Tine, kaj ogleduješ?” ga je plaho, a prijazno ogovorila.

Prvi trenutek se je Tine ustrašil in čudno se mu je zazdelo, da vidi pred seboj Agato, na katero je pravkar mislil.

„Bogatajevo domačijo gledam,” se je v zadregi izgovoril in hudo mu je bilo pri srcu, ko je dognal, da je Agatin obraz upadel in da so njene oči objokane. Bila je





# TO in ONO

## Državna tajnica v Wisconsinu

Ga. Gleen Miller-Wise je odlično končala prvo leto svoje službe kot državna tajnica v Madisonu, Wis. Po dovršenih univerzitetnih študijah se je ta odlična žena posvetila ekonomiji. Bila je zelo delavna v javnosti, posebno kot članica Lige ženskih volilk. Bila je v odboru, ki je preiskoval stališče civilnih služb. Sedanje „civil service“-postave so direktna posledica teh študij. Vse te zveze so ji pripomogle do take publicitete, da je prišla v vladno službo v državi Wisconsin. Governer Walter J. Kohler je spoznal sposobnosti žene in ji je ponudil izpraznjeno mesto pri državnem tajništvu. Kaj takega Wise ni pričakovala, ko je bila poklicana h governerju. Mislila je, da jo bo vprašal, koga bi ona priporočala za ta urad. Imela je že par izbranih oseb, katere bi bila ona predložila governerju. Lahko si mislimo, kako zelo je bila presenečena, ko je slišala ponudbo tajništva zase. Da je bila to dobra izbira, pričajo številne čestitke žensk, ki so izrazile svoje veselje, da je prišla v ta urad žena, ki se je toliko udejstvovala v javnosti. Mrs. Wise smatra ženske kot enakovredne uradnice pri vladi in v političnih skupinah. Ona sama je spadala k številnim skupinam in pokazala svojo organizatorično spretnost. Danes vrši svoje dolžnosti v popolno zadovoljstvo države in tistih, ki so njej podrejeni. Poleg svoje službe je gospa tudi dobra kuharica, kar je velike vrednosti za vsako žensko. Prezaposlena je, da bi se pečala z gospodinjstvom, pa saj ji ni treba, ker lahko najame ljudi za take opravke.

Letos je volilno leto. Ženske se bodo gotovo še v večjem številu zbirale in posvetovala ter same kandidirale v razne urade. Veseli nas, da je tudi v državi Wisconsin prišla odlična žena do tajništva. V preteklem letu je pokazala, da se radi tega svet še ni podrl in se tudi ne bo, pod tako spretnim vodstvom. Želeti je, da bi še več žensk doseglo odlične službe v naših javnih vladnih uradih. Dekleta se vsestransko izobrazujejo in gotovo se bo njihovo število še pomnožilo v bodočnosti. Dobro izvežbane bodo lahko z moškimi kompetirale za službe, ki so bile dosedaj edino v moških rokah. Kaj bo spravilo ženske do enakopravnosti? Edino izobrazba, šola.

## Odlična arhitektinja

V stavbinstvu ali arhitekturi so bili do nedavnega samo moški in me, ženske, smo lahko samo kritizirale, kaj vse bi bilo potrebno in praktično v naših domovih. Kakor hitro so tudi

Ivan Zupan:

## OČETOM V POZDRAV

*O, če mogel bi zložiti  
pesmico primerno,  
z isto srce če ganiti  
mogel vsako verno!*

*Pesem pesmi vseh bi zložil,  
dragi mi očetje;  
vam v poklon bi jo predložil,  
nam pa vsem za petje.*

*Pa zapel ves svet bi glasno  
pesem to s pozdravi,  
da bi s tem pokazal jasno,  
da časti vas, slavi.*

*Za družine vi skrbite,  
mučite se dnevno,  
za njih kruhek vi trpite,  
radi in pohlevno.*

*Truden vsled napora, dela,  
marsikteri oče  
pade, — smrt ga reši bela, —  
vzame mu težkoče.*

*Plačo svetu nemogoče  
vam je dati pravo,  
pa zato nebeški Oče  
vam bo kronal glavo.*

*Vam pa, ki vas zemlja krije,  
rešeni trpljenja,  
naj nebeško sonce sije!  
Zbogom, — do vstajenja!*

ženske posegle v ta poklic, smo lahko zapazili in našli marsikakšen potreben dodatek za našo lastno udobnost. Arhitektinja ga. Peggy Cochran Bowman priporoča ženskam, da se temeljito izobrazijo v poklicu, za katerega so se odločile. Kompeticija z moškimi je velika in ženska more zmagati samo, ako je dobro podkovan v svojem znanju. Predvsem je potrebna šola, potem pa praktično znanje. Kot tajnica pri veliki stavbinski firmi, si je ta žena nabrala jako bogate izkušnje, ki ji danes prav pridejo. Naučila se je računati o gradbenem materialu, o delavskih postavah in njihovih zahtevah, o pogodbah in o prijaznih medsebojnih odnošajih klientov. Diploma iz kolegija ali stavbinske šole je absolutno potrebna. Vsestranska izobrazba daje boljši pogled v razvoj stavbinstva. Vera, zemljepisna lega in zgodovinski dogodki so pustili svoj pečat pri zgradbah iz preteklosti.

Civilizacija in višji življenjski standard pride v poštev tudi sedaj pri novih zgradbah. Ženske ideje so posegle v stavbinstvo in ta vpliv se pozna pri modernih tovarnah, šolah, trgovinah, klinikah in domovih. Ženske so dosti prispevale s svojimi zahtevami za izboljšanje in olepšavo naših stanovanj. Po načrtih ge. Bowman je bilo zgrajeno manjše vrste letališče (airport), štirideset nadstropij visoka zgradba, telovadnica za dekleta, in mnogo privatnih hiš. Ona se popol-

noma razume na električno napeljavo tudi v nebotičnikih in zna oceniti vse potrebščine in gradbeni material za razne zgradbe. V telovadnici je napravila več privatnosti s tem, da je dala napraviti posamezne oblačilne prostore in posamezne pršne kopeli. Dala je postaviti več zrcal, več toaletnih ugodnosti in rabila je prijetno mehke barve sten. V trgovinah je postavila oddelek za obutev, poleg tega za ročne torbice, in klobuke v bližino oblek. Računala je s tem, kako ženske kupujejo in kaj spada skupaj. Ozirno se v moderne kuhinje, pa bomo kar prepričane, da je pri vsej uredbi tega prostora imela ženska prvo besedo. Vsa razdelitev polic in omar ter vesele barve pričajo o ženski iznajdljivosti in umetnosti.

## Ljubezen še vedno tli

V Londonu je nastopila v gledališču igralka, ki je poročena s Petrom Townsendom. Igro je posetila tudi princeza Margareta. Med odmorom je prišel pogovor tudi na igralko in njenega ženina Townsenda, ki ni v nobeni zvezi s Petrom, katerega je Margaret oboževala. Ime je bilo enako, ki je v princezinji vzbudilo tiho žalost. Vzdihnila je proti svoji spremljevalki ter pripomnila, da zavida igralko, ki je našla Petra, katerega je smela brez vsakih ovir tudi poročiti. Dvor, vera in kraljevsko dostojanstvo so bili tisti faktorji, ki so simpatični princezinji uničili njeno dolgoletno ljubezen. Upamo, da bo čas zacelil to rano in princezinji prinesel boljše kvalificiranega ženina.

## Gregorijanski koledar

Astronomi računajo, da ima leto 365.242216 dni. To se pravi, da imamo 365 dni, pet ur, 48 minut in 45.7 sekund. Iz teh odvisnih ur, minut in sekund so sestavili še en dan, katerega so priključili mesecu februarju vsako četrto leto. Leta 1582 je papež Gregorij VIII. določil, da se črta dneve med 4. in 15. oktobrom. Tedaj so se ti računi izravnali in dobili smo prestopno leto.

Anna Molk:

## POREDNI MIHEC

Majhen sem in poln vseh muh,  
za dobre nauke zmerom gluhi!  
Smejem se ves božji dan,  
razen — če sem kaznovan.

To pa večkrat se zgodi,  
da me atek napodi,  
kadar hočem priden biti.  
Časih mora me nabit.

Danes pa mi šine v glavo  
misel, ki bo kar za rabo.  
Šibo skril bom in potlej  
ne bo kazni več — juhej!

## Kako se nam je vesti ob krstu

Krst je prvi sv. zakrament, ki ga prejme človek. Po navadi krstijo otroka nekaj dni po rojstvu. Ker se vrši po katoliški veri obred v cerkvi, mati navadno ni prisotna. Botra odnese dete v cerkev, spremlja pa jo navadno še boter.

Novorojenčka oblečemo za to priliko v belo, z vezeninami okrašeno oblekico, ga položimo na posebno blazino in vse skupaj prekrijemo s primerno tenčico ali vezenim prtom.

Obred krsta je sam na sebi čisto enostaven. Botra vzame dete v naročaj in ga drži na eni roki. V drugi roki pa drži prižgano svečo in ponavlja v imenu krščenca za duhovnikom obredne besede. Ves obred je prav kratek.

Zaradi izbire botrov so starši, zlasti za prvo dete, skoro vedno v zadregi. Napačno je, če prosite za botra človeka, ki stoji družabno visoko nad vami. To je vsiljivo, poleg tega pa se vam lahko dogodi, da vam odkloni, kar bi vas užalilo. Bolje je, če si izberete botra iz vrst vaših prijateljev in znancev. Za prvo in drugo dete biti boter, je navadno častna zadeva, zato poverite s tem svojega najljubšega prijatelja.

Najbolje je, da se pomenite zaradi botrovanja s prijatelji še pred rojstvom. Če vabite v zadnjem času, si bo mislil vsak: „Glej jih, v sili so prišli pome, ker so jih vsi drugi odklonili.“ Temu se prav lahko ognete.

Težava je dostikrat tudi zaradi imena. Poleg staršev ima pravico vmešavanja v to vprašanje tudi botra ali boter, ki lahko zahteva, da otroka imenujete po njej. Zato se največkrat dasta otroku po dve imeni, izmed katerih eno določijo starši (po tem imenu tudi potem otroka kličejo), drugo pa botra.

Odreči botrovanje je žaljivo. Če ne utegneš sama v cerkev k obredu, pa določi namestnico, toda botruj le sama. Slovenske botre in botri, zlasti na kmetih, se zanimajo vse življenje za svoje krščence. Zanimajo se za njih življenje in jih podpirajo z dobrimi navsketi, nauki, pa tudi drugače, kadar so v težavah. Lepa je ta navada, zato so pa botre in botri tako priljubljeni. Pravijo, da je najlepše krstno darilo, če v življenju paziš na svoje krščence.

Močno ukoreninjena navada so tudi krstna darila. Od vsake botre jih pričakujejo in skoro si ne moremo misliti krsta brez darila. Seveda pa so siromašni botri izvzeti, zakaj kjer ni, tam ni mogoče dati.

Kjer so starši siromašni, je krstno darilo najbolje v denarju, namenjeno njim. Če pa imajo dosti, obdare botri po navadi krščenca. To pa na prav različne načine. Bodisi v obliki predmeta, ki ga bo krščenc potreboval, kadar doraste, bodisi v hranilni knjižici. Na Gorenjskem nekje so dali novorojenčku za krstno darilo nekaj hrastov, da bo imel les za opravilo, kadar se bo ženil.

## POZOR, ČLANICE!

To leto bo Zveza spet poklonila letno šolnino dvema študentoma, vsakemu po 200 dolarjev.

Do šolnine je upravičena vsaka deklica, ki je članica Zveze ter vsak fant, katerega mati, stara mati ali sestra je članica Zveze. Prosilci morajo z odliko dopolniti višjo šolo ter imeti namen, vpisati se v kreditiran kolegij ali univerzo.

Sestre, opozorite svoje nadarjene otroke, da se prijavijo za šolnino vsaj do 15. junija.

Za nadaljna pojasnila se obrnite na:

MARIE PRISLAND, predsednica Šolninskega odbora  
1034 Dillingham Ave.,  
Sheboygan, Wisconsin

## Kaj pravi ga. Chandler o Rusiji

LANSKO JESEN sta obiskala Rusijo in sosedne države dva odlična Amerikanca. Bil je lastnik velikega časopisa „Times“, g. Norman Chandler in njegova žena. Oba sta skušala priti v stik z ljudstvom in državniki, da bi jih prepričala o naši kulturi in o našem načinu življenja. Gospa Chandler je bila zaslišana v kongresu, kjer je povedala o svojih doživljajih s potovanja po Rusiji.

Rusija je čisto drugačna dežela, kakor si jo predstavljajo Amerikanci, tako je rekla ga. Chandler, ki se je mudila tam skoro dva meseca. Ko je posetila univerzo v Moskvi, je vprašala za število dijakov. Rekli so ji, da jih je 23 tisoč, nakar je ga. povedala, da univerzo v Los Angelesu obiskuje 49 tisoč slušateljev obojega spola. Tega ji kar niso verjeli, čeprav ima ta gospa članica fakultete. Kongres ji je bil hvaležen za njene ideje in bo te tudi upošteval v bodočnosti.

„Življenje žensk za železno zaveso se zdi človeku, kakor bi prišel na kak drugi planet. Mi, ki vemo, kako svobodno se giblje ameriška žena in če to primerjamo z življenjem žensk v Rusiji, se v resnici čudimo, kako morejo prenašati vse to trdo in težavno življenje. „Poglejte,“ je rekla gospa Chandler, „že sam ta sestanek z vami tukaj bi bil v Rusiji nemogoč. Tam je kaj takega prepovedano, sovražno napram državi. Vendar pa jaz ne bom govorila ničesar, kar bi moglo škodovati dobri državni upravi. Svojo lastno svobodo je ljudstvo moralo pozabiti ter ugoditi zahtevam države, ki je več kot ljudska volja. Izguba svobode se že prične, ko otrok doseže dva meseca svoje mladosti. Vlada prevzame njegovo vzgojo in nadzorstvo, pri katerem mati nima nobene besede. Ljudje so resnih obrazov in ne kažejo veselja in zaljubljenosti, kakor to vidimo pri nas, ko se mladi pari srečujejo. Gotovo se vrši med njimi sprememba v čustvih, ampak tega ne pokažejo. Zunanaj se ne vidi mladih ljudi, ker so vsi zaposleni. Stari ljudje z jako mladimi otroci se še prikažejo med delovnimi urami. Drugi prebivalci pa vsi opravljajo svoje poklice in službe v industriji, v šolah in raznih institucijah, kakor jim vlada določi. V poznih noč-

nih urah ženske čistijo razne lokale in ceste. Zgodaj zjutraj človek srečuje in premišljuje iste prizore ženskih delavk pri težkih zaposlitvah, bodisi v gradbeni industriji ali zunaj na težkih operacijah s asfaltom. Ženska se nam zdi kakor tovarna živina, ki je vprežena dan za dnem brez vsakega smisla za nego in lepoto svoje zunanosti. Moda je kaj priprosta in bolj usmerjena na praktično kakor pa na prikupljivo stran. Lepotičenja, kakor ga vidimo v Ameriki, ruske žene ne poznajo, pa tudi privoščiti bi si ga ne mogle ob nizkih plačah. Vse življenje poteka kot en sam težak delovni dan.“

Postarana ženska, ki je vozila dvigalo v hotelu, je stegnila svojo okorno roko ter potipala frizuro in lase gospe Chandler. Prikimala je z glavo in s pogledom pohvalila njeno pričesko. Nihče izmed nas, svobodnih državljanov, bi si ne želel takega življenja, vendar pa jih je na milijone, ki se rode, živijo svojo dobo in umrjejo v takih trdih razmerah, ne da bi poznali kaj boljšega.

## Mana iz morja

MOGOČE ste že kdaj opazili, ko so iz morja ob obali privlekli neko rastlino, kateri niste vedeli imena. Najbrže je bila takozvana morska mana, ki je dragocen dodatek krmi. Kakor na dolgi vrvi so nanizana velika zeelna peresa, ki rastejo v morju. Ta čudna rastlina, ki se imenuje „kelp“, se razvije na skalah, ki so v morju po 40 do 60 čevljev globoko. Od tam požene rastlina steblo, ki so podobna vrvi, in na teh so priraščena dolga peresa. Dolžina teh stebel meri od 50 do 100 čevljev in včasih tudi tisoč čevljev, kar je res čudovito. Vsako pero ima pri stebelu nekaj balonček, ki je napolnjen z zrakom. Ti balončki vzdignejo rastlino do vrha morske vode, kjer se navzgor sonca, s pomočjo katerega spreminja svojo hrano. Kelp vsebuje velike množine joda, ima pa tudi koristne in potrebne snovi, kot železo, potaš, kalcij in drugo. Medtem, ko so nekateri deli zemlje izčrpani in so izgubili rodovitnost, najdejo rastline v morju neizčrpno zalogo hrane za svoj razvoj. Obala ob pacifiku nudi bogato žetev mane iz morja.

\*\*\*\*\*

### Čestitke k rojstnemu dnevu!

Naša ustanoviteljica in častna predsednica

#### MRS. MARIE PRISLAND

bo obhajala 21. junija svoj rojstni dan. V imenu članstva Zveze ji uredništvo izreka iskrene čestitke in želje, da bi v zdravju dočkala še mnogo rojstnih dni.

\*\*\*\*\*

## Dopisi

Št. 1, Sheboygan, Wis. — Na majevi seji naše podružnice smo imele lep program za Materin dan. Poleg tega smo tudi praznovala rojstne dneve naših članic.

Na programu sta nastopili članici mladinskega oddelka, Mary in Peggy Stricker, edini dvojčici, ki jih ima naša podružnica. Čestitali sta vsem materam ter jih lepo pozdravili. Meni je bila pripeta krasna orhideja v spomin Materinega dne.

Dolžna sem izreči zahvalo odboru podružnice za lepi šopek in Barbari Schmidt, ljubki hčerki naše tajnice, za ljubeznive besede, s katerimi mi je šopek izročila. Članstvu, ki me je ob 30-letnici podružnice izbralo za Častno mater, najlepša hvala!

### SOŽALJE

V nedeljo, 22. aprila, je v lepi starosti 81 let preminula zvesta in dolgoletna članica podružnice št. 1, v Sheboyganu,

#### MRS. JOHANNA GORENZ

Sestra Gorenz je bila rojena v fari Trebelno na Dolenjskem. S soprogom sta prišla v Ameriko leta 1905 ter se naselila v Sheboyganu, kjer sta preživela ves čas svojega življenja. V zakonu se jima je rodilo pet otrok; štirje žive in so poročeni, najmlajši pa je umrl v rani mladosti. — Mr. Gorenz je preminul leta 1928; ona je ostala sama z otroci, katere je vzorno in dobro vzgojila. Poleg družine je bilo njeno največje veselje vrt in cvetlice, katere je ljubila in negovala vso svoje življenje.

Ko sem nekaj tednov pred njevo smrtjo govorila z Mrs. Gorenz, je otožno dejala: „Moj mož in vse moje prijateljice so že odšle na oni svet, le jaz sem še tukaj...“ Zdaj je združena z njimi.

Članice naše podružnice izrekajo družini rajne Mrs. Gorenz iskreno sožalje. Blago sestro bomo vedno ohranile v najlepšem spominu. Naj v miru počiva!

Marie Prisland

Na seji je bila posebno lepa udeležba, po seji pa pravcati banket. Mize so se šibile od raznih dobrot. Slišalo se je petje, igranje na harmoniko, kratka, bil je prijeten večer.

Prihodnji mesec pa zopet pridite na sejo! Praznovala bomo rojstne dneve vseh članic, ki so bile rojene meseca junija.

Marie Prisland

Št. 2, Chicago, Ill. — Majniška seja se je vršila ob običajni udeležbi članic. Vesele smo bile navzočnosti podpredsednice sestre Clara Foys, ki je bila dalj časa bolna. Pogrešale pa smo rediteljico Mayme Fabian, ki se še vedno nahaja v bolnem stanju. Poročano je, da je resno bolna tudi sestra Persa iz Leavitt St. Vsem bolnim želimo hitrega okrevanja.

Sestra Ann Vucko je vpisala novo članico, za kar ji izreka predsednica svojo zahvalo. Istočasno opomni tudi ostale sestre na tekočo kampanjo.

Najvažnejša točka seje je bil razgovor o pripravah za Zvezin dan v Lemontu, v nedeljo 15. julija. Članice, ki so prevzele razna dela za to slavnost, poročajo, da imajo vse potrebno že preskrbljeno.

V nedeljo, 17. junija, je praznik naših očetov. Počastimo jih in izkazimo se jim hvaležne za njih trud in žrtve za svoje družine!

Podružnica št. 2 vabi vse članice in prijateljce Zveze od blizu in daleč, da se udeleže Zvezinega dne v Lemontu. Organizirajte že sedaj svoje skupine in naročite pravočasno posebne buse. Važno je tudi, da sporočite čč. oo. frančiškankom glede prenočišča. Naslov je: Franciscan Fathers, Box 608, Lemont, Illinois.

Albina Novak, zapisnikarica

No. 6, Barberton, Ohio. — Prav vesel je naš odbor za tako lepo udeležbo 6. maja na naši prireditvi premikajočih se slik, ki smo jih ob tej priliki pokazali. Hvala vsem onim, ki so se udeležili in ki so nam šli na roke. Posebna hvala Mrs. Jennie Okolish, ki je to preskrbela in Mrs. Barberich, Mrs. P. Stopar in Mrs. Naizer, ki so v kuhinji pridno delale, in Mrs. Killoran, ki se je tako trudila pri prodaji tiketov.

Drugo je vse po starem in dela je tukaj dovolj.

Naši sestri Mrs. Margareth Zele in Stelli Smith izrekamo sožalje ob izgubi moža in očeta, ki je preminul v aprilu po težki bolezni. Blagemu pokojniku naj sveti večna luč.

Mary Fidel, tajnica

Št. 10, Cleveland, Ohio. — Naš šivalni klub je pridno na delu, da pripravi lepe stvari za razstavo, ki se bo vršila v jeseni. Članice bi se morale bolj zanimati za napredek podružnice in svojih klubov. Resnica je, da smo vedno ene in iste pri delu in na prireditvah, kadar je pa delo uspešno končano, imamo pa vse enako korist.

Na 24. aprila smo se zopet prav dobro imele pri sestri J. Koren, ki nas je pogostila z okusno ribjo večerjo, kakor nas je že večkrat. Sestra Koren je izvrstna ribolovka. S soprogom lastujeta prav prijazno hišico v Vermillion on the Lake in tam ona pridno ribari, ko pa ima v zalogi dosti rib, nas pa povabi na pojedino. Ona izgleda še prav čila in luštna pri svojih 72. letih. Nihče bi ji ne prisodil več kot 50 let. Bog Vas živi, sestra Koren in Vašega soproga.

Na tisti dan je praznovala svoj rojstni dan dobro poznana sestra Lojzka Čebular, ki je zmeraj veselega razpoloženja ter tudi druge spravi vedno v dobro voljo. Prinesla je lep kejk in tudi galonček dobre kapljice. Z njo je prišla tudi hčerka, ki je svoji mami pripela lep šopek dehtečih nageljnov. Dobre stvari so prinesle tudi druge članice, da je bila miza polna dobrot. Po večerji smo pa veselo zapeli: Happy birthday, Lojzka! Vseli nas tudi, da je njena hčerka Rose Marinčič zopet naša članica. Dobrodošla, Rose!

Vse te lepe družabnosti nam preženejo skrbi in težave vsaj za kratek čas. Hvala lepa sestram M. Korošec in njeni mami, M. Gombas za dar pet dolarjev v ročno blagajno. Da bi bilo mnogo tako darežljivih članic med nami!

Vsem bolnim želimo ljubega zdravlja ter najlepše pozdrave vsem članicam

Tončka Repič, poročevalka

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse članice na našo sejo po počitnicah. V decembru bomo imele „Pillow Case Card Party“ in vsaka članica je naprošena, da bi dala en par „pillow cases“. Polovico dobička bo za našo podružnico, polovico pa za cerkev sv. Janeza Ev. Zato prosim članice, ne pozabite in prinesite izgotovljene „pillow cases“ meni ali predsednici.

Teta štokljka se je oglasila pri mojem vnuku (Grandson) Math. Schimenz in pustila hčerko-prvorojenko Mary E. Čestitamo! S tem imamo zopet eno novo članico pri podružnici.

Kruta smrt je zopet posegla med nas in to pot pretrgala nit življenja sestri Elizabeth Lah, naši dolgoletni članici. Zapušča več sorodnikov. Naše sožalje!

Na bolniški listi je več članic: Anna Brulc, Anne Shepard, Kathie Stuller, Mary Tamshe, Stavia Dobersek, Margaret Russ, Amalia Sagadin, Mary Sterle, Gertrude Pintar, Mary Janzovnik in Fanny Zainer. Prosim, obiskujte bolne sestre redno in jim lajšajte ure bolezní.

Članicam, ki obhajate svoje rojstne dneve v juliju, avgustu in septembru, naše čestitke.

Srečno potovanje želimo sestri Carolina Skrubey na poti v staro domovino.

Mary Schimenz

**Št. 14, Cleveland (Euclid), Ohio.**— Seja 1. maja je bila prav lepo obiskana. Ako bi bile vse leto tako pridno na sejah, potem bi bil odbor gotovo zadovoljen. Za mnoge izmed nas je to vse veselje, če pridemo skupaj in se pogovorimo ter kakšno zapojemo.

Pristopilo je zopet lepo število novih članic. Iskreno ste dobrodošle sestre: Ana Prosen, Mary Peček, Lillian Delsanter, Helen D. Debeljak, Rose Lokar, Marica Bajec, Doris Andolek, Patricia Debeljak in Stanislava Vičič. Naša podružnica sijajno napreduje. Naša agilna predsednica sestra Legat ima dobro besedo in članice lepo ubogajo, da je kar veselje. Včasih se odzadaj v dvorani članice začno kar po svoje pogovarjat, in ko ona to opazi, udari s kladivom po mizi in je v trenutku vse tako tiho, da bi se še miška slišala. Članice tudi lepo upoštevajo njen odločen nastop ter se lepo vedejo med sejo.

Po seji smo imele tri-mesečno gozovanje in praznovala tudi Materinski dan z lepim petjem Marijinih pesmi. Saj naše članice imajo krasno izbrane glasove, da je kar veselje za slišati in tudi ž njimi peti. Postrežene smo bile tudi z dobro kapljico in dobrotami.

Najlepše čestitke naši zvesti sestri Smrke in soprogu, ki sta praznovala zlato poroko dne 6. maja. Še na mnoga leta! Antonija Suštar, zapisničarica

**Št. 15, Cleveland (Newburgh), O.** — Zopet smo v mesecu juniju, ko praznujemo Očetov dan. Tudi naši očetje zaslužijo priznanje in čast za njihov trud, skrb in delo.

Majniška seja je bila polnoštevno obiskana. Kot vsako leto smo tudi letos pred sejo molile sv. rožni venec za naše pokojne matere. Po seji je bilo malo prigrizka. Vse to so pripravile sestre: G. Cesek in F. Sraj. Ne moremo se jima zadosti zahvaliti, kar sta že dobrega storili za našo podružnico in Zvezo. V imenu vseh članic prav lepa hvala.

Naša predsednica se je vrnila iz bolnišnice in je še zmerom pod zdravniško oskrbo. Draga Helen, vse Ti želimo ljubega zdravja!

Pri Mr. in Mrs. Janezic so dobili novorojenčka, da jima bo prepeval in kratek čas delal. S tem prihodom sta postali Rose Lausche in Mary Janezic prvič stari mamici; Mr. in Mrs. Frank Sraj iz 80. ceste pa prastari oče in mati. Čestitke na vse strani!

Pri družini Mr. in Mrs. John Krofl se je oglasila teta štoklja in pustila krepkega sinčka. Krstili so ga John Mark. S tem sta postala Mr. in Mrs. Matt Zupancic enkrat več stari oče in stara mati. Čestitamo!

Velika žalost je zagnila hiše družine Arko in Malaski, ko so izgubili hčerko Patricia Marie, oziroma ženo, v najlepši cvetoči mladosti. Za njo žalujejo: mati, oče, sestre in soprog. Naj počiva v miru!



### ZLATA POROKA V SO. CHICAGU

Mr. in Mrs. Martin Shifrer sta praznovala zlato poroko. Pomembno je, da sta v isti cerkvi obnovila zvestobo do smrti, kot pred 50. leti, in to je bilo pri sv. Juriju v So. Chicagu.

Mr. Martin Shifrer je prišel najprej v to deželo, in potem pa Marija Triller, kakor sta se že prej domenila, ter sta se poročila. Rodili so se jima trije otroci. Nato sta se z otroci vred podala nazaj, a ker tam ni bilo več zanje, zato je prišel Martin drugič v Ameriko, žena in otroci pa kmalu za njim. Od takrat naprej živijo stalno v So. Chicagu. Rodila se jima je še ena hčerka.

Starejša hčerka Mary je poročena z dr. Kompare v Waukeganu. Imata sina in hčerko. Drugi je Joseph, ki je tudi poročen ter ima sina in hčerko. Tretji je Martin, tudi poročen; in najmlajša Helen Dwyer ima tudi sinka.

Praznovali so le v krogu svojih otrok in Mrs. Tiringer, ki je bila pred 50. leti za tovarišico.

Mr. Shifrer je bil rojen v Zgornjem Bitnu, a Mrs. Shifrer pa v Stražišču. Oba sta bila krščena pri enem kamnu v Šmartnem pri Kranju, kjer je bil Baraga enkrat za kaplana.

Mr. Shifrer je izučen mizar in je mnogo naredil pri cerkvi sv. Jurija, dokler so živeli blizu in so spadali 35 let v to župnijo. Zadnjih 15 let pa spadajo k Annunciata, ker tam v bližini stanujejo.

Mrs. Shifrer je že skoro od ustanovitve naša članica in nikdar ne odreče pomoči. Kakor izgleda slika, sta še oba dobro ohranjena. Da bi Bog dal jima čakati še diamantno poroko v zdravju in veselju.

To vama želimo vse članice pod št. 16 SZZ.

Zares kratki so dnevi na svetu, hitro nam mine določeni čas.

Veselo voščilo vsem članicam, ktere praznujejo svoje rojstne dneve: M. Cekada, A. Kozar, M. Skrl, M. Skufca, A. Arko, A. Cekada, R. Vatovec, V. Skufca, M. Janezic, F. Miklauz, J. Tekaucic, U. Kodek, J. Uduc.

Naše globoko sožalje gl. predsednici Josephine Livek nad izgubo ljubljenega soproga Johna Livek. Naj v miru počiva!

Pozdravljam članice širom Amerike!  
Anna Yakich

**Št. 16, So. Chicago, Ill.** — Čisto na kratko, predno odhajam čez to veliko lužo, moram povedati, kako so me zopet naše članice presenetile dne 29. aprila.

Kakor je bilo v dopisu od tajnice, da bomo imele prosto večerjo tiste, ki rade na sejo hodimo, in tudi tiste, ki bolj malo hodijo, samo da bodo mo-

rile večerjo plačat. Seveda sem bila jaz prva tam, kot navadno, kadar je kaj dobrega zastoj. Dež je lil kot bi ga iz škafa zlival, pa so se pripeljale z rdečimi nageljni. Vprašala sem, kje so jih dobi'e, pa pravijo: „O, Gladji jih je dala.“ Seveda, sem ga tudi jaz dobila. Potem, ko smo bile vse skupaj, smo pa prav pridno kokoške obirale. In Mr. Wilhelm Buckvich, to je mož od Jean Buckvich, je prišel s tisto veliko „lampo“ in nas prav lepo slikal, tako se bomo videle, kako smo „fejst punce“.

Meni je bilo namenjeno še posebno presenečenje. Podarile so mi prav debelo kuverto. Iskrena hvala dekleta, bom pa lepe spominke kupila, da bomo imele za dobitke na sejah.

Bodite pozdravljene in pridno na seje hodite, pa kako novo članico pripeljite v tej kampanji. Se bom že kaj oglasila z kakim dopisom in karticami. Pozdrav članstvu! Katie

Št. 18, Cleveland, Ohio. — Čitala sem pred kratkim žalostno vest, da je preminul soprog naše članice, ge. Annie Kosuta, kateri izrekam tem potom (dasi pozno) moje čustveno sožalje!

Mrs. Mary Boltauzar, pa me je presenetila z novico, da biva sedaj v daljni državi Arizona. Če ji katera izmed cenj. sosester želi kdaj pisati, prilagam njen naslov: Mrs. M. Boltauzar, c/o Mrs. Arthur M. Denton, 2405 W. Luke Ave., Phoenix - Arizona. Prepričana sem, da bi ji bilo v veselje čitati od znanih.

Tem potom polagam v moj apel pristrčno željo, da bi bila seja v juniju mesecu stoprocentno obiskana, in da bi društvena predsednica Mrs. Nettie Strukel izbornu obhajala svoj rojstni dan, ob prijateljski udeležbi sosester pod. št. 18. Čestitke k imendanu tudi ge. Louise Pylich v juniju mesecu!

Bog vas živi, slavljenke!

Do prihodnjih vrstic iskrene pozdrave vsem članicam.

Vaša Floridčanka,

Josephine Praust

\* \* \*

Št. 18, Cleveland (Collinwood), O. — Aprilska seja je bila slabo obiskana, majska pa zelo lepo in smo se prav dobro imele. Spile smo kozarček na zdravje naše tajnice, ki nas je „potretala“ za Materinski dan, jaz pa sem naredila krofe. Hvala lepa naši Floridčanki Pepci Praust za „door prize“. Malo smo pokrivala številke in jaz sem bila srečna.

Sedaj imam še eno prošnjo, da bi se malo potrudile in pridobile nekaj novih članic, ker naša podružnica je majhna in smo v zadnjem letu izgubile precej članic.

Najlepše pozdrave vsem članicam,

Nettie Strukel, predsednica

\* \* \*

Št. 18, Cleveland, Ohio. — Zopet vas hočem pozdraviti, drage sestre, z upanjem, da ste vse pri najboljšem zdravju! Majska seja je bila v lepem številu obiskana, in kar dobro smo obhajali Materinski dan. Igrali smo igre in lepa vsota je preostala blagajni. Lepa hvala vsem! Tudi za žejne in lačne je bilo preskrbljeno. Prav srčna hvala naši predsednici za okusne in dobre krofe. Tajnica je pa prinesla dobro pijačo za suha grla! Imeli smo tudi „door prize“, katerega je poslala naša dobra sestra J. Praust iz daljne Floride. Srečna je bila predsednica Nettie Strukel. Bog Vam povrni vse, kar dobrega storite za našo podružnico in za SZZ, sestra J. Praust! Z veseljem beremo Vaše zanimive dopise. — Na majski seji smo tudi sprejele novo članico Miss Ivanko Grebenc, katero nam je priporočila sestra Albina Novak. Sestra Grebenc biva v tej deželi šele kratek čas. Želim, da bi se dobro imela v tej novi domovini!

Z upanjem, da se snidemo na prihodnji seji, vas pozdravljam,

Josephine Barthol, tajnica

## SPREJEM G. ŽUPNIKA JOHNA JERSHETA

Župnija sv. Družine na Evelethu, Minnesota, je 22. februarja izgubila svojega dušnega pastirja in župnika, monsignorja A. L. Pirnata. On je bil na Evelethu 23 let.

Za Veliko noč je bil nastavljen novi župnik, č. g. John Jershe. Prišel je iz župnije sv. Martina, Tower, Minnesota. Tam je bil 26 let, od l. 1930. Pred tem je bil 11 let na Biwabiku in v Aurori.

Zelo srečni in zadovoljni smo, da je prevzvišeni g. škof poslal č. g. Jersheta za župnika.

Teško se mu je bilo ločiti od Towerja. A župljani fare sv. Družine so g. župniku pokazali, da bo pri njih kot doma. V nedeljo, 22. aprila, so mu priredili prav lep sprejem v cerkveni dvorani, popoldne od 3. do 5. Več sto ljudi je prišlo k sprejemu pozdravit svojega novega dušnega pastirja. Otroci so pozdravili č. g. Jersheta z lepim petjem in ljubkimi plesi, cerkveni zbor sv. Cecilije je zapel nekaj krasnih in veselih pesmi. Mnogo duhovnikov iz okoliških fara je prišlo pozdravit g. Jersheta in se povесelit z župnijo. Farani so pokazali svojo vdanost novemu župniku z lepim darom. Pri sprejemu so mu podarili zelo dober radio in mizico. Father Jershe se je z zbranimi besedami zahvalil. Vsi smo takoj videli, da bomo imeli v njem skrbnega dušnega pastirja in sijajnega govornika.

Po lepem programu so članice „Gilda“, kakor tudi Krščanske matere, kamor spadamo tudi članice pod. št. 19, postregle z okusnim pivom in drugimi dobrotami.

Tako smo prav pristrčno pozdravili svojega novega župnika in gotovo bo zadovoljen in srečen med nami.

Župnija sv. Družine se sedaj lahko ponaša s prav lepo cerkvijo, in moderno dvorano. Pokojni monsignor A. L. Pirnat je vse prenovil, a mu ni bilo dano, da bi užival sadove svojega truda.

Št. 19, Eveleth, Minn. — Na zadnji sej, 9. maja, smo se dobro imele. Navzočih je bilo lepo število članic. Na programu je bilo več važnih stvari, o katerih smo razmotrivala v korist podružnice in Zveze. Vesele smo bile, ker je bila med nami tudi po več letih sestra Jerome, ki se radi boleznimi ni mogla sej udeleževati. Sedaj se počuti veliko boljše. Tudi ona se je izrazila, da je vesela biti med nami. Ravno tako je bila med nami sestra Stimac. Tudi ona je zelo rada hodila k sejam in pomagala, kjer je bilo treba, kakor tudi še sedaj.

Ker je v poletnem času vsaka bolj zaposlena z enim ali drugim poslom, so članice sklenile, da se seje opusti za tri mesece, in to v juniju, juliju in avgustu. V septembru pa zopet ponavadi. V slučajih, da pride kaj bolj važnega, vas bom obvestila. Asesment

lahko plačate na domu ali pri predsednici Nemgar ali zapisnikarici Rebetz. Toliko na znanje tistim, ki niste bile na seji. Prosim, da upoštevate to!

Z malim darom smo se spomnile tudi mater, katere so v vojni izgubile svoje sinove, ki so žrtvovali njih mlada življenja. Te matere so: sestra Stimac, katera je izgubila dva sinova; Frances Sterle in sestra Stanic. — Spomnile smo se tudi najstarejše in najmlajše matere. Najstarejša je Anna Skriner, najmlajša pa Jennie Chapel. „Attendance prize“ je dobila sestra Rose Jerome.

Po seji smo imele lunch, s katerim so nam postregle sestre, Strle, Rebetz in Koritnik. Spomnile smo se tudi vseh naših umrlih sester. Tudi one so se rade udeleževale sej in bile vesele med nami. Ampak smrt pobira, nič ne izbira. Bog daj, da bi bile vse zdrave in zopet vse vesele drugo leto obhajale Materinski dan.

Pogrešale smo sestro Ulesich, ki letos radi boleznimi v nogah ni bila navzoča na seji. Vsem sestram želimo ljubega zdravja, z željo, da bi bile kmalu zopet med nami na sejah, ker vas pogrešamo.

Po enomesečni boleznimi je bila zopet med nami naša predsednica Nemgar, katere smo prav vesele. V bolnišnici se je nahajala Angela Strle; prestala je operacijo in se sedaj zdravi doma. Članice ji želimo ljubega zdravja, enako njenemu možu, ki je bil tudi v bolnišnici.

Sestra Kuntara in mož sta obhajala v maju 25-letnico zakonskega življenja. Članice jima želimo zdravja in zadovoljnega življenja, z željo, da bi jima Bog dal dočakati tudi 50-letnico.

Drage sestre! Vsem, ki ste v maju, ali boste v juniju obhajale svoje rojstne dneve, želimo še mnogo let zdravja in zadovoljstva.

Na seji smo se tudi spomnile kampanje. Sestre, vpišite svoje hčere, sinuhe in prijateljice, ker SZZ je edina slovenska ženska organizacija v Ameriki. In za ta mali asesment se res veliko dobi.

Članice izrekamo globoko sožalje naši gl. predsednici Josephine Livek nad izgubo ljubega moža. Bog mu daj večno plačilo za vsa njegova dobra dela.

Na rokah imam še nekaj kuharskih knjig in rut iz starega kraja. Sezite po njih, dokler so še na zalogi.

Videle ste tudi oglase v Zarji, to so Primozich, Frances Zakrajsek Moriarity, Brascugli in Samson Funeral home. Vsako leto dajo oglase v našo Zarjo. Skažimo se tudi mi: Svoji k svojim!

Kot mi je Mrs. Agnich, mati sosestre Brascugli, povedala, mora biti res lep prostor (resort) pri Rainy Lake. Imeli so že veliko gostov. Če se katera želi razveseliti v prosti naravi za par dni, Mrs. Brascugli ima

za vse prostor in dobro postrežbo zagotovljeno. Lepo bi bilo, ako bi se nas zbralo za en bus in bi se odpeljale tja na obisk. Kaj pravite?

S sestriškim pozdravom vsemu članstvu.  
Mary Lenich

Št. 21, Cleveland (West Park), O. — Majniška seja je minila in prav lepo se zahvalim vsem sestram, ki so prinesle lepa darila in dobra jedila. Prav prijetno je bilo in dosti je bilo dobitkov. Vsaka je vesela, katera kaj dobi. Tako smo Materinski dan obhajale prav veselo. Sestre prosim, da se vsake seje udeležijo tako številno. Hvala lepa sestri Mary Hosta za potico. Ona je bila tudi izvoljena za najbolj zaslužno mater. Sedaj je že 23-krat stara mati. Čestitamo!

Za dvakrat več je postala stara mati sestra Tereza Lah, sestra Frances Blatnika. Želimo vam ljubega zdravja in blagoslova božjega.

V bolnišnici se nahaja Joseph Lah, sin sosesre Lah in zet sosesre Kozuh. Njemu in vsem bolnim želimo hitrega okrevanja.

Sedaj je Križev teden in spominjam se, kako smo v starem kraju z veseljem hodili v procesijah od cerkve do cerkve ter molili za dobro vreme. — Tudi mi moramo letos še posebno moliti za vreme, ki je slabo in nezdravo.

Dobrodošla sestra Hosta, mlajša, ki je prestopila od pod. št. 10 v našo podružnico. Vpisala je tudi svoje tri hčere in sina. — Zahvalim se sestri Sterzisher za rožni venec in sveticico.

V imenu pod. št. 21 želimo g. Antonu Grdinu za njegov rojstni dan še dolgo življenje in blagoslova božjega. Na svidenje na drugi seji!

Frances Kavc, poročevalka

Št. 23, Ely, Minn. — Majska seja je bila dokaj dobro obiskana, čeprav je bil deževen dan. Sprejeta je bila kot nova članica Mrs. Koscak. Dobrodošla med nas, Trisa! Naša podružnica vedno daruje za dobre namene. Na omenjeni seji je bilo odobreno, da se za zdravljenje srčne bolezni daruje \$5.00. Po seji je bil zelo lep program, pod vodstvom Miss Mary Hutar. Njen nečak je igral na harmoniko par slovenskih melodij. Nato pa je nastopilo pet mladenk; pele so tako lepo in pomenljivo v slovenščini in angleščini, da je bilo v srce segajoče za Materinski dan. Mlajše članice so pripravile dober „lunch“ in servirale starejšim in navzočim. Ponovno je prinesla lepo okrašen kejk Mrs. Margaret Sustar, ki je tudi precej „grošov“ prinesel v blagajno. Vseh imen si nisem zapomnila, zato naj kar obenem sprejmemo priznanje in zahvalo: pevovodkinja, igralec, pevke in darovalka kejk. Naša blagajničarka Miss Mary Sikonja tudi zasluži priznanje in zahvalo. Kolikokrat ustrezne ženskam ta pogumna šoferka z njenim lepim avtomobilom, posebno v slabem vremenu. Njeni ma-

## Zlata poroka Mr. in Mrs. Frank in Ana Rode



FRANK IN ANA RODE, iz 6310 Carl Avenue, Cleveland, Ohio, sta praznovala pred par meseci svojo zlato poroko. Družina Rode je dobro poznana v Clevelandu, ker se vsi člani zanimajo za društva in še posebno Mrs. Ana Rode, ki je bila svoje čase ena najbolj aktivnih delavk z Kulturni vrt. V zakonu se jima je rodilo pet hčera ter imata 11 vnukov in tri pravnuke. Mrs. Rode je zvesta članica podružnice št. 25. Naše iskrene čestitke in želje, da bi dočakala v zdravju še mnogo obletnic!

teri-vdovi je Mary kakor zlato v hiši. Živelja Mary!

Nekaterim materam pa ni bila ta sreča naklonjena, in skušamo, kako bi lepši venec spletle za svoje predrage hčerkinine gomile — posebno za spominske dneve.

Vsem lepe pozdrave.

Marjeta Brgant, zapisnikarica

Št. 25, Cleveland, Ohio. — Mnogo članic se zanima za romanje na ameriške Brezje, v Lemont, da prisostvujejo Zvezinemu dnevu v nedeljo, 15. julija. Prosim sosesre, ki ste se že odločile ali se pa boste, da se mi priglasite do najkasneje 1. julija, da uredim vse potrebno za potovanje. Pokličete me lahko tudi po telefonu, HE 1-6933, ali pa pridite k meni na dom. Lahko pa tudi pišete.

Dosti naših soseser se je v preteklem letu že poslovilo s tega sveta in nobena izmed nas ne ve, koliko časa ji je usojeno še živeti. Zato ne obotavljajte se, ampak odločite se še danes za to veliko romanje, ki bo združeno tudi s proslavo 30-letnice obstoja naše Zveze.

Pozdravljene! Mary Otonicar, taj.

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Na seji v aprilu je bila še precej lepa udeležba, čeravno je bilo slabo vreme. Rade bi videle, da bi se naša podružnica še kaj povečala. Naprošene ste vse, da pripeljete kakšno novo članico.

Mesec junij je posvečen presv. Srcu Jezusovemu in v tem mesecu praznujemo tudi Očetov dan. Pozdravljamo vse očete, ki pomagajo materam pri vzgoji otrok, da je njih družina lepo preskrbljena. Naj blagoslov tega dne prinese vsem očetom blagostanja vse

bodoče dni v življenju. Bog vas živi!

V mesecu aprilu so nas pogostile: Mrs. Francis Valencic, Mrs. Mary Dubas, Mrs. Mary Cvetas in Mrs. Anna Frankovic. Vse so prinesle kejk. Hvala lepa vsem, katere ste kaj prinesle. Vse najboljše članicam, ki ste obhajale svoj rojstni dan v aprilu. Še mnogo zdravih in veselih let!

Dne 22. aprila je Pevsko društvo „Prešeren“ priredilo lep koncert v Pittsburghu. Imeli so tudi „slovensko gostilno“ na odru in za nekaj časa smo mislili, da smo zopet v svoji rojstni domovini. Mrs. Mary Skerlong je bila ravnateljica te igre. Tudi več naših članic spada k Pevskemu društvu Prešeren. Želimo jim v bodoče mnogo napredka. Mr. Anton Redmak, član tega društva, je veliko pripomogel, da je žela prireditve velik uspeh. Oglaševal je na Slovenian Radio programu in prodal veliko vstopnic. On je dober za vse in je bil v veliko pomoč pri razprodaji naših kuharskih knjig.

Vsem bolnim želim ljubega zdravja. Bodite vse pristržno pozdravljene!

Mary Coghe, tajnica

Št. 32, Cleveland (Euclid), Ohio. — Hvala vsem, ki ste se udeležile majske seje. Bila je lepa udeležba. Posebna hvala članicam, ki ste bile tako radodarne in prinesle skupaj dobot in lepih daril kot pridne čebelice. Po seji smo imele mnogo razvedrila v počast materam in rojstnih dni. Bili so dvignjeni tudi lepi dobitki. — Za dobrote gre zahvala sestram: Katarina Golinar, Terezija Potokar, Pavla Vrh, Mary Praznovski, Barbara Baron, Mary Drobnič, Helen Kovačević. Lepe dobitke so darovale: Rose Mat-

jasic, Mary Drobnic, Frances Gerjevic, Ann Cooke, Pavla Vrh, Anna Pirc, Mary Kolman, Frances Sokač, Terezija Potokar in Frances Perme.

V denarju za „Birthday“ sklad so darovale v tem letu: Mary Praznovski, Mary Vodičar, Frances Perme, Katarina Golinar, Mary Drobnic, Angela Jarm, Josephine Femec, Frances Gerjevic in Nettie Prisolov.

Da ne bodo vedno ene in iste prizadete v dobrobit ročne blagajne, je bilo sklenjeno, da vzame vsaka članica za \$1.00 listkov in sreča bo dvignjena po oktoberski seji, kjer bomo obenem tudi obhajale obletnico. Torej zapomnite si: 1. oktobra v dvorani sv. Kristine. Ker imamo vse enake pravice, je edino prav, da tudi vse pomagamo.

V aprilu se je štorcklja oglasila pri Marilyn Lekan. Dobili so drugega sinčka. Mary Kovach je postala prvič stara mati, ko so pri sinu Donaldu dobili deklico-prvorojenko. Rose Brezec je postala osmič stara mati — pri sinu Albertu so dobili punčko, da bo za družbo bratcu in sestrici. Naše čestitke na vse strani in Bog čuvaj mladino pred vsem hudim.

Na naši seji je bila prvič sestra Josephine Novak. Prišla je iz Minnesote in pristopila k naši podružnici. Kličemo ji: dobrodošla!

V juliju ne bo seje. Upamo, da pridete v lepem številu na avgustovo sejo, in tiste, ki ste zaostale na članarini, ste naprošene, da isto poravnate.

Vsem bolnim želimo ljubega zdravlja in vsem zdravim pa na svidenje na naših sejah.

Frances Perme, poročevalka

Št. 35, Aurora, Minn. — Na seji meseca aprila smo imele veliko dela s pripravami za naš Minnesotski Zvezin dan, ki bo avgusta meseca.

Na seji je bila navzoča Mrs. Mary Theodore, ki je nam dala dosti nasvetov. Izbrane so bile članice, ki bodo delale v odboru, da bo naš Minnesotski Zvezin dan velik uspeh.

Banket bo v High School Cafeteria, za program bomo pa kasneje vse potrebno uredile. Prosim, da se vse članice udeležujejo vseh sej, tudi polletni, da bomo vse uredile. Bo dosti dela za vse! Naše seje bodo od sedaj naprej v Cerkevni dvorani. Želele bi, da bi se več članic udeleževalo naših sestankov. Dajmo se polnoštevilno udeležiti in s tem bo naš Minnesotski Zvezin dan zopet velik uspeh.

Pozdrav vsem članicam.

Mary Smolich

Št. 38, Chisholm, Minn. — Pri naši podružnici se ne morem prav lepo pohvaliti. Z pridobivanjem novih članic je kar v zastoj.

Dne 15. aprila je naša dobra članica Frances in Frank Jenko v krogu svojih otrok, prijateljev in znancev obhajala 35-letnico zakonskega življenja. V imenu podružnice želim našim



Dne 7. februarja 1956 je preminula draga sosestra

#### † ANA SMOLE

ustanovna članica podružnice št. 25, Cleveland, Ohio. Bila je zelo požrtvovalna društvenica ter ob vsaki priliki nastopala v slovenski narodni noši. Naj uživa v nebesih večno plačilo za svoja dobra dela. Preostalim naše sožalje. —N.

slavljenec še mnogo let srečnega in zadovoljnega življenja.

Sestri Rose Tobak je umrl soproj Jack, dne 26. aprila. Zapušča užalosteno soprogo Rose, S-Sgt. Jack, v U.S. Air Force, El Paso, Texas; štiri hčere Jenny, Rose, Mary Ruth, Judy Jean, in osem vnukov. Ko smo šli molit sv. rožni venec za pokojnim Jack Tobakom, je pa v pogrebem zavodu nanagroma umrl Anton Zajc, soproj naše članice Pavline Zajc. Res čudna so pota Božje previdnosti: greš kropit svojega prijatelja, pa Te pokliče Bog k Sebi. Za obema so članice naše podružnice molile sv. rožni venec. Pokojnima naj Bog podeli večni mir in pokoj. Preostalim družinam v imenu podružnice izrekam naše globoko sožalje.

Meseca maja smo po seji prav lepo obhajale Materinski dan. Obdarile smo najstarejšo in najmlajšo mater z lepimi cveticami (lončnice) in z lepimi ročnimi ruticami. Bil je prav lep večer, le vse premalo članic se udeležilo naših zabav. Vseeno vsem, ki ste sodelovale in se udeležile naše zabave, izrekam prisrčno zahvalo.

Gl. predsednici Josephine Livek izrekam naše globoko sožalje ob smrti dragega soproga in očeta. Naj Vas ljubi Bog in Mati božja tolaži v Vaši tugi. Umrlemu naj sveti večna luč in naj počiva v miru.

Pozdrav vsem članicam.

Mary Nosan, predsednica

Št. 41, Cleveland (Collinwood), O.

— Prav vesele smo bile sijajne udeležbe na zadnji seji. Navzoče so bile članice, katerih že dolgo nismo videli na sejah. Le še pridite!

Po seji smo imele malo zabave v počast materam. Krepčale smo se s finim pecivom, katerega so prinesle sestre: Jamnik, Strauss, Germ, Japel in Starin. Trdo pijačo je darovala naša bivša tajnica, sestra Artel, in posebej je pa še darovala lepo darilo v korist podružnice. Sestra Mary Cerjak nam je pa poskrbela za mehko pijačo. Oddale smo vhodno darilo (door prize) in srečna je bila sestra Artel. Vsem skupaj za vse najlepša hvala.

Prečitano je bilo pismo glavne tajnice Albine Novak, da bo posebni stanek 11. junija pri sv. Vidu, za športno aktivnost tukaj v našem Clevelandu. Je izvrstna ideja in želimo, da bi obrodila dober uspeh.

Sestra Polona Balish in soproj sta se podala na obisk sorodnikov v domovino. Pred odhodom je sestra Balish naročila pozdrave za vse članice. Lepa hvala! Me jima želimo srečno potovanje, lepo razvedrilo med svojimi dragimi v domovini in zdrav povratek.

Prejele smo vabilo od sosednje podružnice št. 47 na njihovo 25-letnico. Naše iskrene čestitke ustanoviteljicam, uradnicam in članicam k srebnemu jubileju. Želimo vam še mnogo lepega napredka v bodoče.

Izgubile smo zopet eno izmed naših članic, sestro Mary Habjan, katero je angel miru po večmesečni hudi boleznici odvedel na kraj večnega pokoja. Pokojnica zapušča dva sina in dve hčerki, 11 vnukov, dve sestri in več sorodnikov. Ena izmed sester, Uršula Ivnik, je tudi naša članica. Blagi pokojnici naj ljubi Bog podeli krono nebeške slave za mnoga dela in skrbi pri vzgoji družine, kateri je bila skrbna mati. Preostalim žalujočim izrekamo naše iskreno sožalje.

Koncem aprila meseca je preminul Mathew Cotman, soproj sestre Frances Cotman. Po večletni težki boleznici ga je Bog rešil nadaljnega trpljenja. Naj blagi pokojnik mirno počiva v ameriški zemlji. Soprogi in družini naše globoko sožalje.

Lepo se zahvalimo članicam, katere

ČLANSKA KAMPANJA SZZ  
DO 31. DECEMBRA 1956

so darovale v podporo blagajne, in sicer sestre: Pintar, Markel, Šabec, Longar, Kars, Skok in Meše.

Vse najboljše za rojstni dan želimo naši ustanoviteljici Mrs. Marie Prislant. Še na mnoga zdrava in zadovoljna leta, Mrs. Prislant!

Enako želimo vse najboljše našim članicam, katere obhajajo rojstne dneve v tem mesecu. Sestra Nellie Pintar, naša nadzornica, Ella Anderson, Jennie Bartol, Frances Cinkole, Nettie Hren, Dolores Jamnik, Anna Marinčič, Francka Meše, Mary Mihelčič, Mary Mohar, Mary Ann Reink, Pauline Rose, Ann Škufca in Virginia Zust. Bog vas živi!

Sedaj pa zopet vse lepo vabim na prihodnjo sejo in vas sestrsko pozdravljam. Ella Starin, tajnica

Št. 64, Kansas City, Kans. — Zadnji dve seji sta bili še precej dobro obiskani in članice so sklenile, da bi zopet letos imele „party“ na zadnjo nedeljo v juliju, to je 29. julija. Povabljeni ste vse članice in njih možje. Članica plača \$1.00 in mož \$2.00, za kar boste dobili za jest in za pit. Vesele bi bile, ako bi nas obiskala katera izmed glavnih odbornic.

Članice prosim, da prinesejo svoj prispevek za „party“ vsaj do 1. julija, da bomo veделе, za koliko je treba pripraviti. Prosim, nikarte čakati, da bi vas mogle hoditi po domovih opominjat, to vzame preveč časa. Oddajte kateri uradnici hočete, da bomo potem vse preskrbele ob pravem času. Sklenjeno je bilo tudi, da bi na isto nedeljo prejele skupno sv. obhajilo, kakor ponavadi. Nadalje bomo enkrat v jeseni oddale tri manjše dobitke na tikete, da se bo s tem opomogla naša ročna blagajna.

Čeprav malo pozno, izrekam sožalje naši članici in otrokom Josephine Ruzik, nad izgubo ljubega moža in očeta desetih odraslih otrok.

Mojo hčerko Frances McNeal in tri hčerke je tudi zadela huda nesreča. Izgubila je edinega sina, starrega 32 let in dva tedna pozneje pa moža. Naj vsem pokojnim sveti večna luč, družinam izrekam naše sožalje.

Članice, katere imate kako novico, in bi radi, da je priobčena v Zarji, prosim, da jo sporočite meni ali pa naši poročevalki Mary Juratovic. Me bomo radevolje poročale za vsako članico.

Najlepše pozdrave pošiljam vsem članicam in želim, da bi se zopet srečale pri Mariji na Ameriških Brezjah. Antonia Kostelec, preds.

Št. 71, Strabane, Pa.—Dne 25. marca smo praznovali 20-letnico naše podružnice s puranovo večerjo, ob veliki udeležbi članic in prijateljev. Lepa hvala članicam, ki so tako pridno delale in razprodajale vstopnice, in tistim, ki so kupili in se udeležili naše proslave.

V 20 letih smo izgubile osem članic. Naj v miru počivajo

Bolni članici sta Mary Strajnar in Mary Novak. Obe sta srečno prestali operacijo in se zdaj zdravita doma. Želim jima hitrega okrevanja in vsem bolnim ljubega zdravja.

Kuharske knjige so še zmeraj v prodaji. Pri nas je majhna naselbina, pa smo že prodale veliko knjig. Tu rojene mlade gospodinje in tudi Američanke se zanimajo za to knjigo in še vedno katera vpraša zanjo. Več se jih je izrazilo: imam več kuharskih knjig, pa mislim, da je vaša najboljša.

Naše seje se vršijo vsake štiri mesece. Opozorjam naše članice, da ne pozabite na sejo, ki se bo vršila dne 8. avgusta. Udeležite se je v velikem številu — vsaj enkrat vsake štiri mesece. Dne 15. julija ima svoje romanje v Lemont naša Zveza. Prosim članice, ki se nameravajo udeležiti romanja, da mi sporočijo, in se bomo skupaj zbrale ter bo bolj prijetno potovanje.

Pozdrav vsem članicam in gl. odbornicam. Mary Tomsic, preds.

#### Sožalje družini Tomšič

Strabane, Pa.—V mesecu aprilu smo prejeli žalostno vest, da je preminul

#### MR. IGNATZ TOMŠIČ

soprog Mrs. Mary Tomšič, naše glavne podpredsednice in predsednice pod. št. 71.

Poleg žalujoče soproge zapušča sinove: Jim, Frank in William ter več vnukov in vnukinj. Vsem preostalim naše globoko sožalje.

Št. 77, N. S. Pittsburgh, Pa. — Najprej se vam vsem lepo zahvalim za tako lepo udeležbo pri sv. maši, katera se je vršila 10. maja v slovenski cerkvi na 57th in Butler Street. To je bilo na dan naše 20-letnice obstoja. Isti večer smo imele majhno prireditev v naših navadnih prostorih in res lepo je bilo videti tako številno udeležbo in da se članice tako lepo zanimata za našo Slovensko Žensko Zvezo. Hvala vam, katere ste pripomogle do lepega uspeha. Prihajajte tako pridno tudi na mesečne seje. Je dosti bolj zabavno, če nas je več skupaj.

V zadnjih mesecih smo imeli več žalostnih slučajev. Umrl je Florian Baumgartner (17. aprila), star 75 let, doma iz nemške Štajerske. Pokopan je bil po katoliških obredih iz cerkve St. Ambrose. Zapušča žalujočo soprogo Mary, doma iz novomeške okolice, tri poročene hčere, zete in vnuke.

Na 4. maja je preminul dobro poznani rojak Ignac Zupan, soprog naše ustanoviteljice Cilke Božič-Zupan. Sv. maša-zadušnica se je brala v St. Mary's cerkvi na Lockhart St., N. S. Doma je bil iz Prudofa, fara Trebnje, na Dolenjskem. V starem kraju so ga klicali Zareč Nace. Vdrugič je prišel v Ameriko 1. 1913. Zapušča soprogo Cilko, tudi iz Trebenjske fare, hčer,



#### † MRS. LJUBA SEGINA

je preminula letos 8. februarja v starosti 63 let. Članice pod. št. 95, So. Chicago, bodo ohranile drago sestro v blagem spominu. Naj počiva v miru!

dva sina in vnuka. Bog daj obema v miru božjem počivati in lahka naj jima bo Ameriška zemlja. Preostalim sožalje.

Imamo več bolnih članic. Težko operacijo je prestala Mrs. Frances Nečimer; sedaj se zdravi doma. Članice so naprošene, da jo obiščejo na domu. Bo vesela vašega obiska. Spomnite se je tudi s kakšno „Get-Well“-karto. Mrs. Nečimer želimo, da se kmalu pozdravi in pride na seje.

Minka Chrnart, tajnica

Št. 89, Oglesby, Ill. — V mesecu aprilu smo imele kartno zabavo, ki je prinesla lep dobiček v našo blagajno. Hvala vsem, ki so pripomogle do uspeha.

Dne 3. aprila je za vedno zatisnil svoje oči mož naše glavne predsednice Josephine Livek. Bolehal je nekaj časa. Ko je bil v St. Mary bolnišnici, v La Salle, se ga je prijelja pljučnica in ga spravila pod zemljo. Zapustil je ženo in pet otrok: John in Joe, Oglesby; William in Edvard, Chicago; in Josephine Schmidt, Oglesby; vsi so poročeni. Tebi, dragi John, naj sveti večna luč in lahka naj Ti bo Ameriška gruda. Na dan pogreba je bilo lepo vreme in prav velika udeležba od strani sorodnikov, znancev in prijateljev. Vsem preostalim izrekam v imenu podružnice globoko sožalje.

Pravkar sem prejela sporočilo, da je naša zapisničarica šla na operacijo v St. Mary Hospital v La Salle. Želimo ji, da bi srečno prestala in prišla zdrava domov k materi in očetu Kernz.

Ker sem malo bolj počasna z dopisom, voščim sedaj vsem mamicam zdravje in srečo, in da bi jih Nebeška Mati varovala in jim naklonila dolgo življenje. Celia Hobneck, tajnica



Br. 95, So. Chicago, Ill. — M. Božja Bistrička. — Drage sestre i članice naše Ženske Zveze. Moram vam se opet pohvaliti, da je naše društvo M. Božja Bistrička Br. 95 SWU imalo lepi posjet na sjednici 2. maja. Poslije sjednice smo uživale u prikazanju slike iz naših krajev Jugoslavije, koje su uzimale naše sestre članice pogodnom posjeta lanjske godine u starom kraju. Baš je bila milota gledati i poslije toga smo uživale kot stola sa kafom in domaćim keksima in strudeli, što su članice donosile. Tako nam je ta večer prošel u veselju i lepom razgovoru. I lepo se u slogi vratimo našim domu u zadovoljstvu i veselju. Tako se radi, da su članice složne, tu ima i veselja.

Moram vam kazati, da smo još jednu našu dobru in dugogodišnju članicu izgubile, to je Mrs. Mary Jančarić. Bila je dobra žena i članica od 3. društva i dobra mama od 12 djece. Umrkla je nakon dalje bolesti u svojoj kući, kde je živela blizu 42 ljeta u naručju svoje dobre hčerke Marije Helen i sina Ivana. Prije nje su otišli u vječnost tri sinovi in muž Johan. Ostavila je druge sve oženjene i jednu časnu sestru, ime joj sestra Boždija, u Lemontu, Ill., S. Francis Order. Članice M. Božje Bistričke i Oltarnog društva smo jo sprovele na vječni počitak što čeka i nas jedno pojednu.

Sada, drage članice i sestre, vi same znate in vidite, kako se naše starije članice selidu u vječnost, kde čeka i nas ta sudbina, zato vas molim, da bi nastajale malo življe u ovoj kampanji, da poradimo, da pri veste nove in mlade, da nam ne ide naš Branch dole nego da ga povišimo što više možemo, kad imademo prilike. Ne čekat na zadnju uru, kat je već kasno, jer na mladima ostaje sve i za naše smrti. Tako gledajmo, da smo na ponos same sebi i da pokazemo, da možemo uvijek dobro činit sve, a nikat nikom slabo in na žalost. Sa ovim dobrim djelom i nakanom vas od srca i duše moje pozdravljam. Živela naša draga organizacija Slovenska Ženska Zveza!

Mary Markezich, president

### Če se preselite . . .

Vsak mesec nam pošta vrača izvođe ZARJE, ker ni mogoče najti prejemnika, medtem ko na drugi strani članice ne dobivajo društvenega glasila. Zato opominjamo vse, da v slučajju selitve ali spremembe naslova, javite naslov svojji tajnici ali pa upravi ZARJE: 1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill. — Le na ta način bodo nerednosti odpravljene.

Our Famous Cookbook

### Woman's Glory-The Kitchen

contains over 600 recipes.

Send your order with \$2.00 to: Mrs. Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois.

## Finančno poročilo za mesec april 1956 Financial Report for the Month of April, 1956

Podružnica—Branch	Članarina—Assessment				Total	Number of	
	A & B	Jun.	Zarja	Misc.		Memb.	Jun.
1, Sheboygan, Wis.	68.60	2.60	.10		71.30	176	26
2, Chicago, Ill.	166.85	14.60	.20	.10	181.75	391	148
3, Pueblo, Colo.	125.55	10.50	.20	.55	136.80	310	114
4, Oregon City, Ore.	7.55				7.55	24	
5, Indianapolis, Ind.	43.65	6.40	.40		50.45	128	65
6, Barberton, Ohio	57.35	2.20	.20	.40	60.15	159	25
7, Forest City, Pa.	66.90	16.30	.70		83.90	166	174
8, Steelton, Pa.	57.90	1.60			59.50	76	8%
9, Detroit, Mich.						47	7#
10, Cleveland, Ohio	165.90	6.10			172.00	466	65
12, Milwaukee, Wis.	97.85	8.00			105.85	306	80
13, San Francisco, Calif.	57.90	1.10		.10	59.10	142	11
14, Cleveland, Ohio	134.15	3.80	.20	.25	138.40	348	38
15, Cleveland, Ohio	136.80	6.80			143.60	331	70
16, So. Chicago, Ill.	63.00	3.90	.20		67.10	157	40
17, West Allis, Wis.	55.45	.70	.10		56.25	146	7
18, Cleveland, Ohio	32.35	.80	.20		33.35	88	9
19, Eveleth, Minn.	61.45	7.60			69.05	159	76
20, Joliet, Ill.	192.40	17.80		.40	210.60	543	178
21, Cleveland, Ohio	42.15	5.60		.10	47.85	119	60
22, Bradley, Ill.	24.10				24.10	28	\$
23, Ely, Minn.	100.60	6.40	.10		107.10	267	64
24, La Salle, Ill.	83.80	11.30			95.10	220	114
25, Cleveland, Ohio	376.70	17.20			393.90	923	175
26, Pittsburgh, Pa.	51.50	2.90			54.40	140	30
27, N. Braddock, Pa.	35.80	.70			36.50	82	7
28, Calumet, Mich.	34.95		1.10		36.05	92	
29, Brown Dale, Pa.	17.95	2.40			20.35	47	24
30, Aurora, Ill.	9.85	.10		.20	10.15	26	1
31, Gilbert, Minn.	48.10	4.20	.50	.25	53.05	121	43
32, Euclid, Ohio	51.85	2.80			54.65	128	30
33, Duluth, Minn.	31.85	2.10			33.95	85	22
34, Soudan, Minn.	18.95	.70			19.65	47	7
35, Aurora, Minn.	43.80	5.00	.20		49.00	90	50
37, Greaney, Minn.	14.25	.70		.20	15.15	39	7
38, Chisholm, Minn.	75.20	1.20			76.40	180	12
39, Biwabik, Minn.	13.65	1.40			15.05	37	14
40, Lorain, Ohio	40.00	.50	.10		40.60	102	5
41, Cleveland, Ohio	90.20	3.60			93.80	244	38
42, Maple Heights, Ohio	16.55				16.55	43	
43, Milwaukee, Wis.	53.65	11.40			65.05	144	116
45, Portland, Ore.	29.45	.60	.20		30.25	77	7
46, St. Louis, Mo.	10.10	.20			10.30	27	2
47, Cleveland, Ohio	41.25	.80			42.05	112	9
48, Buhl, Minn.	7.70	.40	.10		8.20	18	4
49, Noble, Ohio	18.95	.50	.10		19.55	52	5
50, Cleveland, Ohio	27.40	.80			28.20	68	8 &
51, Kenmore, Ohio	10.00	.10			10.10	24	1
52, Kitzville, Minn.	22.35	.50			22.85	53	5
53, Cleveland, Ohio	19.00	1.30			20.30	45	13
54, Warren, Ohio	36.50	6.30	.40		43.20	96	66
55, Girard, Ohio	30.25	2.20			32.45	79	21
56, Hibbing, Minn.	45.70	.70			46.40	121	7
57, Niles, Ohio	31.05	2.90			33.95	73	31
59, Burgettstown, Pa.	16.40	1.00			17.40	39	10
61, Braddock, Pa.						37	8
62, Conneaut, Pa.	13.45	.10			13.55	32	1
63, Denver, Colo.	46.50	4.50	.40		51.40	110	49
64, Kansas City, Kans.	83.30	2.40			85.70	80	8*
65, Virginia, Minn.	32.15	1.70			33.85	79	21
66, Canon City, Colo.	23.15	1.90			25.05	54	19
67, Bessemer, Pa.						92	57#
68, Fairport Harbor, O.	13.30				13.30	28	
70, W. Aliquippa, Pa.						15	3#
71, Strabane, Pa.	49.10	2.30			51.40	121	24
72, Pullman, Ill.	15.95	.50			16.45	42	5
73, Warrensville, Ohio	29.20	2.00			31.20	84	20
74, Ambridge, Pa.	24.80	.20			25.00	52	2
77, N. S. Pittsburgh, Pa.	21.35	2.40			23.75	61	25

**S.W.U. FUNERAL BENEFITS**

Members shall be entitled to all the rights and privileges which the Union may be able to grant. The Union shall care for the deceased members as follows:

a) Through the subordinate branches it shall provide for proper burial for its deceased members.

b) The Union shall pay the following sums toward funeral expenses:

Class A: \$25 for a deceased member from acceptance until two years of membership. \$100 for a deceased member of two or more years standing.

Class B: \$50 for a deceased member from the time of acceptance until two years membership. For deceased members of two years or more standing will be paid the following benefits:

\$300 for all who joined between the ages of 14 and 30 years.

\$250 for all who joined between the ages of 31 and 40 years.

\$200 for all who joined between the ages of 41 and 45 years.

\$150 for all who joined between the ages of 46 and 55 years.

In S.W.U. we accept all women and children of Slovenian descent, and other white women and children of the white race, all being practical Catholics of good moral character and in good health, shall be accepted into the organization. Members of the adult department Class A shall be at least 14 and not over 50 years of age. Into Class B members shall be accepted who are 14 and not over 55 years of age. The applicant for membership shall be recommended by a member knowing the applicant well. No medical examination necessary.

**Have You Moved?**

Each month our Zarja office receives letters or cards of complaint from our members, stating that they do not receive their magazine regularly. In many cases, after checking our mailing list, we find the difficulty was caused by the fact that the member had moved without notifying to our office the change of address. If you are one who does not receive a copy **REGULARLY EACH MONTH**, won't you please notify our Home Office, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill. It is important that we have your correct address on record in the Home Office and also in the Zarja mailing office. It'll take you only a few minutes to notify us and we will be very grateful for your attention.

**OUR FAMOUS COOKBOOK  
Woman's Glory-The Kitchen**  
contains over 600 recipes.

Send your order with \$2.00 to: Mrs. Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois.

Podružnica—Branch	Članarina—Assessment				Total	Number of	
	A & B	Jun.	Zarja	Misc.		Memb.	Jun.
78, Leadville, Colo.	46.80	4.20			51.00	36	14**
79, Enumclaw, Wash.	15.90	1.70	.70		18.30	39	17
80, Moon Run, Pa.	11.20				11.20	27	
81, Keewatin, Minn.	11.20				11.20	31	
83, Crosby, Minn.	13.50	1.40	.40	.25	15.55	25	11
84, New York City, N.Y.						84	9
85, DePue, Illinois	12.55	.50	.10		13.15	33	5
86, Nashwauk, Minn.	4.70		.60		5.30	12	
88, Johnstown, Pa.	33.20	3.60	.30		37.10	77	37
89, Oglesby, Ill.	38.85	4.70	.30		43.85	111	47
90, Presto, Pa.	25.35	2.10	.20		27.65	71	22
91, Oakmont, Pa.	26.50	.90			27.40	55	9
92, Crested Butte, Colo.	9.40	.20			9.60	19	2
93, Brooklyn, N.Y.	35.40	.90	.70		37.00	89	9
94, Canton, Ohio						23	11+
95, So. Chicago, Ill.	114.05	8.70			122.75	232	92
96, Universal, Pa.	21.30	.30	.30		21.90	53	3
97, Cairnbrook, Pa.	13.60	.90			14.50	31	9
99, Elmhurst, Ill.	9.55				9.55	23	
102, Willard, Wis.	13.35	.60			13.95	12	2**
104, Johnstown, Pa.	11.35				11.35	31	
105, Detroit, Mich.	5.50	.70			6.20	15	7
106, Meadowlands, Pa.	23.60	.60			24.20	23	3%

**Skupaj — Totals** \$ 4,062.25 259.30 9.30 2.80 \$4,333.65 10,289 2700

- %—Assessment for March and April
- #—Assessment paid in March
- \$—Assessment for April and May
- &—Assessment for May
- \*—Assessment for February, March and April
- \*\*—Assessment for April, May and June
- +—Assessment paid in February

**Dohodki — Income:**

Članarina od članice — Assessment and misc. from members	\$4,333.65
Najemnina za april — Rent collected in April	150.00
Obresti od bonrov — Interest on bonds	343.75
Obresti od bančne vloge — Interest on savings	87.50

**Skupaj — Total** .....\$4,914.90

**Stroški — Disbursements:**

Za umrle članice — Funeral benefit claims paid:	
Ida Hvaliza, Branch no. 5, Indianapolis, Indiana	\$100.00
Mary Rose Brisnik, Branch no. 5, Indianapolis, Indiana	25.00
Dorothy Dermesh, Branch no. 8, Steelton, Penna.	100.00
Patricia Marie Malaski, Branch no. 15, Cleveland, Ohio	350.00
Julia Martincic, Branch no. 25, Cleveland, Ohio	100.00
Mary Godez, Branch no. 37, Greaney, Minnesota	100.00
Bohemian Benedictine Press — Zarja (April):	
Tiskanje — Printing	\$700.00
Delo na imeniku — Address changes	2.50
Poština — Postage	39.94
	742.44

Plače in administraciji — Salaries and Admin. expenses	864.90
Najemnina za glavni urad — Home Office rent	50.00
Nagrade kegljaškim skupinam — Bowling teams awards	115.00
Potovalni stroški in dnevnice — Traveling and per diem	421.06
Collector of Internal Revenue (quarterly) — Davki (četrtletno)	313.80
Tiskovine, telefon, razno — Printing, telephone, sundries	163.35
Department of Insurance	6.00

**Skupaj — Total** .....\$3,451.55

Preostanek — Balance, March 31, 1956 .....\$355,596.06  
Dohodki — Income in April, 1956 ..... 4,914.90

**Skupaj — Total** .....\$360,510.96

Stroški — Disbursements in April, 1956 ..... 3,451.55

Preostanek — Balance, April 30, 1956 .....\$357,059.41

# Junior's Page

## CONGRATULATIONS TO OUR GRADUATES!

Dear Juniors,

Another school year is gone and a long summer vacation is ahead of you! Some of our juniors have graduated from their high schools and are making preparations for college this fall. Are you one of these students? Then, to you Graduate, my congratulations and best wishes for a very good choice of college, and good luck! This means that you are on the last lap of your education and preparing yourself to face the world on your own. This is also the time when you have reached the age where you have the privilege of transferring into the adult department of the Slovenian Women's Union.

I want to encourage all the 16 to 18 year juniors to remain with the organization and transfer into either class A or B, for many benefits can be derived. The insurance itself is very worthy and very reasonable. I advise you to contact your local secretary and get the information which will make it possible for you to join the adult branch in your city. If your mother, sister, aunt and grandmother belong, why shouldn't you?

By "belonging", you will help carry on the Slovenian tradition begun by your ancestors; and as the years go by, you will realize the importance of our organization to you and to the community.

Transfer and stay with us, won't you? We'll be seeing you.

Sincerely,

Mary B. Theodore,  
Director Juvenile Activities

## BELIEVE OR NOT

MENZEN ERNST was the greatest long-distance runner in history. In 1832, this great Norwegian athlete ran from Constantinople to Calcutta and back. He covered the distance of 5,625 miles over mountains, rivers and deserts in 59 days, an average of 95 miles a day. No runner before or since has come even close to this record.



## ONE SPOOKY DAY

One time in a wood a witch's book I found, and thought I'd take a look.

The "I's" at once began to wink,

The "G's" to grin so I could not think.

Soon all the "A's" turned upside down,

And all the "F's" began to frown.

But when the "B's" began to sting

I gave the book a hurried fling.

And ran home fast that spooky day.

And I've never since been back that way.

—Norman C. Schlicher



## TUMBLE

I stepped down a step that wasn't.  
By doing so, I learned one mustn't walk without knowing just where one is going.

## THOMAS ALVA EDISON

Thomas Edison is generally recognized as the greatest inventor in history because his inventions have had so great effect on our lives. His electric bulb, phonograph and motion picture machine became known in every inhabited part of the earth.

His success as an inventor started during the Reconstruction period that followed the Civil War. This was an especially favorable time for his inventions. The theory of electricity had been developed enough to make people realize that it could be useful.

During that period industry and commerce had plenty of resources and money to put into new ventures.

## WELL-KNOWN SAYINGS

### To Pull the Wool Over One's Eyes

YEARS AGO in England gentlemen wore wigs. Sometimes they were robbed because of their wigs. Here is how it happened: A highway-man or a thief would sneak up on the man and pull the wig down over his eyes so that he couldn't see. Then the thief would snatch the man's purse and run away.

Now in those days a wig—as well as hair—was jokingly called "wool." So when a thief said he "pulled the wool over a man's eyes," he meant he had pulled the man's wig down in order to rob him.

Today when a person is tricked or deceived, we say that someone has "pulled the wool over his eyes."

### To Be on the Beam

This saying is a very modern one. Here is how it started:

A "beam" is a radio signal sent out by flying fields to guide airplane pilots. When the pilot is on the right course, the signal comes in loud and clear. But as soon as he travels off the course, to one side or the other, the signal changes. So when the pilot follows the signals—or is on the beam—he knows that he is on the right course.

And now, when we say that a person is "on the beam," we mean that he is following the right course or is doing the right thing.

## FOR YOUR FUNNYBONE

Visitor: Are your father and mother home?

Boy: No, they've went out.

Visitor: They've went out! Where's your grammar?

Boy: She's in the kitchen.

Minister: Young man, do you know what happens to little boys who don't put their money in the collection box?

Little boy: Yes, sir; they go to the movies.

## SERIOUSLY SPEAKING

There are more than two billion people on earth. Each of them has a nervous system, a brain, hopes, fears, ambitions, joys and frustrations. Each is the center of the world—his own world. But until one wakes up and begins to appreciate other worlds besides his own, he has only seen one two-billionth of the whole picture.

## WHERE?

The father decided to have a serious talk with young Jimmy, who was inclined to be light-hearted and irresponsible.

"Jimmy," he said, "you're getting to be a big boy now and you ought to take things more seriously. Just think—if I died suddenly, where would you be?"

"Here," said Jimmy. "The question is, where would you be?"

## VERY SAD

1st Millionaire: "Sorry to hear about the bad news, old man."

2nd Millionaire: "What bad news?"

1st Millionaire: "Why, I just heard that your wife ran away with the butler."

2nd Millionaire: "Oh, yes, yes. That was very sad. It'll be hard to find such a darned good butler again."

## LIVING AGAIN

Professor: "Did you write this beautiful poem all by yourself?"

Student: "Yes, sir, every line of it."

Professor: "Then I'm glad to meet you, William Shakespeare, I thought you died a long time ago."

Tom: "Your wife drives like lightning, doesn't she?"

Ron: "Yep—always striking trees."

As a beauty I am not a star,  
There are others more handsome by far:

But my face—I don't mind it,

For I am behind it;

It's the people in front that I jar.

Customer: "Waiter, bring me a ham sandwich."

Waiter: "With pleasure, sir."

Customer: "No, no, no. With mustard!"

## ANGELS

Junior: "Daddy, what are angels?"

Father: "Why, those are just pedestrians who jumped too late."

## TIME TO LAUGH

"It's wonderful!" said the passenger after her first airplane trip. "Now man can do anything that a bird can do."

"Not quite," answered the pilot. "He still can't sit on a barbed wire fence."

## PATRONIZE OUR ADVERTISERS!

**DR. FRANK T. GRILL**  
 PHYSICIAN and SURGEON  
 Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CANal 6-4955  
 Chicago 8, Illinois


**JOHN ZELEZNIKAR and SONS**  
 FUEL OIL  
 2045 W. 23rd St. VI 7-6891  
 Chicago 8, Ill.

**Starc Park View Florists**  
*Telegraph delivery service*  
 Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages  
 1096 Norwood Rd. Tel Ex. 1-5078  
 9334 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469  
 Cleveland, Ohio  
 J. J. STARC

**GEREND'S FUNERAL HOME**  
 Phone 7012  
 Ray Gerend Peter Bastasic  
 SHEBOYGAN, WISCONSIN

Nad pol stoletja že nudi ljubeznivo bratsko pomoč svojim članom in članicam, vdovam in sirotam v slučaju bolezni, nesreče ali smrti.

**KRANJSKO SLOVENSKA  
 KATOLIŠKA JEDNOTA**



Najstarejša slovenska podporna organizacija v Ameriki

Članstvo: 45,500 Premoženje \$10,800,000.00

K.S.K. Jednota sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta starosti; otroke pa takoj po rojstvu in do 18. leta pod svoje okrilje.

K.S.K. Jednota izdaja najmodernejše vrste certifikate za odrasle in mladino od \$250.00 do \$5,000.00.

Če še nisi član ali članica te mogočne katoliške podporne organizacije, potrudi se in pristopi takoj — bolje danes kot jutri!

Starši, vpišite svoje otroke v K.S.K. Jednoto!

Za pojasnila o zavarovalnini vprašajte tajnice ali tajnice krajevnih društev KSKJ v vaši naselbini, ali pa pišite na:

**GLAVNI URAD**  
 351-353 No. Chicago Street Joliet, Illinois

*Spend Your Vacation*  
 at  
**RAINY LAKE LODGE**  
 on  
 Beautiful Rainy Lake  
 International Falls, Minnesota  
 Can't be beat for fun, relaxation and fishing.  
 Write: Peter Brascugli, International Falls, Minn.

**JOS. ZELE & SONS, INC.**  
 TWO COMPLETE FUNERAL HOMES  
 452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.  
 IV. 1-3118 EN. 1-0583  
 Ample Parking Facilities

**PARK VIEW LAUNDERERS  
 AND CLEANERS**  
*A Service to Fit Every Budget*  
 1727-31 W. 21st Street  
 CANal 6-7172-73 CHICAGO

**ZEFRAK FUNERAL HOME**  
 1941-43 WEST CERMAK ROAD  
 LOUIS J. ZEFRAK CHICAGO 8, ILL.  
 ELIZABETH L. ZEFRAK  
 Funeral Directors & Embalmers Virginia 7-6688

**Ermenc Funeral Home**  
 5325 W. Greenfield Ave. EVergreen 3-5060  
 Milwaukee, Wisconsin

**A. GRDINA & SONS**  
 ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE  
 Za vesele in žalostne dneve  
 Nad 53 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za narod.  
 V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja, prihranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio  
 Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.  
 Tel.: KENmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio  
 Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street  
 Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio  
 17002-10 Lake Shore Blvd.  
 Tel.: Kenmore 1-5890 Cleveland 10, Ohio